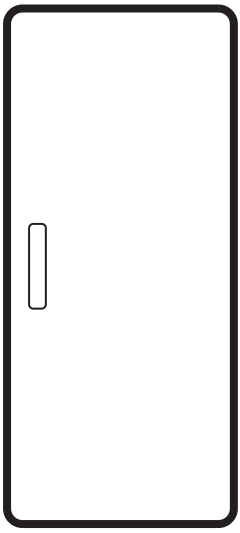
www.elektromarkabolt.hu

Electrolux

electrolux.com/register

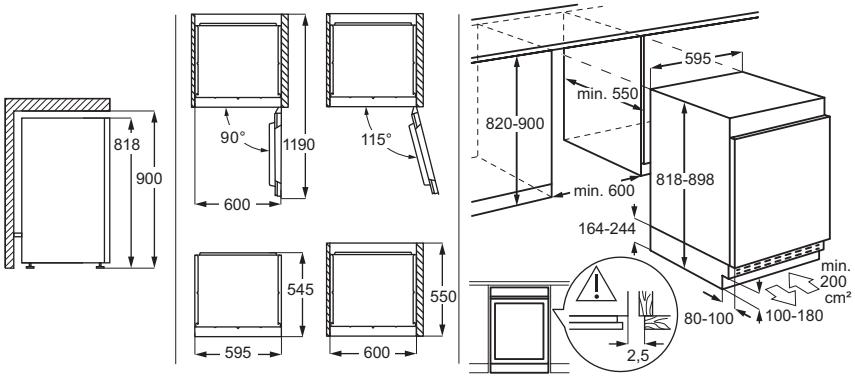


LXS3SE82R

www.elektromarkabolt.hu


**SQ** Udhëzimet për përdorim | **Frigorifer** 3
**BG** Ръководство за употреба | **Хладилник** 11
**CA** Manual d'usuari | **Nevera** 19
**HR** Upute za uporabu | **Hladnjak** 26
**CS** Návod k použití | **Chladnička** 33
**DA** Brugsanvisning | **Køleskab** 40
**NL** Gebruiksaanwijzing | **Koelkast** 47
**ET** Kasutusjuhend | **Külmutuskapp** 54
**FI** Käyttöohje | **Jääkaappi** 61
**FR** Notice d'utilisation | **Réfrigérateur** 68
**DE** Benutzerinformation | **Kühlschrank** 76
**HU** Használati útmutató | **Hűtőszekrény** 85
**IT** Istruzioni per l'uso | **Frigorifero** 92
**LV** Lietošanas instrukcija | **Ledusskapis** 100
**LT** Naudojimo instrukcija | **Šaldytuvas** 107
**MK** Упатство за ракување | **Фрижидер** 114
**NO** Bruksanvisning | **Kjøleskap** 122
**PL** Instrukcja obsługi | **Chłodziarka** 129
**RO** Manual de utilizare | **Frigider** 137
**SR** Упутство за употребу | **Фрижидер** 145
**SK** Návod na používanie | **Chladnička** 152
**SL** Navodila za uporabo | **Hladilnik** 159
**ES** Manual de instrucciones | **Frigorífico** 166
**SV** Bruksanvisning | **Kylskåp** 174


## INSTALIMI / МОНТАЖ / INSTAL·LACIÓ / POSTAVLJANJE / INSTALACE / INSTALLATION / INSTALLATIE / PAIGALDAMINE / ASENNUS / INSTALLATION / MONTAGE / ÜZEMBE HELYEZÉS / INSTALLAZIONE / UZSTĀDĪŠANA / MONTAVIMAS / МОНТАЖА / INSTALLASJON / INSTALACJA / INSTALAREA / ИНСТАЛИРАЊЕ / INŠTALÁCIA / NAMESTITEV / INSTALACIÓN / INSTALLATION



www.elektromarkabolt.hu

**ZHURMA / ШУМОВЕ / SOROLLS / BUKA / HLUK / LYDE / GELUIDEN / HELID / ÄÄNIÄ / BRUITS / GERÄUSCHE / ZAJOK / RUMORI / TROKŠŅI / TRIUKŠMAI / БУЧАВА / LYDER / DŹWIĘKI / ZGOMOTE / БУКА / ZVUKY / HRUP / RUIDOS / LJUD**




Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

**1.** INFORMACIONI I SIGURISË.....**3**
**2.** UDHËZIMET PËR SIGURINË.....**5**
**3.** PANELI I KONTROLLIT.....**7**
**4.** PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....**7**
**5.** UDHËZIME DHE KËSHILLA.....**8**
**6.** KUJDESI DHE PASTRIMI.....**9**
**7.** ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....**9**
**8.** TË DHËNAT TEKNIKE.....**9**
**9.** INFORMACION PËR INSTITUTET E TESTIMIT.....**10**
**10.** SHQETËSIME MJEDISORE.....**10**

# 1. ⚠ INFORMACIONI I SIGURISË

Përpara instalimit dhe përdorimit të kësaj pajisjeje, lexoni me kujdes udhëzimet e dhëna. Prodhuesi nuk është përgjegjës për lëndimet apo dëmet si rezultat i instalimit apo përdorimit të pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet në një vend të sigurt dhe ku mund të arrihen lehtë për t'iu referuar në të ardhmen.

## 1.1 Siguria e fëmijëve dhe personave vulnerabël

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijimesh ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse këta mbahen nën mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përdorimit. Fëmijët e moshës nga 3 deri në 8 vjeç dhe personat me aftësi shumë të mëdha dhe komplekse të kufizuara lejohen të ngarkojnë dhe shkarkojnë pajisjen me kusht që të jenë udhëzuar

www.elektromarkabolt.hu

siç duhet. Fëmijët më të vegjël se 3 vjeç duhet të mbahen larg nga pajisja, përveçse kur mbikëqyren në mënyrë të vazhdueshme.
- Fëmijët duhet të mbikqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.
- Fëmijët nuk duhet të kryejnë pastrimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes pa mbikëqyrje.
- Mbajeni të gjithë paketimin larg nga fëmijët dhe hidheni atë siç kërkohet.

## 1.2 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje përdoret vetëm për mbajtjen e ushqimeve dhe të pijeve.
- Kjo paisje është krijuar për përdorim shtëpiak në ambient të brendshëm.
- Kjo paisje mund të përdoret në: zyra, dhoma hoteli, dhoma bujtine, dhoma hoteli rural, si dhe në vende të ngjashme ku përdorimi nuk tejkalon (mesatarisht) nivelet e përdorimit shtëpiak.
- Për të shmangur kontaminimin e ushqimit, respektoni udhëzimet e mëposhtme:
  - mos e hapni derën për periudha të gjata;
  - pastroni rregullisht sipërfaqet që mund të bien në kontakt me ushqimin dhe sistemet e aksesueshme të shkarkimit;
  - ruajeni mishin e pagatuar dhe peshkun në enë të përshtatshme në frigorifer, që të mos bien në kontakt me ushqimet e tjera ose të mos pikojnë mbi ushqimet e tjera.
- PARALAJMËRIM: Mbajini pa pangesa vrimat e ajrimit në kasën e pajisjes ose në strukturën inkaso.
- PARALAJMËRIM: Mos përdorni pajisje mekanike apo mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.
- PARALAJMËRIM: Mos e dëmtoni qarkun e ftohësit.
- PARALAJMËRIM: Mos përdorni pajisje elektrike brenda ndarëseve të ruajtjes së ushqimeve të pajisjes, përveç nëse janë lloji i rekomanduar nga prodhuesi.

www.elektromarkabolt.hu

- Mos përdorni spërkatësin e ujit dhe avullin për të pastruar pajisjen.
- Pastrojeni pajisjen me copë të butë e të njomë. Përdorni vetëm detergjentë neutralë. Mos përdorni produkte gërryese, materiale të ashpra pastruese, tretës ose objekte metalike.
- Kur pajisja lihet bosh për periudha të gjata kohe, fikeni, shkrijeni, pastrojeni, thajeni dhe lëreni derën të hapur për të mos lejuar zhvillimin e mykut brenda pajisjes.
- Mos mbani substanca shpërthyese si kanaçe aerosoli me lëndë djegëse të ndezshme në këtë pajisje.
- Për të shmangur rreziqet, nëse kordoni elektrik është e dëmtuar, duhet zëvendësuar nga prodhuesi, qendra e autorizuar e shërbimit ose persona me kualifikim të ngjashëm.

## 2. UDHËZIMET PËR SIGURINË

### 2.1 Instalimi

⚠ **PARALAJMËRIM!**
Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instalojë këtë pajisje.

- Hiqni të gjithë paketimin.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Ndiqni udhëzimet e veçanta për instalimin e pajisjes dhe ndërrimin e kahut të derës në dispozicion në faqen tonë ueb.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie dhe këpucë të mbyllura.
- Sigurohuni që ajri të mund të qarkullojë rreth pajisjes.
- Pas instalimit të parë ose pas ndryshimit të kahut të derës, prisni të paktën 4 orë përpara se ta lidhni pajisjen me energjinë elektrike. Kjo bëhet për të lejuar që vaji të rrjedhë përsëri në kompresor.
- Përpara se të kryeni ndonjë lloj veprimi në pajisje (p.sh. ndryshimi i kahut të derës), hiqni spinën nga priza e energjisë.
- Mos e instaloni pajisjen pranë radiatorëve apo sobave, furrave apo pianurave, përveç kur specifikohet ndryshe në udhëzimet e instalimit.
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj shiut.
- Mos e instaloni pajisjen atje ku ka dritë të drejtpërdrejtë dielli.
- Mos e instaloni këtë pajisje në zona që kanë shumë lagështirë ose që janë shumë të ftohta.
- Kur e lëvizni pajisjen, ngrijeni nga buza e përparme për të shmangur gërvishtjen e dyshemesë.
- Mbroni dyshemenë nga gërvishtjet kur ndërroni krahun derën e pajisjes.

### 2.2 Lidhja elektrike

⚠ **PARALAJMËRIM!**
Rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike.

⚠ **PARALAJMËRIM!**
Kur poziciononi pajisjen, sigurohuni që kordoni i energjisë të mos ngecë ose dëmtohet.

⚠ **PARALAJMËRIM!**
Mos përdorni përshtatës me shumë spina dhe kabllo zgjatuese.

- Sigurohuni që parametrat në pllakën e specifikimeve të përkojnë me vlerat elektrike të rrjetit elektrik.
- Pajisja duhet tokëzuar.

www.elektromarkabolt.hu

- Përdorni gjithmonë një prizë të tokëzuar të instaluar si duhet.
- Nëse priza e linjës elektrike e shtëpisë s'është e tokëzuar, lidheni pajisjen me një tokëzim të veçantë në përputhje me rregulloret aktuale, duke u konsultuar me një elektricist të kualifikuar.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni elementët përbërës elektrikë (p.sh. spinën e rrjetit, kabllon e rrjetit, kompresorin). Kontaktoni Qendrën e autorizuar të shërbimit ose një elektriçist për të ndryshuar elementët përbërës elektrikë.
- Kablloja e rrjetit duhet të qëndrojë nën nivelin e spinës.
- Pajisjen futeni në prizë vetëm në fund të instalimit. Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kablloja elektrike. Gjithmonë tërhiqeni kabllon elektrike duke e kapur nga spina.

## 2.3 Përdorimi

**⚠ PARALAJMËRIM!**
Rrezik lëndimi, djegiesh, goditjeje elektrike ose zjarri.

Pajisja përmban gaz të ndezshëm, izobutan (R600a), një gaz natyror me nivel të lartë pajtueshmërie me mjedisin. Bëni kujdes të mos shkaktoni dëmtime te qarku i agjentit ftohës që përmban izobutan.

- Mos i ndryshoni specifikimet e pajisjes.
- Kjo pajisje është synuar për t'u përdorur në temperaturën e ambientit që shkon nga 10°C deri në 38°C. Diapazoni i specifikuar i temperaturës garanton funksionimin e duhur të pajisjes.
- Mos vendosni pajisje elektrike (p.sh. prodhues të akulloreve) në pajisje përveç nëse ato deklarohen të përdorshme nga prodhuesi.
- Nëse ndodh dëmtim i qarkut të ftohësit, sigurohuni që të mos ketë flakë dhe burime të ndezjes në dhomë. Ventiloni dhomën.
- Mos lejoni që objektet e nxehta të prekin pjesët plastike të pajisjes.
- Mos mbani gaz dhe lëng të ndezshëm në pajisje.
- Mos vendosni produkte që marrin flakë ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë pajisjes ose mbi të.
- Mos e prekni kompresorin ose kondensatorin. Janë të nxehtë.
- Mos lejoni që ushqimi të bjerë në kontakt me sipërfaqet e brendshme të ndarjeve të pajisjes.

## 2.4 Ndriçimi i brendshëm

**⚠ PARALAJMËRIM!**
Rrezik goditjeje elektrike.

- Ky produkt përmban një apo më shumë burime drite të kategorisë të efikasitetit të energjisë G.
- Në lidhje me llambat brenda produktit dhe llambat e pjesëve të këmbimit të shitura veçmas: Këto llamba janë prodhuar për kushte ekstreme fizike në pajisjet elektroshtëpiake, si p.sh. temperaturë, dridhje, lagështirë, ose janë prodhuar për të sinjalizuar informacion rreth statusit të përdorimit të pajisjes. Ato nuk janë prodhuar për t'u përdorur në aplikacione të tjera dhe nuk janë të përshtatshme për ndriçim në ambiente shtëpiake.

## 2.5 Kujdesi dhe pastrimi

**⚠ PARALAJMËRIM!**
Rrezik plagosjeje ose dëmtim i pajisjes.

- Përpara mirëmbajtjes, çaktivizoni pajisjen dhe hiqeni spinën nga priza.
- Kjo pajisje përmban hidrokarbure në njësinë e ftohjes. Mirëmbajtja dhe rimbushja i njësisë duhet të bëhet vetëm nga një person i kualifikuar.
- Kontrollojeni produktin rregullisht për shenja përkeqësimi që mund ta bëjnë të papërshtatshëm për kontakt me ushqimin, si p.sh. çarje, flluska, delaminim, tkurrje, ngjitje, korrozion ose ndryshime të tjera të dukshme në strukturë ose pamje. Ndiqni udhëzimet e pastrimit dhe mirëmbajtjes për të parandaluar përkeqësimin.

## 2.6 Shërbimi

- Për të riparuar pajisjen kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit. Përdorni vetëm pjesë rezervë origjinale.
- Ju lutemi vini re se vetëriparimi ose riparimi joprofesional mund të ketë pasoja sigurie dhe mund të zhvlerësojë garancinë.
- Pjesët e mëposhtme rezervë janë të disponueshme për të paktën 7 vjet pas daljes nga qarkullimi të modelit: termostatet, sensorët e temperaturës, qarqet, burimet e dritës, dorezat e dyerve,

www.elektromarkabolt.hu

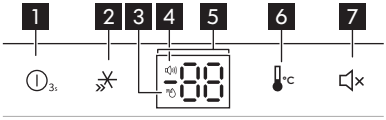
menteshat e dyerve, vasketat dhe koshat. Guarnicionet e dyerve janë të disponueshme për të paktën 10 vjet pas daljes nga qarkullimi të modelit. Afati mund të jetë më i gjatë në vendin tuaj. Për informacion të mëtejshëm, vizitoni faqen tonë të internetit.
- Ju lutemi vini re se disa nga këto pjesë këmbimi janë të disponueshme vetëm për riparuesit profesionistë, dhe se jo të gjitha pjesët e këmbimit u përshtaten të gjitha modeleve.

### 2.7 Hedhja e mbeturinave

⚠ **PARALAJMËRIM!**
Rreziku i lëndimit ose mbytjes.

- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit elektrik.
- Prisni kabllon e lidhjes me rrjetin dhe hidheni atë.
- Hiqni kapësen e derës për të parandaluar bllokimin brenda pajisjes të fëmijëve dhe të kafshëve shtëpiake.
- Qarku i ftohjes dhe materialet e izolimit të kësaj pajisjeje nuk ndikojnë tek ozoni.
- Shkuma izoluese përmban gaz të ndezshëm. Kontaktoni autoritetin e bashkisë suaj për t'u informuar mbi mënyrën e duhur të hedhjes së pajisjes.
- Mos i shkaktoni dëmtime pjesës së njësisë së ftohjes që është afër shkëmbyesit të nxehtësisë.

## 3. PANELI I KONTROLLIT




1 Butoni **i ndezjes**
Shtypni e mbani për 3 sekonda për të ndezur ose fikur pajisjen. Treguesi i temperaturës tregon – –. Kur funksioni i energjisë është aktiv, aparati ndalon ftohjen.

2 Butoni **Super Cool**
Shtypni butonin për të aktivizuar funksionin Super Cool.

3 Treguesi **Super Cool**

4 Treguesi i **alarmit**

5 Treguesi i **temperaturës**

6 Butoni i **rregullimit të temperaturës**
Shtypni për të vendosur temperaturën. Temperatura varion nga 2°C në 8°C.

7 Butoni i **alarmit**

### 3.1 Funksioni Super Cool

Ky funksion ul temperaturën në ndarjen e frigoriferit në një kohë të shkurtër. Treguesi Super Cool ndizet dhe shfaqet 2°C në treguesin e Temperaturës. Funksioni çaktivizohet automatikisht pas 6 orësh.

Për të aktivizuar funksionin Super Cool shtypni butonin Super Cool.

### 3.2 Alarmi i hapjes së derës

Nëse dera e pajisjes lihet e hapur për 1 minutë, aktivizohet alarmi akustik. Alarmi akustik bie çdo minutë për 10 minuta dhe treguesi i alarmit pulson.

Alarmi ndalon pas mbylljes së derës.

Për të çaktivizuar alarmin, shtypni butoninAlarmi.

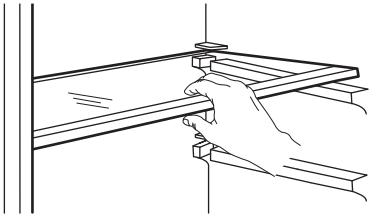
## 4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

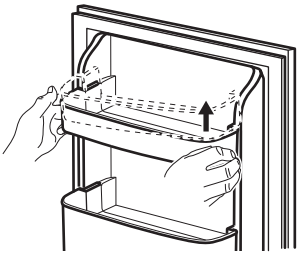
ⓘ Kjo pajisje frigoriferike nuk është e përshtatshme për të ngrirë artikuj ushqimorë.

ⓘ Pajisja ndryshon sipas modelit.

www.elektromarkabolt.hu

### 4.1 Vendosja e rafteve





ⓘ Manovrojini pjesët e qelqit dhe koshat e derës me kujdes. Mos i gërvishtni, sforconi apo ekspozoni ndaj ndryshimeve të papritura të temperaturës. Mos i lani pjesët e qelqit në enëlarëse.

### 4.2 Heqja e sirtarëve

Për të hequr sirtarët:

1. Hapeni derën plotësisht.
2. Tërhiqeni sirtarin derisa të ndalojë.
3. Ngrini pjesën e përparme dhe rrëshqiteni sirtarin jashtë.

Për të instaluar sirtarët, ndiqni hapat e mësipërm në rend të kundërt.

## 5. UDHËZIME DHE KËSHILLA

### 5.1 Si të kursejmë energjinë

- Konfigurimi me sirtarët në pjesën e poshtme të pajisjes dhe rafte të shpërndarë në mënyrë të barabartë siguron përdorimin më të efektshëm të energjisë. Pozicioni i koshëve të dyerve nuk ndikon në konsumin e energjisë.
- Mos e hapni shpesh derën ose mos e lini hapur për një kohë më të gjatë sesa nevojitet.
- Mos e vendosni temperaturën shumë të lartë, përveç rastit kur këtë gjë e kërkojnë karakteristikat e ushqimit.
- Mos i mbuloni rrjetën ose vrimat e ventilimit.

### 5.2 Si të mbajmë ushqimet në frigorifer

- Një temperaturë e mirë që siguron ruajtjen e ushqimit të freskët është një temperaturë më e vogël ose e barabartë me +4°C.
- Gjithmonë përdorni enë të mbyllura për lëngjet dhe ushqimin, për të shmangur daljen e aromave ose shijeve në ndarje.
- Për të shmangur kontaminimin mes ushqimit të gatuar dhe të pagatuar, mbulojini ushqimet e gatuara dhe ndajini ato nga ato të pagatuarat.
- Mbështilleni dhe vendoseni mishin në raftin e xhamit që ndodhet mbi sirtarin e zarzavateve.
- Shkrijeni ushqimin brenda frigoriferit.
- Mos vendosni ushqim të nxehtë brenda në pajisje.
- Pastroni frutat dhe zarzavatet dhe vendosini në një sirtar të përkushtuar (sitari i zarzavateve).
- Mos mbani fruta ekzotike në frigorifer.
- Mos mbani zarzavate si domate, patate, qepë dhe hudhra në frigorifer.
- Mbyllini shishet përpara sesa t'i futni në frigorifer.

www.elektromarkabolt.hu

## 6. KUJDESI DHE PASTRIMI

ⓘ Hiqeni nga priza pajisjen përpara kryerjes së ndonjë pune të mirëmbajtjes.

Përpara përdorimit të parë, pastroni pjesën e brendshme dhe aksesorët me ujë të vakët dhe sapun neutral, pastaj thajini. Pastroni rregullisht pajisjen dhe guarnicionet e ujit.

Pastroni panelin e kontrollit me leckë të njomë dhe thajeni me një leckë të thatë. Mos përdorni ndonjë detergjent.

Pastroni rregullisht vrimën e kullimit të ujit të shkrirjes.

ⓘ Mos i lani aksesorët dhe pjesët e pajisjes në lavastovilje.

## 7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

**Pajisja nuk punon.**

- Lidheni spinën në prizë siç duhet.
- Ndizni pajisjen.
- Kontrolloni nëse automati dhe siguresa janë funksionale.

**Temperatura e pajisjes është e pakënaqshme.**

- Rregulloni temperaturën.
- Mbylleni derën mirë.

**Pajisja ndizet dhe fiket.**

- Mbylleni derën mirë.
- Kontrolloni guarnicionin e derës.

**Pajisja bën zhurmë ose dridhet.**

- Niveloni pajisjen.
- Kontrolloni pjesën e pasme të pajisjes. Sigurohuni që të mos prekë murin.

**Pikon ujë në dysheme.**

- Poziciononi siç duhet kolektorin e ujit të shkrirjes dhe tubin.

**Në frigorifer bëhet ngricë e fortë.**

- Mbylleni derën mirë.
- Kontrolloni daljet e ajrit.

**Paretet e anës të pajisjes janë të nxehta.**

- Kjo është normale. Përdorni doreza që i rezistojnë nxehtësisë nëse keni nevojë të prekni panelet e anës.

**Dera nuk mbyllet siç duhet.**

- Niveloni pajisjen.
- Shtyjeni derën mbrapsht siç duhet.
- Vendosini raftet siç duhet.
- Kontrolloni guarnicionin e derës.

ⓘ Kontaktoni Qendrën e Autorizuar të Shërbimit, nëse problemi vazhdon ose për të zëvendësuar llambën dhe guarnicionet e derës.

## 8. TË DHËNAT TEKNIKE

Informacioni teknik ndodhet në pllakën e specifikimeve në anën e brendshme të pajisjes dhe në etiketën e energjisë.

Kodi QR në etiketën e energjisë të dhënë me pajisjen jep një lidhje interneti tek informacioni që lidhet me performancën e pajisjes në databazën e EU EPREL. Ruajeni etiketën e energjisë për referencë së bashku me manualin e përdorimit dhe të gjitha dokumentet e tjera që ofrohen me këtë pajisje.

Të njëjtin informacion mund ta gjeni gjithashtu në EPREL duke përdorur lidhjen *https://eprel.ec.europa.eu*, si dhe emrin e modelit dhe numrin e produktit që gjeni në pllakën e specifikimeve të pajisjes.

Shikoni lidhjen *www.theenergylabel.eu* për informacion të detajuar rreth etiketës së energjisë.

www.elektromarkabolt.hu

## 9. INFORMACION PËR INSTITUTET E TESTIMIT

Instalimi dhe përgatitja e pajisjes për çfarëdo verifikimi EcoDesign duhet të jetë në përputhje me EN 62552 (EU). Kërkesat për ventilimin, dimensionet e zgavrës dhe hapësirat minimale të pasme duhet të jenë siç përcaktohet në këtë “Manual përdorimi” te "Instalimi". Ju lutemi kontaktoni me prodhuesin për çdo informacion të mëtejshëm, duke përfshirë edhe planet e ngarkimit.

## 10. SHQETËSIME MJEDISORE

Ricikloni materialet me simbolin ♺. Vendoseni paketimin në kutitë përkatëse për ta ricikluar. Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe të shëndetit të njeriut duke ricikluar mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos i hidhni pajisjet e shënuara me simbolin me mbeturinat shtëpiake. Kthejeni produktin në qendrën tuaj lokale të riciklimit ose kontaktoni zyrën tuaj komunale..

www.elektromarkabolt.hu



**1.** ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....**11**
**2.** ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....**13**
**3.** КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ..... **15**
**4.** ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.....**15**
**5.** ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ.....**16**
**6.** ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....**17**
**7.** ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ .....**17**
**8.** ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ..... **17**
**9.** ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ..... **18**
**10.** ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА... **18**

# 1. ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди, резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и достъпно място за справка в бъдеще.

## 1.1 Безопасност за деца и лица в неравностойно положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Деца на възраст от 3 до 8 години и хора с тежки и комплексни увреждания могат да зареждат и разтоварват уреда, при условие че са надлежно инструктирани за това. Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.

www.elektromarkabolt.hu

## 1.2 Обща безопасност

- Този уред е предназначен само за съхранение на храни и напитки.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- За да се избегне замърсяването на храна, следвайте инструкциите по-долу:
  - не дръжте вратата отворена в продължение на дълги периоди;
  - редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна и достъпните отводнителни системи;
  - съхранявайте сурови меса и риба в подходящите съдове в хладилник, за да не влязат в контакт или потекат върху друга храна.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура да не са възпрепятствани.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте хладилната верига.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водна струя или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокра, мека кърпа. Използвайте само неутрални почистващи препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
- Когато уредът стои празен за дълъг период – изключете го, размразете го, почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на мухал във вътрешността на уреда.

www.elektromarkabolt.hu

- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от упълномощен сервизен център или от лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.

## 2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Инсталация

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Само квалифицирано лице може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте отделните инструкции за монтаж на уреда и обръщане на вратата, налични на нашия уебсайт.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има свободна циркулация на въздуха около уреда.
- При първи монтаж или след обръщане на вратата, изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това се налага, за да може маслото да протече обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. обръщане на вратата), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда в близост до радиатори или печки, фурни или котлони, освен ако в инструкциите за монтаж не е посочено друго.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места, където има пряка слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато премествате уреда, повдигнете го откъм предния ръб, за да избегнете надраскване на пода.
- Защитете пода от надраскване, когато обръщате вратата на уреда.

### 2.2 Електрическо свързване

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Риск от пожар или токов удар.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Уредът трябва да е заземен.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Ако контактът за битово захранване не е заземен, свържете уреда към отделно заземяване в съответствие с действащите нормативни разпоредби, като се консултирате с квалифициран електротехник.
- Внимавайте да не повредите електрическите компоненти (напр. щепсел, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на щепселda.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

www.elektromarkabolt.hu

## 2.3 Използване

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.


Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Този уред е предназначен за използване при температура на околната среда от 10°C до 38°C. Посоченият температурен диапазон гарантира правилното функциониране на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако това не е посочено от производителя.
- Ако възникне повреда на хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и източници на възпламеняване в помещението. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи предмети да докосват пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалим газ и течност в уреда.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не допускайте храна да влиза в съприкосновение с вътрешните стени на отделенията на уреда.

## 2.4 Вътрешно осветление

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Опасност от токов удар.

- Този продукт съдържа един или повече източници на светлина от клас на енергийна ефективност G.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## 2.5 Грижа и почистване

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка на уреда го изключете и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Този уред съдържа въглеводороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице трябва да извършва поддръжката и зареждането на уреда.
- Проверявайте продукта редовно за признаци на влошаване на характеристиките му, които могат да го направят неподходящ за контакт с храна – например пукнатини, мехури, лющене, свиване, лепкавост, корозия или други видими промени в текстурата или външния вид. Следвайте инструкциите за почистване и грижа, за да предотвратите влошаване на характеристиките на продукта.

## 2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправката, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части са налични в продължение на поне 7 години след спиране на модела от производство: термостати, температурни сензори, печатни платки, светлинни източници, дръжки на врати, панти на врати, тави и кошници. Уплътненията за врати са налични в продължение на поне 10 години след спиране на модела от производство. Периодът може да е по-дълъг за Вашата страна. За повече информация, моля, посетете нашия уебсайт.
- Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за

www.elektromarkabolt.hu

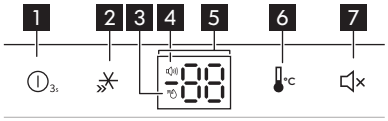
професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

### 2.7 Изхвърляне

**⚠ ВНИМАНИЕ!**
Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

## 3. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ




**1** Бутон за **захранване**
Натиснете и задръжте в продължение на 3 секунди, за да включите или изключите захранването. Индикаторът за температурата показва – –. Когато функцията за захранване е включена, уредът спира охлаждането.

**2** Бутон **Super Cool**
Натиснете бутона, за да задействате функцията Super Cool.

**3** Индикатор **Super Cool**

**4** Индикатор за **аларма**

**5** Индикатор за **температура**

**6** Бутон за **регулиране на температурата**
Натиснете, за да настроите температурата. Температурата варира от 2 °C до 8°C.

**7** Бутон за **аларма**

### 3.1 Super Cool Функция

С тази функция температурата в хладилното отделение се понижава бързо. Super CoolИндикаторът светва и на индикатора за температура се появява 2°C. Функцията се изключва автоматично след 6 часа.

За да задействате функцията Super Cool, натиснете бутона Super Cool.

### 3.2 Аларма за отворена врата

Ако вратата е оставена отворена за около1 минута се задейства звуковата аларма. Звуковата аларма се включва на всяка минута в продължение на10 минути и индикаторът за аларма мига.

Алармата спира след затваряне на вратичката.

За да дезактивирате алармата, натиснете бутон Аларма.

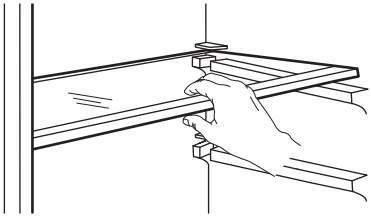
## 4. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

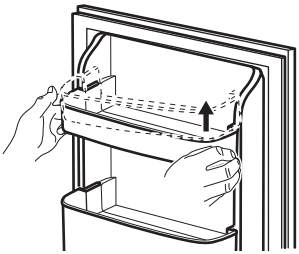
ⓘ Този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти.

ⓘ Оборудването се различава според модела.

www.elektromarkabolt.hu

### 4.1 Позициониране на рафтовете





ⓘ Ползвайте внимателно стъклените части и рафтовете за врати. Не ги надраскайте, не натоварвайте, нито ги излагайте на внезапни температурни промени. Не почиствайте стъклените части в съдомиялна.

### 4.2 Изваждане на чекмеджета

За да извадите чекмеджетата:

1. Отворете докрай вратата.
2. Издърпайте чекмеджето, докато спре.
3. Повдигнете предната част и издърпайте чекмеджето навън.

За да поставите чекмеджетата, изпълнете горните стъпки в обратен ред.

## 5. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

### 5.1 Съвети за енергоспестяване

- Най-ефективното използване на енергия се осигурява при конфигурацията, когато чекмеджетата са в долната част на уреда, а рафтовете са разпределени равномерно. Положението на поставките на вратата не влияе на консумацията на енергия.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от необходимото.
- Не задавайте твърде висока температура, за да спестите енергия, освен ако характеристиките на храната не го изискват.
- Не покривайте вентилационните решетки и отвори.

### 5.2 Съвети за съхраняване на хранителни продукти в хладилник

- Подходящата настройка за температура осигурява запазването на прясна храна – и това е по-ниска температура или равна на +4°C.
- Винаги използвайте затворени съдове за течности и храна, за да се избегне наличието на миризми и аромати в отделението.
- За да се избегне контакта между сготвена и сурова храна, загънете сготвената храна и я отделете от суровата.
- Увийте и поставете месото на стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци.
- Размразете храната в хладилника.
- Не поставяйте гореща храна в уреда.
- Почистете плодовете и зеленчуците и ги поставете в специално чекмедже (чекмедже за зеленчуци).
- Не съхранявайте екзотични плодове в хладилника.
- Не съхранявайте зеленчуци като домати, картофи, лук и чесън в хладилника.
- Затворете бутилките, преди да ги поставите в хладилника.

www.elektromarkabolt.hu

## 6. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

ⓘ Изключете уреда, преди да извършвате каквато и да било техническа поддръжка.

Преди първа употреба почистете вътрешността и принадлежностите с хладка вода и неутрален сапун, след което ги подсушете. Почиствайте редовно оборудването и уплътненията на вратите.

Почиствайте контролния панел с влажна кърпа и го подсушавайте с мека кърпа. Не използвайте препарат.

Почиствайте редовно отвора за оттичане на вода от размразяването.

ⓘ Не мийте принадлежностите и частите на уреда в съдомиялна машина.

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

**Уредът не работи.**

- Свържете правилно щепсела към контакта на захранващата мрежа.
- Включете уреда.
- Проверете дали прекъсвачът и предпазителят работят.

**Температурата на уреда е незадоволителна.**

- Регулирайте температурата.
- Затворете добре вратата.

**Уредът се включва и изключва.**

- Затворете добре вратата.
- Проверете уплътнението на вратата.

**Уредът е шумен или вибрира.**

- Нивелирайте уреда.
- Проверете задната част на уреда. Уверете се, че не е в допир със стената.

**Вода капе по пода.**

- Поставете правилно тавата и тръбата за размразена вода.

**Във фризера се образува силен скреж.**

- Затворете добре вратата.
- Проверете въздушните изходи.

**Страничните стени на уреда са горещи.**

- Това е нормално. Използвайте термоустойчиви ръкавици, ако трябва да докоснете страничните панели.

**Вратата не се затваря правилно.**

- Нивелирайте уреда.
- Обърнете посоката на отваряне на вратата както съответства.
- Поставете рафтовете правилно.
- Проверете уплътнението на вратата.

ⓘ Свържете се с упълномощен сервизен център, ако проблемът продължава, или за смяна на лампата и уплътненията на вратата.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се намира на табелката с данни от вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате връзката *https://eprel.ec.europa.eu* и въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда.

www.elektromarkabolt.hu

Вижте линка *www.theenergylabel.eu* за подробна информация за етикета за енергийната категория.

## 9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ

Монтажът и подготовката на уреда за всяка верификация за екодизайн трябва да съответстват на EN 62552 (EU). Условията за вентилация, размерите на нишата и минималните отстояния от задната стена трябва да бъдат съгласно посоченото в глава „Инсталация“ на това Ръководство на потребителя. За допълнителна информация, включително схеми за зареждане, се свържете с производителя.

## 10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♺. Поставяйте опаковките в съответните контейнери, за да ги рециклирате. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве чрез рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, маркирани със символа  с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното депо за рециклиране или се свържете с общинската служба.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** INFORMACIÓ DE SEGURETAT..... **19**
**2.** INSTRUCCIONS DE SEGURETAT..... **21**
**3.** TAULER DE CONTROL..... **23**
**4.** ÚS DIARI..... **23**
**5.** CONSELLS..... **24**
**6.** CURA I NETEJA..... **24**
**7.** RESOLUCIÓ DE PROBLEMES..... **24**
**8.** DADES TÈCNIQUES..... **25**
**9.** INFORMACIÓ PELS ORGANISMES DE PROVES I ASSAIGS..... **25**
**10.** QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS..... **25**

# 1. ⚠ INFORMACIÓ DE SEGURETAT

Abans d'instal·lar i utilitzar l'aparell, llegiu detingudament les instruccions subministrades. El fabricant no es fa responsable de cap lesió o dany provocat per una instal·lació o ús incorrectes. Guardeu les instruccions en un lloc segur i accessible per a futures consultes.

## 1.1 Seguretat dels infants i de les persones vulnerables

- Els nens majors de 8 anys i les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements poden fer servir aquest aparell només si estan supervisats o han rebut instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i si comprenen els perills als quals s'exposen. Els infants d'entre tres i vuit anys o les persones amb discapacitats poden omplir i buidar l'aparell si se'ls ha ensenyat com fer-ho. Els infants de menys de 3 anys s'han de mantenir allunyats de l'aparell, tret que se'ls supervisi contínuament.
- Cal tenir cura que els infants no juguin amb l'aparell.
- Els infants no han de dur a terme operacions de neteja i manteniment de l'aparell sense supervisió.
- Manteniu tot l'embalatge lluny dels infants i llenceu-los correctament.

## 1.2 Seguretat general

- Aquest aparell només serveix per a emmagatzemar aliments i begudes.
- Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic individual en interiors.

www.elektromarkabolt.hu

- Aquest aparell es pot utilitzar a oficines, habitacions d'hotels, habitacions d'hostals, cases rurals i altres allotjaments similars quan aquest ús no superi els nivells (mitjans) d'ús domèstic.
- Per evitar la contaminació dels aliments, seguiu les instruccions següents:
  - No deixeu la porta oberta durant molta estona.
  - Netegeu sovint les superfícies que poden estar en contacte amb els aliments i amb els sistemes de drenatge.
  - Deseu la carn i el peix crus en recipients adequats a l'interior de la nevera, de manera que no estigui en contacte amb cap altre aliment ni gotegi.
- AVÍS: Manteniu les obertures de ventilació de la carcassa de l'aparell o de l'estructura integrada lliures d'obstruccions.
- AVÍS: No utilitzeu dispositius mecànics o altres mitjans per a accelerar el procés de descongelació, tret dels recomanats pel fabricant.
- AVÍS: No feu malbé el circuit de refrigeració.
- AVÍS: No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanats pel fabricant.
- No feu servir polvoritzadors ni vapor per netejar l'aparell.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit suau. Feu servir només detergents neutres. No utilitzeu productes abrasius, fregalls de neteja abrasius, dissolvents ni objectes metàl·lics.
- Quan l'aparell hagi de romandre buit durant un període de temps llarg, desendolleu-lo, traieu el gebre, netegeu-lo i deixeu la porta oberta per evitar que s'hi facin floridures.
- No emmagatzemeu substàncies explosives com ara llaunes d'aerosol amb un propulsor inflamable en aquest aparell.
- Si el cable d’alimentació és fa malbé, cal que sigui el fabricant, un servei autoritzat o personal qualificat qui el substitueixi a fi d’evitar perills.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

## 2.1 Instal·lació

**⚠ AVÍS!**
La instal·lació d'aquest aparell han d'anar a càrrec d'una persona qualificada.

- Retireu tot l'embalatge de l'aparell.
- No instal·leu ni utilitzeu aparells que estiguin avariats.
- Consulteu les instruccions corresponents per a la instal·lació de l'aparell i canviar el sentit d'obertura de la porta al nostre lloc web.
- Vigileu quan moveu l'aparell, ja que pesa molt. Feu servir sempre guants de seguretat i calçat tapat.
- Assegureu-vos que l'aire pugui circular per l'aparell.
- Després de la instal·lació inicial o d'haver canviat el sentit d'obertura de la porta, espereu un mínim de 4 hores abans d'endollar l'aparell al corrent elèctric. D'aquesta manera, l'oli tornarà al compressor.
- Abans de dur a terme cap manipulació de l'aparell (per exemple, invertir el sentit d'obertura de la porta), desendolleu-lo del corrent elèctric.
- No instal·leu l'aparell a prop de radiadors o cuines, forns i fogons, tret que s'especifiqui una altra cosa a les instruccions d'instal·lació.
- No exposeu l'aparell a la pluja.
- No instal·leu l'aparell on hi hagi llum solar directa.
- No instal·leu aquest aparell en llocs molt humits o molts freds.
- Quan moveu l'aparell, aixequeu-lo per la vora frontal per evitar ratllar el terra.
- Protegiu el terra per evitar ratllar-lo quan canvieu el sentit d'obertura de la porta de l'aparell.

## 2.2 Connexió elèctrica

**⚠ AVÍS!**
Risc d'incendi i descàrrega elèctrica.

**⚠ AVÍS!**
Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi enganxat enlloc ni es danyi.

**⚠ AVÍS!**
No utilitzeu adaptadors de connexió múltiple ni allargadors.

- Assegureu-vos que els paràmetres de la placa de característiques siguin compatibles amb les característiques elèctriques del subministrament elèctric.
- L'aparell ha d'estar connectat a terra.
- Feu servir sempre un sòcol antixoc correctament instal·lat.
- Si la presa de la font d'alimentació domèstica no està connectada a terra, connecteu l'aparell a una presa de terra independent en compliment de la normativa vigent i consultant un electricista qualificat.
- Assegureu-vos de no causar danys als components elèctrics (per exemple, l'endoll, el cable de xarxa, el compressor). Poseu-vos en contacte amb el centre de servei tècnic autoritzat o amb un electricista per canviar els components elèctrics.
- El cable de xarxa ha de quedar per sota del nivell de l'endoll.
- Només connecteu l'endoll a la presa de corrent al final del procés d'instal·lació. Asseguri's que es pugui accedir a l'endoll després de la instal·lació.
- No estireu el cable d'alimentació per desconnectar l'aparell. Estireu sempre l'endoll.

## 2.3 Utilització

**⚠ AVÍS!**
Risc de lesions, cremades, descàrrega elèctrica o incendi.



L'aparell conté gas inflamable, isobutà (R600a), un gas natural amb una elevada compatibilitat mediambiental. Vigileu no fer malbé el circuit refrigerant, el qual conté isobutà.

- No modifiqueu les especificacions d'aquest aparell.
- Aquest aparell està dissenyat per utilitzar-se a una temperatura ambient d'entre 10 °C a 38 °C. Es garanteix el correcte funcionament de l'aparell sempre que es

www.elektromarkabolt.hu

trobi dins de l'interval de temperatura especificat.
- No col·loqueu aparells elèctrics (com ara, gelateres) dins de l'aparell tret que el fabricant els consideri aptes.
- Si s'espatllés el circuit refrigerant, assegureu-vos que no hi ha flames ni fonts d'ignició dins l'habitació. Ventileu l'habitació.
- No deixeu que elements calents toquin les parts de plàstic de l'aparell.
- No emmagatzemeu gas ni líquid inflamable a l'aparell.
- No col·loqueu productes inflamables ni articles humits amb productes inflamables dins, a prop o damunt de l'aparell.
- No toqueu el compressor ni el condensador. Són calents.
- No deixeu que els aliments entrin en contacte amb les parets interiors dels compartiments.

## 2.4 Il·luminació interior

**⚠ AVÍS!**
Risc de descàrregues elèctriques.

- Aquest producte incorpora una o més fonts de llum d'eficiència energètica classe G.
- Quant a les bombetes incloses amb aquest producte i les que es venen per separat: estan dissenyades, o bé per aguantar condicions físiques extremes (temperatura, vibracions, humitat) en electrodomèstics, o bé per indicar l'estat de funcionament de l'aparell. No estan dissenyades per a qualsevol altre ús i no són indicades per a la il·luminació d'habitacions domèstiques.

## 2.5 Cura i neteja

**⚠ AVÍS!**
Risc de lesions o d'espatllar l'aparell.

- Abans de fer cap tasca de manteniment, apagueu l'aparell i desconnecteu el cable de l'endoll.
- L'aparell conté hidrocarburs a la unitat de refrigeració. El manteniment i la recàrrega de la unitat només l'ha de fer una persona qualificada.
- Comproveu el producte regularment per detectar signes de deteriorament que el puguin fer no apte per al contacte amb aliments, com ara esquerdes, bombolles, delaminació, contracció, adherència, corrosió o altres canvis visibles en la textura o l'aparença. Seguiu les instruccions de neteja i cura per prevenir-ne el deteriorament.

## 2.6 Manteniment i reparació

- Per reparar l'aparell, poseu-vos en contacte amb un centre tècnic autoritzat. Feu servir només recanvis originals.
- Tingueu present que si arregleu l'aparell vosaltres mateixos o el feu arreglar per alguna persona que no sigui professional pot tenir conseqüències per a la vostra seguretat i podria anul·lar la garantia.
- Les següents peces de recanvi estan disponibles almenys durant 7 anys després que es descatalogui el model: termòstats, sensors de temperatura, circuits impresos, fonts de llum, nanses, frontisses de portes, safates i cistelles. Les juntes de les portes estan disponibles almenys durant 10 anys un cop descatalogat el model. La durada pot ser més llarga al vostre país. Visiteu el nostre lloc web per a més informació.
- Tingueu en compte que algunes d'aquestes peces només estan disponibles per a reparadors professionals i que no totes les peces afecten a tots els models.

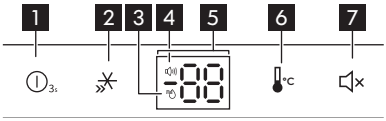
## 2.7 Rebuig

**⚠ AVÍS!**
Risc de lesions o ofegament.

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Desconnecteu el cable d'alimentació i aparteu-lo.
- Traieu la porta per evitar que els nens i les mascotes quedin tancades a l'interior de l´aparell.
- El circuit de refrigeració i els materials d'aïllament d'aquest aparell no fan mal a la capa d'ozó.
- L'escuma aïllant conté gasos inflamables. Contacteu amb les vostres autoritats municipals per obtenir informació sobre com desfer-vos de l´aparell correctament.
- No feu malbé la part de la unitat de refrigeració que és a prop de l'intercanviador de calor.

www.elektromarkabolt.hu

# 3. TAULER DE CONTROL




1 Botó **d'encesa**
Pitgeu-lo i mantingueu-lo pitjat durant 3 segons per encendre o apagar l'electrodomèstic. L'indicador de temperatura mostra – –. Quan la funció d'energia està activada, l'electrodomèstic deixa de refredar.

2 botó **Super Cool**
Per activar la funció Super Cool, pitgeu el botó.

3 Indicador **Super Cool**

4 Indicador **d'alarma**

5 Indicador de **temperatura**

6 Botó **de regulació de temperatura**
Pitgeu per ajustar la temperatura. La temperatura varia de 2°C a 8°C.

7 Botó **d'alarma**

## 3.1 Funció Super Cool

Aquesta funció redueix la temperatura del compartiment del frigorífic en poc temps. L'indicador Super Cool s'encén i 2°C apareix a l'indicador de temperatura. La funció es desactiva automàticament després de 6 hores.

Per activar la funció Super Cool, pitgeu el botó Super Cool.

## 3.2 Alarma per porta oberta

Si la porta es deixa oberta durant aprox. 1 minut, s'activa el senyal acústic. El senyal acústic sona cada minut durant 10 minuts i l'indicador d'alarma parpelleja.

L'alarma s'aturarà si tanqueu la porta.

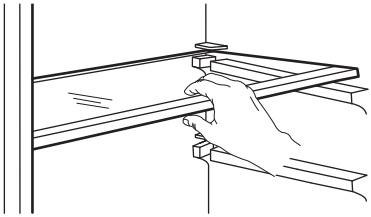
Per desactivar l'alarma, pitgeu el botó Alarma.

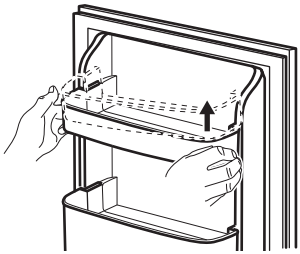
# 4. ÚS DIARI

ⓘ Aquest frigorífic no és adequat per congelar productes alimentaris.

ⓘ L'equip varia segons el model.

## 4.1 Col·locar els prestatges





ⓘ Manipuleu les peces de vidre i els compartiments de les portes amb compte. No les ratlleu, les estresseu ni les exposeu a canvis sobtats de temperatura. No netegeu les parts de vidre al rentaplats.

## 4.2 Extracció dels calaixos

Per treure els calaixos:

1. Obriu completament la porta.
2. Obriu el calaix al màxim.
3. Aixequeu la part frontal i feu lliscar el calaix cap a fora.

www.elektromarkabolt.hu

Per posar els calaixos, invertiu els passos anteriors.

## 5. CONSELLS

### 5.1 Consells per a estalviar energia

- El consum més eficient d'energia s'aconsegueix amb una distribució òptima dels calaixos inferiors i dels prestatges de l'aparell. La posició dels prestatges de la porta no afecta el consum energètic.
- No obriu la porta sovint ni la deixeu oberta més temps del necessari.
- No programeu una temperatura massa elevada, tret que les característiques dels aliments desats així ho requereixin.
- No tapeu les reixetes ni les ranures de ventilació.

### 5.2 Consells per a la refrigeració d'aliments

- Un temperatura inferior o igual a +4°C és bona per garantir la conservació dels aliments frescos.
- Feu servir recipients tancats per a líquids i aliments per evitar les barreges d'olors.
- Per evitar la contaminació creuada d'aliments cuits i crus, tapeu els aliments cuits i deseu-los separats dels aliments crus.
- Emboliqueu la carn i col·loqueu-la sobre la lleixa de vidre situada damunt el calaix de la verdura.
- Descongeleu els aliments a l'interior del frigorífic.
- No introduïu aliments calents a l'interior de l'aparell.
- Renteu les fruites i verdures, després col·loqueu-les al calaix corresponent (el de les verdures).
- No deseu les fruites exòtiques al frigorífic.
- Tampoc no hi deseu verdures com ara tomàquets, patates, cebes o alls.
- Recordeu tancar les ampolles abans de col·locar-les al frigorífic.

## 6. CURA I NETEJA

ⓘ Abans de fer qualsevol operació de manteniment, desendolleu l'aparell.

Abans del primer ús, netegeu l'interior i els accessoris amb aigua tèbia i sabó neutre. Finalment, deixeu-los assecar. Netegeu l'equip i les juntes de les portes regularment.

Netegeu el tauler de control amb un drap humit i eixugueu-lo amb un drap suau. No feu servir detergents.

Netegeu regularment el forat de drenatge de l'aigua de descongelació.

ⓘ No renteu els accessoris ni les peces de l'electrodomèstic al rentaplats.

## 7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

**L'aparell no funciona.**

- Connecteu correctament l'endoll a la presa de corrent.
- Engegueu l'aparell.
- Comproveu si el disjuntor i el fusible funcionen.

**La temperatura de l'aparell no és satisfactòria.**

- Ajusteu la temperatura.
- Tanqueu la porta correctament.

**L'aparell s'encén i s'apaga.**

- Tanqueu la porta correctament.
- Comproveu la junta de la porta.

**L'aparell fa soroll o vibra.**

- Anivelleu l'aparell.
- Amplada de la part del darrere de l'aparell. Assegureu-vos que no toqui la paret.

www.elektromarkabolt.hu

**L'aigua goteja per terra.**

- Col·loqueu correctament la safata d'aigua de descongelació i el tub.

**Es produeix una forta gelada al congelador.**

- Tanqueu la porta correctament.
- Reviseu les sortides d'aire.

**Les parets laterals de l'aparell estan calentes.**

- Això és normal. Feu servir guants protectors si heu de tocar les parets laterals.

**La porta no tanca correctament.**

- Anivelleu l'aparell.
- Invertiu la porta correctament.
- Inseriu els prestatges correctament.
- Comproveu la junta de la porta.

ⓘ Poseu-vos en contacte amb el Centre de Servei Autoritzat si el problema persisteix o per substituir la làmpada i les juntes de les portes.

## 8. DADES TÈCNIQUES

La informació tècnica es troba a la placa d'identificació al costat interior de l'aparell i a l'etiqueta energètica.

El codi QR de l'etiqueta energètica subministrada amb l'aparell inclou un enllaç web a la informació del rendiment de l'aparell a la base de dades de la Comissió Europea EPREL. Conserveu l'etiqueta energètica per a futures consultes, així com el manual de l'usuari i la resta de documentació subministrada amb l'aparell.

També podeu accedir a la informació de la base de dades EPREL des de l'enllaç *https://eprel.ec.europa.eu*, cercant el model i el número de l'aparell que trobareu a la placa de característiques.

Visiteu *www.theenergylabel.eu* per a més informació sobre l'etiqueta energètica.

## 9. INFORMACIÓ PELS ORGANISMES DE PROVES I ASSAIGS

La instal·lació i preparació de l'aparell per a qualsevol tipus de verificació EcoDesign ha de complir amb la norma EN 62552 (EU). Els requisits de ventilació, els espais de separació i l'espai lliure de la part posterior han de ser els que s'indiquen en el manual de l'usuari (a "Instal·lació"). Poseu-vos en contacte amb el fabricant si necessiteu informació addicional (com per exemple, els plans de càrrega).

## 10. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol ♺. Poseu l'embalatge als contenidors adients al posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu els aparells marcats amb el símbol amb les deixalles domèstiques. Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la vostra oficina municipal.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** SIGURNOSNE INFORMACIJE.....**26**
**2.** SIGURNOSNE UPUTE.....**28**
**3.** UPRAVLJAČKA PLOČA.....**29**
**4.** SVAKODNEVNA UPORABA.....**30**
**5.** SAVJETI I PREPORUKE.....**30**
**6.** ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE.....**31**
**7.** RJEŠAVANJE PROBLEMA.....**31**
**8.** TEHNIČKI PODACI.....**31**
**9.** INFORMACIJE ZA ISPITNE USTANOVE .....**32**
**10.** BRIGA O OKOLIŠU.....**32**

# 1. ⚠ SIGURNOSNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i uporabe uređaja pažljivo pročitajte priložene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve ozljede ili oštećenje koji su rezultat neispravne ugradnje ili uporabe. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću uporabu.

## 1.1 Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti. Djeci u dobi od 3 do 8 godina i osobama s vrlo velikim i složenim invaliditetom dopušteno je puniti i prazniti uređaj pod uvjetom da su dobili odgovarajuće upute. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Bez nadzora djeca ne smiju obavljati čišćenje uređaja i korisničko održavanje.
- Ambalažu držite podalje od djece i zbrinite je na odgovarajući način.

## 1.2 Opća sigurnost

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za spremanje namirnica i napitaka.
- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i ostalim smještajnim jedini-

www.elektromarkabolt.hu

cama u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj može se koristiti u uredima, hotelskim sobama, sobama za goste s doručkom, seoskim kućama za goste i drugim sličnim smještajem u kojima takva uporaba ne prelazi (prosječnu) razinu uporabe u domaćinstvu.
- Da biste izbjegli zagađivanje hrane, pridržavajte se sljedećih uputa:
  – ne držite vrata otvorena tijekom dužeg razdoblja
  – redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i biti dostupne sustavima odvodnje;
  – sirovo meso i ribu pohranite u prikladne posude u hladnjaku da ne budu u kontaktu s drugom hranom ili da ne kapaju po drugoj hrani.
- UPOZORENJE: Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradbenom elementu ne smiju biti blokirani.
- UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili bilo koja sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje preporuča proizvođač.
- UPOZORENJE: Ne oštećujte sklop rashladnog sredstva.
- UPOZORENJE: Ne koristite električne uređaje unutar odjeljka za čuvanje hrane uređaja, osim ako nisu vrste koje je preporučio proizvođač.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti raspršivač vode i paru.
- Očistite uređaj vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralne deterdžente. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Kad je uređaj duže vrijeme prazan, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata da spriječite razvoj plijesni unutar uređaja.
- Ne čuvajte eksplozivne tvari poput limenki aerosola sa zapaljivim punjenjem u ovom uređaju.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. SIGURNOSNE UPUTE

## 2.1 Instalacija

**⚠ UPOZORENJE!**
Samo kvalificirana osoba smije instalirati ovaj uređaj.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Slijedite posebne upute za postavljanje uređaja i promjenu smjera otvaranja vrata koje su dostupne na našem web mjestu.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Provjerite može li zrak kružiti oko uređaja.
- Pri prvom postavljanju ili nakon okretanja vrata, pričekajte najmanje 4 sata prije spajanja uređaja na napajanje. To omogućuje povratak ulja natrag u kompresor.
- Prije provođenja bilo kakvih radnji na uređaju (npr. okretanja vrata), osdpojite utikač od utičnice.
- Uređaj ne postavljajte u blizini radijatora, štednjaka, pećnica ili ploča za kuhanje, osim ako nije drugačije navedeno u uputama za postavljanje.
- Ne izlažite uređaj kiši.
- Uređaj nemojte instalirati na mjestima s izravnom sunčevom svjetlosti.
- Uređaj nemojte instalirati na prevlažnim ili prehladnim mjestima.
- Prilikom pomicanja uređaja, podignite ga za prednji rub kako bi se izbjeglo grebanje poda.
- Zaštitite pod od ogrebotina prilikom okretanja vrata uređaja.

## 2.2 Električni priključak

**⚠ UPOZORENJE!**
Rizik od požara i strujnog udara.

**⚠ UPOZORENJE!**
Prilikom postavljanja uređaja, pripazite da se strujni kabel ne prignječi ili ošteti.

**⚠ UPOZORENJE!**
Nemojte upotrebljavati adaptere s više utikača i produžne kabele.

- Provjerite jesu li parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim vrijednostima mrežnog napajanja.
- Uređaj mora biti uzemljen.
- Uvijek koristite pravilno montiranu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima, pri čemu savjet potražite od kvalificiranog električara.
- Pripazite da ne oštetite električne dijelove (npr. strujni utikač, mrežni kabel, kompresor). Kontaktirajte ovlašteni servisni centar ili električara za promjenu električnih dijelova.
- Strujni kabel mora biti ispod razine strujnog utikača.
- Utikač kabela napajanja uključite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li nakon montaže pristup utikaču.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

## 2.3 Primjena

**⚠ UPOZORENJE!**
Opasnost od ozljeda, opeklina, strujnog udara ili požara.


Uređaj sadrži zapaljivi plin, izobutan (R600a), prirodni plin s visokom razinom ekološke kompatibilnosti. Pazite da ne izazovete oštećenje u rashladnom sustavu koji sadrži izobutan.

- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Ovaj je uređaj namijenjen uporabi na sobnoj temperaturi u rasponu od 10°C do 38°C. Navedeni temperaturni raspon jamči ispravan rad uređaja.
- Ne stavljajte električne uređaje (npr. aparate za pripremu sladoleda) u uređaj osim ako proizvođač nije naznačio da su prikladni za to.
- Ukoliko se ošteti sklop rashladnog sredstva, pripazite da u prostoriji nema plamena ni izvora zapaljenja. Prozračite prostoriju.
- Ne dopustite da vrući predmeti dodiruju plastične dijelove uređaja.

www.elektromarkabolt.hu

- Ne čuvajte zapaljivi plin ni tekućinu u uređaju.
- Ne stavljajte zapaljive proizvode ili mokre predmete sa zapaljivim proizvodima u uređaj, blizu uređaja ili na uređaj.
- Ne dirajte kompresor ni kondenzator. Vrući su.
- Ne dopuštajte da namirnice dođu u kontakt s unutrašnjim stjenkama odjeljaka uređaja.

### 2.4 Unutarnje osvjetljenje

**⚠ UPOZORENJE!**
Opasnost od električnog udara.

- Ovaj proizvod sadrži jedan ili više izvora svjetlosti klase energetske učinkovitosti G.
- Što se tiče žarulje(a) unutar ovog proizvoda i rezervnih žarulja koje se prodaju zasebno: Ove žarulje namijenjene su da izdrže ekstremne fizičke uvjete u kućanskim uređajima, poput temperature, vibracija, vlage ili namijenjene su signalizaciji informacija o radnom stanju uređaja. Nisu namijenjene za druge primjene i nisu pogodne za osvjetljenje u kućanstvu.

### 2.5 Održavanje i čišćenje

**⚠ UPOZORENJE!**
Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Prije zahvata održavanja, isključite uređaj i iskopčajte utikač iz utičnice za napajanje.
- Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Samo kvalificirana osoba može održavati i ponovno puniti jedinicu.
- Redovito provjeravajte da na proizvodu nema znakova kvarenja koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom, poput pukotina, mjehurića, delaminacije, skupljanja, ljepljivosti, korozije ili drugih vidljivih promjena u teksturi ili izgledu. Slijedite upute za čišćenje i njegu kako biste spriječili propadanje.

### 2.6 Servis

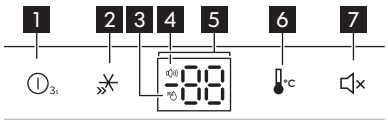
- Za popravak uređaja obratite se ovlaštenom servisnom centru. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Imajte na umu da samostalni ili neprofesionalni popravak može imati sigurnosne posljedice i može poništiti jamstvo.
- Sljedeći rezervni dijelovi su dostupni najmanje 7 godina nakon ukidanja modela: termostati, senzori temperature, tiskane pločice, izvori svjetla, ručke na vratima, šarke vrata, ladice i košare. Brtve na vratima dostupne su najmanje 10 godina nakon ukidanja modela. Trajanje u vašoj zemlji može biti dulje. Za više informacija posjetite našu internetsku stranicu.
- Imajte na umu da su neki od tih rezervnih dijelova dostupni samo profesionalnim serviserima i da nisu svi rezervni dijelovi relevantni za sve modele.

### 2.7 Odlaganje

**⚠ UPOZORENJE!**
Opasnost od ozljeda ili gušenja.

- Uređaj isključite iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Skinite vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.
- Sustav hlađenja i izolacijski materijali ovog uređaja nisu štetni za ozon.
- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Nemojte prouzročiti oštećenje dijelova jedinice hlađenja u blizini izmjenjivača topline.

## 3. UPRAVLJAČKA PLOČA




**1** Gumb za **uključivanje**
Pritisnite i držite 3 sekunde za uključivanje ili isključivanje napajanja. Indikator temperature pokazuje – –. Kada je funkcija napajanja uključena, uređaj prestaje hladiti.

**2** Gumb **Super Cool**
Za uključivanje funkcije Super Cool pritisnite gumb.

**3** Indikator **Super Cool**

**4** Indikator **alarma**

**5** Indikator **temperature**

www.elektromarkabolt.hu

6 Gumb za **podešavanje temperature** Pritisnite za postavljanje temperature. Temperatura se kreće od 2°C do 8°C.

7 Gumb za **alarm**

### 3.1 Funkcija Super Cool

Ova funkcija smanjuje temperaturu u odjeljku hladnjaka u kratkom vremenu. Indikator Super Cool svijetli i pojavljuje se 2°C na indikatoru temperature. Funkcija se automatski isključuje nakon 6 sati.

Za uključivanje funkcije Super Cool pritisnite gumb Super Cool.

### 3.2 Alarm vrata otvorena

Ako se vrata ostave otvorena otprilike 1 minutu, uključuje se zvučni alarm. Zvučni alarm oglašava se svake minute tijekom 10 minuta i indikator alarma treperi.

Alarm prestaje nakon što zatvorite vrata.

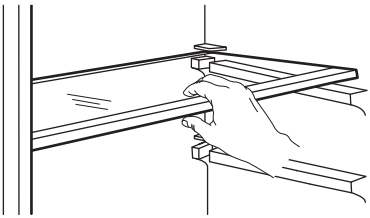
Da biste onemogućili alarm, pritisnite gumb Alarm.

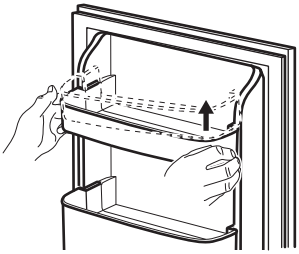
## 4. SVAKODNEVNA UPORABA

ⓘ Ovaj uređaj za hlađenje nije prikladan za zamrzavanje hrane.

ⓘ Oprema se razlikuje ovisno o modelu.

### 4.1 Postavljanje polica





ⓘ Pažljivo rukujte staklenim dijelovima i spremnicima na vratima. Nemojte ih grebati, naprezati ili izlagati naglim promjenama temperature. Ne perite staklene dijelove u perilici posuđa.

### 4.2 Uklanjanje ladica

Da biste uklonili ladice:

1. Potpuno otvorite vrata.
2. Izvucite ladicu do graničnika.
3. Podignite prednju stranu i izvucite ladicu.

Za umetanje ladica ponovite prethodno navedene korake obrnutim redoslijedom.

## 5. SAVJETI I PREPORUKE

### 5.1 Savjeti za uštedu energije

- Konfiguracija s ladicama u donjem dijelu uređaja, i ravnomjerno raspoređenim policama osiguravaju najefikasniju potrošnju energije. Položaj ladica na vratima ne utječe na potrošnju energije.
- Nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.
- Ne postavljajte previsoku temperaturu osim ako to zahtijevaju karakteristike hrane.
- Ne prekrivajte ventilacijske rešetke ili rupe.

### 5.2 Savjeti za hlađenje hrane

- Dobra postavka temperature koja osigurava očuvanje svježe hrane je temperatura manja ili jednaka +4°C.

www.elektromarkabolt.hu

- Uvijek koristite zatvorene posude za tekućine i hranu kako biste izbjegli mirise ili neugodne mirise u odjeljku.
- Da biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju kuhane i sirove hrane, prekrijte kuhanu hranu i odvojite je od sirove.
- Meso zamotajte u odgovarajuću ambalažu i stavite na staklenu policu iznad ladice za povrće.
- Odmrznite namirnice u hladnjaku.
- Ne stavljajte vruću hranu unutar uređaja.
- Očistite voće i povrće i stavite ih u namjensku ladicu (ladicu za povrće).
- Ne držite egzotično voće u hladnjaku.
- Ne držite povrće poput rajčica, krumpira, luka i češnjaka u hladnjaku.
- Zatvorite boce prije nego što ih stavite u hladnjak.

## 6. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

ⓘ Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

Prije prve uporabe očistite unutrašnjost i pribor toplom vodom i neutralnim sapunom, a zatim osušite. Redovito čistite opremu i brtve na vratima.

Očistite upravljačku ploču vlažnom krpom i osušite je mekom krpom. Ne koristite nikakve deterdžente.

Redovito čistite otvor za odvod vode od odmrzavanja.

ⓘ Ne perite pribor i dijelove uređaja u perilici posuđa.

## 7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

**Uređaj ne radi.**

- Ispravno priključite utikač u utičnicu električne mreže.
- Uključite uređaj.
- Provjerite rade li prekidač i osigurač.

**Temperatura uređaja nije zadovoljavajuća.**

- Postavite temperaturu.
- Pravilno zatvorite vrata.

**Uređaj se uključuje i isključuje.**

- Pravilno zatvorite vrata.
- Provjerite brtvu vrata.

**Uređaj je bučan ili vibrira.**

- Poravnajte uređaj.
- Provjerite stražnju stranu uređaja. Pazite na to da ne dodiruje zid.

**Voda kaplje po podu.**

- Ispravno postavite posudu i cijev za vodu od odmrzavanja.

**U zamrzivaču se stvara jak mraz.**

- Pravilno zatvorite vrata.
- Provjerite otvore za zrak.

**Bočne stijenke uređaja su vruće.**

- To je sasvim normalno. Ako morate dodirnuti bočne ploče, upotrijebite rukavice otporne na toplinu.

**Vrata se ne zatvaraju pravilno.**

- Poravnajte uređaj.
- Pravilno okrenite vrata.
- Ispravno umetnite police.
- Provjerite brtvu vrata.

ⓘ Obratite se ovlaštenom servisnom centru ako problem i dalje postoji ili ako želite zamijeniti žarulju i brtve na vratima.

## 8. TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici na unutarnjoj strani uređaja i na energetskoj naljepnici.

QR kod na energetskoj naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku poveznicu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u EU EPREL bazi podataka. Energetsku

www.elektromarkabolt.hu

naljepnicu čuvajte za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Iste informacije poput naziva modela i broja proizvoda, koje se nalaze na natpisnoj pločici uređaja, moguće je pronaći i u EPREL-u pomoću poveznice *https://eprel.ec.europa.eu*.

Za detaljne informacije o energetskoj naljepnici pogledajte poveznicu *www.theenergylabel.eu*.

## 9. INFORMACIJE ZA ISPITNE USTANOVE

Postavljanje i priprema uređaja za potvrdu bilo kojeg Eco dizajna (EcoDesign) mora biti u skaldu s EN 62552 (EU). Zahtjevi ventilacije, dimenzije otvora i minimalne udaljenosti sa stražnje strane moraju biti kako je navedeno u "Instalacija" ovog korisničkog priručnika. Za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

## 10. BRIGA O OKOLIŠU

Reciklirajte materijale sa simbolom ♺. Ambalažu za recikliranje odložite u odgovarajuće spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja recikliranjem otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Ne odlažite uređaje označene simbolom  s kućanskim otpadom. Vratite proizvod u lokalni pogon za recikliranje ili kontaktirajte nadležni ured za otpad i recikliranje.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....**33**
**2.** BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....**35**
**3.** OVLÁDACÍ PANEL.....**37**
**4.** DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....**37**
**5.** TIPY A RADY.....**38**
**6.** ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....**38**
**7.** ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....**38**
**8.** TECHNICKÉ ÚDAJE.....**39**
**9.** INFORMACE PRO ZKUŠEBNY.....**39**
**10.** POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....**39**

# 1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče. Děti ve věku od tří do osmi let a osoby s velmi rozsáhlým a těžkým zdravotním postižením mohou tento spotřebič plnit a vyprazdňovat, pokud byly náležitě poučeny. Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem .
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pouze k uchovávání potravin a nápojů.
- Tento spotřebič je určen k použití v běžnému domácímu použití.

www.elektromarkabolt.hu

- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- Aby se zabránilo kontaminaci potravin, řiďte se následujícími pokyny:
  - neotevírejte dveře na delší dobu;
  - pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými vypouštěcími systémy;
  - syrové maso a ryby uchovávejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby nepřišly navzájem do styku nebo nekapaly na jiné potraviny.
- VAROVÁNÍ: Ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci udržujte větrací otvory volně průchodné.
- VAROVÁNÍ: K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: V oddílech spotřebiče pro uložení potravin nepoužívejte elektrické přístroje, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody ani páru.
- Spotřebič čistěte vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pokud necháte spotřebič prázdný na delší dobu, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, abyste zabránili vzniku plísní ve spotřebiči.
- Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí jej vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## 2.1 Instalace

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Postupujte podle samostatných pokynů pro instalaci spotřebiče a změnu směru otevírání dveří, které jsou k dispozici na našich webových stránkách.
- Při přemisťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče proudit.
- Při první instalaci nebo změně směru otevírání dveří počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. To umožní oleji natéct zpět do kompresoru.
- Před každou činností na spotřebiči (např. změna směru otevírání dveří) vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek, pokud není v instalačních pokynech uvedeno jinak.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Spotřebič neinstalujte tam, kde bude vystaven přímému slunečnímu svitu.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech.
- Při přemisťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.
- Při změně směru otevírání dveří spotřebiče chraňte podlahu před poškrábáním.

## 2.2 Připojení k elektrické síti

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kapel nikde zachycený či poškozený.

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Pokud domácí elektrická zásuvka není uzemněná, připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy a poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. síťové zástrčky, síťový kabel, kompresor). Potřebujete-li vyměnit elektrické součásti, obraťte na autorizované servisní středisko nebo elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

## 2.3 Použijte

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Tento spotřebič je určen k použití při okolní teplotě od 10°C do 38°C. Uvedený teplotní rozsah zaručuje správný provoz spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte elektrické přístroje (např. výrobníky zmrzliny), pokud nejsou schváleny výrobcem.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že v místnosti nejsou

www.elektromarkabolt.hu

žádné plameny ani zdroje vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Ve spotřebiči neskladujte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořlavinami.
- Nedotýkejte se kompresoru ani kondenzátoru. Jsou horké.
- Ukládejte potraviny tak, aby se nedotýkaly vnitřních stěn přihrádek spotřebiče.

## 2.4 Vnitřní osvětlení

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Výrobek obsahuje jeden nebo více světelných zdrojů s třídou energetické účinnosti G.
- Pokud jde o žárovku (žárovky) v tomto spotřebiči a samostatně prodávané náhradní žárovky: Tyto žárovky jsou navrženy tak, aby odolaly extrémním fyzickým podmínkám v domácích spotřebičích, ať už jde o teplotu, vibrace či vlhkost, nebo jsou určeny k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Nejsou určeny k použití v jiných spotřebičích a nejsou vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

## 2.5 Čištění a údržba

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- V chladicí jednotce spotřebiče jsou obsaženy uhlovodíky. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte výrobek na známky zhoršení, které by mohly učinit výrobek nevhodným pro kontakt s potravinami, jako jsou praskliny, puchýře, odlupování, smrštění, lepivost, koroze nebo jiné viditelné změny v textuře či vzhledu. Dodržujte pokyny pro čištění a údržbu, abyste předešli zhoršení.

## 2.6 Servis

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Upozorňujeme, že opravy svépomocí a neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou zneplatnit záruku.
- Následující náhradní díly budou dostupné minimálně 7 let od ukončení výroby tohoto modelu: termostaty, snímače teploty, desky s tištěnými obvody, zdroje osvětlení, dveřní kliky, dveřní závěsy, nádobky a koše. Těsnění dveří budou dostupná minimálně 10 let od ukončení výroby tohoto modelu. Ve vaší zemi může být doba dostupnosti delší. Další informace naleznete na našich webových stránkách.
- Upozorňujeme, že některé z těchto náhradních dílů jsou dostupné pouze profesionálním opravářům a že ne všechny díly jsou vhodné pro všechny modely.

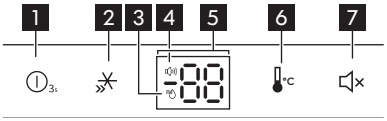
## 2.7 Likvidace

**⚠ VAROVÁNÍ!**
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

www.elektromarkabolt.hu

# 3. OVLÁDACÍ PANEL




1 Tlačítko **napájení**
Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund pro zapnutí nebo vypnutí napájení. Ukazatel teploty ukazuje – –. Když je funkce napájení zapnutá, spotřebič přestane chladit.

2 Tlačítko **Super Cool**
Funkci Super Cool zapnete stisknutím tlačítka.

3 Ukazatel **Super Cool**

4 Ukazatel **výstrahy**

5 Ukazatel **teploty**

6 Tlačítko **regulace teploty**
Pro nastavení teploty stiskněte. Teplota se pohybuje od 2°C na 8°C.

7 Tlačítko **výstrahy**

## 3.1 Super Cool Funkce

Tato funkce na krátkou dobu snižuje teplotu v chladicím oddílu. Ukazatel Super Cool se rozsvítí a 2°C se objeví na ukazateli teploty. Funkce se automaticky vypne po 6 hodinách.

K zapnutí funkce Super Cool stiskněte tlačítko Super Cool.

## 3.2 Výstraha otevřených dvířek

Pokud zůstanou dveře otevřené po cca 1 minutě se aktivuje zvukový signál Zvukový alarm zní každou minutu po dobu 10 minut a ukazatel výstrahy bliká.

Výstraha se ukončí po zavření dveří.

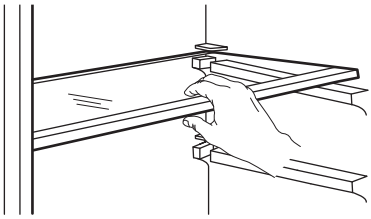
Chcete-li alarm vypnout, stiskněte tlačítko Výstraha.

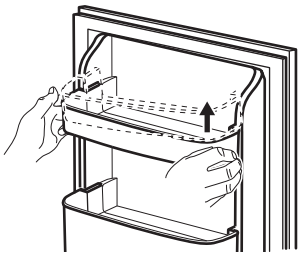
# 4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

ⓘ Tento chladicí spotřebič není vhodný ke zmrazování potravin.

ⓘ Vybavení se u jednotlivých modelů liší.

## 4.1 Umístění polic





ⓘ Se skleněnými částmi a přihrádkami ve dveřích zacházejte opatrně. Neškrábejte, nezatěžujte je ani nevystavujte náhlým změnám teploty. Nemyjte skleněné části v myčce na nádobí.

## 4.2 Vyjmutí zásuvek

Pro vyjmutí zásuvek:

1. Úplně otevřete dveře.
2. Zcela vytáhněte zásuvku.
3. Zvedněte přední část a vysuňte zásuvku ven.

www.elektromarkabolt.hu

Pro instalaci zásuvek postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.

# 5. TIPY A RADY

## 5.1 Tipy pro úsporu energie

- Konfigurace s rovnoměrně rozloženými zásuvkami ve spodní části spotřebiče a policemi zajišťuje to nejúspornější využití energie. Poloha dveřních košů neovlivňuje spotřebu energie.
- Neotvírejte často dveře ani je nenechávejte otevřené déle, než je nutné.
- Nenastavujte příliš vysokou teplotu, pokud to nevyžadují vlastnosti potravin.
- Nezakrývejte větrací mřížky nebo otvory.

## 5.2 Tipy pro chlazení potravin

- Správné nastavení teploty, které zaručuje konzervaci čerstvých potravin, je teplota +4°C nebo nižší.
- Na tekutiny a na potraviny vždy používejte uzavřené nádoby, abyste zabránili šíření vůní a pachů v oddílu.
- Abyste zabránili vzájemné kontaminaci mezi uvařenými a syrovými potravinami, zakryjte uvařené potraviny a oddělte je od syrových.
- Maso zabalte do vhodného obalu a položte na skleněnou polici nad zásuvku na zeleninu.
- Potraviny rozmrazujte uvnitř chladničky.
- Do spotřebiče nevkládejte horké potraviny.
- Ovoce a zeleninu očistěte a vložte do vyhrazené zásuvky (zásuvka na zeleninu).
- Exotické ovoce v chladničce neskladujte.
- V chladničce neuchovávejte zeleninu, jako jsou rajčata, brambory, cibule a česnek.
- Lahvičky před vložením do chladničky zavřete.

# 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ⓘ Před každým prováděním údržby spotřebič odpojte ze zásuvky.

Před prvním použitím vyčistěte vnitřek a příslušenství vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem a poté osušte. Zařízení a těsnění dveří pravidelně čistěte.

Ovládací panel očistěte vlhkým hadříkem a osušte měkkým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Vyčistěte odtokový otvor pro vodu při rozmrazování.

ⓘ Příslušenství a součásti spotřebiče nemyjte v myčce nádobí.

# 7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

**Spotřebič nefunguje.**

- Připojte správně síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapněte spotřebič.
- Zkontrolujte, zda jistič a pojistka fungují.

**Teplota spotřebiče není uspokojivá.**

- Upravte teplotu.
- Řádně zavřete dveře.

**Spotřebič se zapíná a vypíná.**

- Řádně zavřete dveře.
- Zkontrolujte těsnění dvířek.

**Spotřebič je hlučný nebo vibruje.**

- Vyrovnejte spotřebič.
- Šířka zadní části spotřebiče. Ujistěte se, že se nedotýká stěny.

**Voda kape na podlahu.**

- Umístěte správně zásobník na vodu při rozmrazování a hadici.

**V mrazničce dochází k silným mrazům.**

- Řádně zavřete dveře.
- Zkontrolujte výstupy vzduchu.

www.elektromarkabolt.hu

**Boční stěny spotřebiče jsou horké.**

- To je normální jev. Pokud se potřebujete dotýkat bočních panelů, použijte tepelně odolné rukavice.

**Dveře se správně nezavírají.**

- Vyrovnejte spotřebič.
- Otočte správně dvířka.
- Vložte správně police.
- Zkontrolujte těsnění dvířek.

ⓘ Pokud problém přetrvává nebo chcete-li vyměnit žárovku a těsnění dveří, obraťte se na autorizované servisní středisko.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informace jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Tyto informace lze rovněž nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu *https://eprel.ec.europa.eu* a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče.

Pro podrobné informace o energetickém štítku viz *www.theenergylabel.eu*.

## 9. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY

Instalace a příprava tohoto spotřebiče pro jakékoliv ověřování EcoDesign musí vyhovovat normě EN 62552 (EU). Požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální vzdálenosti zadní části od stěn musí odpovídat hodnotám uvedeným v návodu k použití v kapitole „Instalace“. O další informace včetně plánů plnění požádejte obraťte na výrobce.

## 10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♺. Obaly k recyklaci uložte do příslušných odpadních kontejnerů. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotřebičů.

Spotřebiče označené symbolem nelikvidujte s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

www.elektromarkabolt.hu



1. SIKKERHEDSOPLYSNINGER..... 40
2. SIKKERHEDSANVISNINGER..... 42
3. BETJENINGSPANEL..... 44
4. DAGLIG BRUG..... 44
5. RÅD OG TIPS..... 45
6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING ..... 45
7. FEJLFINDING..... 45
8. TEKNISKE DATA..... 46
9. INFORMATION TIL TESTINSTITUTTER ..... 46
10. MILJØHENSYN..... 46

# 1. ⚠ SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Læs den medfølgende brugsanvisning grundigt, før produktet installeres og tages i brug. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der skyldes forkert installation eller brug. Opbevar altid brugsanvisningen på et sikkert og tilgængeligt sted til senere opslag.

## 1.1 Sikkerhed for børn og sårbare personer

- Produktet må kun bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge produktet på en sikker måde samt forstår de farer, det indebærer. Børn i alderen 3 til 8 år og personer med meget omfattende og komplekse handicap har lov til at fylde og tømme produktet, forudsat at de er blevet instrueret korrekt. Børn på under 3 år skal holdes på afstand af produktet, medmindre de overvåges konstant.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse på produktet uden opsyn.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt.

## 1.2 Generel sikkerhed

- Dette produkt er kun til opbevaring af mad- og drikkevarer.
- Dette produkt er beregnet til brug i en enkelt husstand i et indendørs miljø.
- Dette produkt kan bruges på kontorer, hotelværelser,

www.elektromarkabolt.hu

bed & breakfast værelser og andre lignende indkvarteringer, hvor brugen ikke overstiger (gennemsnitlig) husholdningsforbrug.

- Overhold følgende instruktioner for at undgå kontaminering af mad:
  - Lad ikke lågen stå åben i lange perioder;
  - Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med mad og tilgængelige afløbssystemer;
  - Opbevar råt kød og rå fisk i velegnede beholdere i køleskabet, så det ikke kommer i kontakt med eller drypper på andet mad.
- ADVARSEL: Sørg for, at ventilationsåbninger, både i produktets kabinet og i et evt. indbygningselement, ikke er blokerede.
- ADVARSEL: Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen, medmindre de er anbefalet af producenten.
- ADVARSEL: Undlad at beskadige kølekredsløbet.
- ADVARSEL: Brug ikke elapparater inde i produktets rum til madvarer, med mindre de er af den type, som producenten anbefaler.
- Brug ikke vandspray eller damp til at rengøre produktet.
- Rengør produktet med en fugtig, blød klud. Brug kun neutralt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende midler, skuresvampe, opløsningsmidler eller metalgenstande.
- Når produktet står tomt i længere tid, skal det slukkes, afrimes, rengøres, aftørres, og lågen skal efterlades åben for at forhindre, at der dannes mug i produktet.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas i dette produkt.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, det autoriserede servicecenter eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. SIKKERHEDSANVISNINGER

## 2.1 Installation

**⚠ ADVARSEL!**
Apparatet må kun installeres og tilsluttes af en sagkyndig.

- Fjern al emballagen.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Følg de separate instruktioner for installation af produktet og vending af døren, som findes på vores hjemmeside.
- Vær altid forsigtig, når du flytter apparatet, da det er tungt. Brug altid sikkerhedshandsker og lukket fodtøj.
- Sørg for, at luften kan cirkulere omkring produktet.
- Ved første installation eller efter at have vendt døren, skal du vente mindst 4 timer, før du slutter produktet til strømforsyningen. Det er for, at olien kan løbe tilbage i kompressoren.
- Inden der udføres nogen form for arbejde på produktet (f.eks. vending af døren), skal stikket altid tages ud af kontakten.
- Installér ikke produktet tæt på radiatorer eller komfurer, ovne eller kogesektioner, medmindre andet er angivet i installationsvejledningen.
- Udsæt ikke produktet for regn.
- Installér ikke produktet, hvor der er direkte sollys.
- Montér ikke produktet på områder, der er for fugtige eller for kolde.
- Når du flytter produktet, skal du løfte det i forkanten, så gulvet ikke bliver ridset.
- Beskyt gulvet mod ridser, når du vender døren på produktet.

## 2.2 El-forbindelse

**⚠ ADVARSEL!**
Risiko for brand og elektrisk stød.

**⚠ ADVARSEL!**
Ved placering af produktet skal du sørge for, at ledningen ikke kommer i klemme eller bliver beskadiget.

**⚠ ADVARSEL!**
Brug ikke multistikadaptere og forlængerledninger.

- Sørg for, at parametrene på typeskiltet er kompatible med nettilslutningens elektriske mærkeværdier.
- Apparatet skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig stikkontakt.
- Hvis stikkontakten ikke er jordet, skal produktet tilsluttes en separat jordforbindelse i overensstemmelse med gældende bestemmelser. Kontakt en autoriseret installatør.
- Undgå at beskadige de elektriske komponenter (f.eks. netstik, strømkabel, kompressor). Kontakt et autoriseret servicecenter eller en elektriker for at udskifte de elektriske komponenter.
- Strømledningen skal forblive under niveauet for strømstikket.
- Sæt først netstikket i stikkontakten ved installationens afslutning. Sørg for, at der er adgang til elstikket efter installationen.
- Undgå at slukke for apparatet ved at trække i netledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.

## 2.3 Brug

**⚠ ADVARSEL!**
Risiko for personskade, forbrændinger, elektrisk stød eller brand.



Apparatet indeholder brændbar gas, isobutan (R600a), en naturgas med høj miljømæssig kompatibilitet. Vær omhyggelig med ikke at forårsage skade på kølemiddelkredsløbet, der indeholder isobutan.

- Apparatets specifikationer må ikke ændres.
- Dette produkt er beregnet til at blive brugt ved en omgivende temperatur på mellem 10°C til 38°C. Produktets korrekte drift garanteres inden for det specificerede temperaturområde.
- Stil ikke elektriske produkter (f.eks. ismaskiner) i produktet, medmindre de er angivet som relevante af producenten.

www.elektromarkabolt.hu

- Hvis der opstår skade på kølemiddelkredsløbet, skal du sørge for, at der ikke er ild og antændelseskilder i rummet. Udluft lokalet.
- Lad ikke varme genstande røre produktets plastdele.
- Opbevar ikke brandfarlig gas og væske i produktet.
- Anbring ikke brændbare produkter eller genstande, der er våde af brændbare produkter i nærheden af eller på produktet.
- Rør ikke ved kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Sørg for, at maden ikke kommer i kontakt med produktets indvendige vægge.

## 2.4 Indvendig belysning

**⚠ ADVARSEL!**
Risiko for elektrisk stød.

- Dette produkt indeholder en eller flere lyskilder af energieffektivitetsklasse G.
- Vedrørende lampe(rne) i dette produkt og reservedelslamper, der sælges separat: Disse lamper er beregnet til at modstå ekstreme fysiske forhold i husholdningsapparater, såsom temperatur, vibration, fugt, eller er beregnet til at signalere information om apparatets driftsstatus. De er ikke beregnet til at blive brugt i andre apparater, og de er ikke velegnede til belysning af rum.

## 2.5 Vedligeholdelse og rengøring

**⚠ ADVARSEL!**
Risiko for personskade eller beskadigelse af apparatet.

- Sluk for produktet, og tag stikket ud af kontakten inden vedligeholdelse.
- Dette produkt har kulbrinter i køleenheden. Vedligeholdelse og genopladning af enheden må kun udføres af en faguddannet person.
- Kontroller produktet regelmæssigt for tegn på nedbrydning, som kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer, såsom revner, bobledannelse, delaminering, krympning, klæbrighed, korrosion eller andre synlige forandringer i tekstur eller udseende. Følg rengørings- og vedligeholdelsesanvisningerne for at forebygge nedbrydning.

## 2.6 Service

- Kontakt et autoriseret servicecenter for at få repareret produktet. Brug kun originale reservedele.
- Bemærk, at hvis man selv reparerer produktet, eller får det repareret af en ikke-fagperson, kan det have sikkerhedsmæssige konsekvenser og vil muligvis gøre garantien ugyldig.
- Følgende reservedele er tilgængelige i mindst 7 år efter, at modellen er udgået: termostater, temperatursensorer, printkort, lyskilder, dørhåndtag, dørhængsler, bakker og kurve. Dørpakninger er tilgængelige i mindst 10 år efter, at modellen er udgået. Varigheden kan være længere i dit land. For yderligere oplysninger bedes du besøge vores hjemmeside.
- Bemærk, at nogle af disse reservedele kun er tilgængelige for fagudlærte reparatører, og at ikke alle reservedele er relevante for alle modeller.

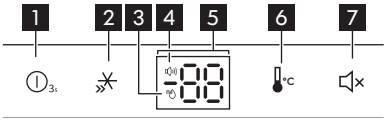
## 2.7 Bortskaffelse

**⚠ ADVARSEL!**
Risiko for personskade eller kvælning.

- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip elledningen af, og kassér den.
- Fjern lågen, så børn og kæledyr ikke kan blive lukket inde i apparatet.
- Apparatets kølekredsløb og isoleringsmaterialer er ozonvenlige.
- Isoleringsskummet indeholder brændbar gas. Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.
- Undgå at beskadige delene til køleenheden, der befinder sig i nærheden af varmeveksleren.

www.elektromarkabolt.hu

# 3. BETJENINGSPANEL




1 **Tænd/sluk**-knap
Hold knappen inde i 3 sekunder for at tænde eller slukke for strømmen til produktet. Temperaturlampen viser – –. Når Power-funktionen kører, stopper produktet med at køle.

2 **Knappen Super Cool**
Tryk på knappen for at aktivere funktionen Super Cool.

3 **Kontrollampen Super Cool**

4 **Alarmlampe**

5 **Temperaturlampe**

6 Knap til **regulering af temperaturen**
Tryk for at indstille temperaturen. Temperaturområdet er 2°C til 8°C.

7 **Alarmknap**

## 3.1 Funktionen Super Cool

Denne funktion sænker temperaturen i køleskabsrummet hurtigt. Kontrollampen Super Cool lyser, og 2°C vises på temperaturlampen. Funktionen slukker automatisk efter 6 timer.

Funktionen Super Cool aktiveres ved at trykke på knappen Super Cool.

## 3.2 Alarm for åben låge

Hvis lågen står åben i ca. 1 minut, aktiveres alarmtonen. Alarmtonen lyder hvert minut i 10 minutter, og alarmlampen blinker.

Alarmen stopper, når lågen lukkes.

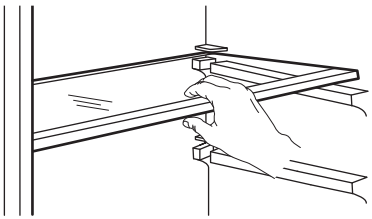
Tryk på knappen Alarm for at deaktivere alarmen.

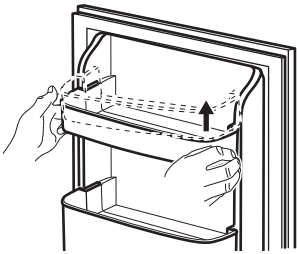
# 4. DAGLIG BRUG

ⓘ Dette køleskab er ikke velegnet til at nedfryse madvarer.

ⓘ Udstyret varierer afhængig af modellen.

## 4.1 Placering af hylder





ⓘ Glasdele og dørhylder skal håndteres forsigtigt. De må ikke ridses, belastes hårdt eller udsættes for pludselige temperaturskift. Glasdele må ikke vaskes i opvaskemaskine.

## 4.2 Udtagning af skufferne

Sådan tages skufferne ud:

1. Åbn døren helt.
2. Træk skuffen ud, indtil den stopper.
3. Løft fronten opad, og træk skuffen ud.

www.elektromarkabolt.hu

Indsæt skufferne ved at udføre ovenstående i omvendt rækkefølge.

## 5. RÅD OG TIPS

### 5.1 Råd om energibesparelse

- Konfigurationen med skufferne i bunden af produktet og hylderne jævnt fordelt sikrer den mest effektive brug af energi. Placeringen af holderne i lågen påvirker ikke energiforbruget.
- Åbn lågen så lidt som muligt, og lad den ikke stå åben længere end nødvendigt.
- Indstil ikke for høj temperatur, medmindre det er nødvendigt på grund af madens egenskaber.
- Dæk ikke ventilationsristene eller hullerne.

### 5.2 Råd om køling af madvarer

- Til optimal opbevaring af ferske madvarer anbefales en temperaturindstilling på +4°C eller lavere.
- Brug altid lukkede beholdere til væske og til mad for at undgå smage eller lugte i rummet.
- For at undgå krydskontaminering mellem tilberedt og rå mad bør du dække den tilberedte mad og adskille den fra den rå.
- Pak kødet ind, og anbring det på glashylden over grøntsagsskuffen.
- Optø maden inde i køleskabet.
- Sæt ikke varm mad i produktet.
- Rengør frugt og grøntsager, og anbring dem i en dedikeret skuffe (grøntsagsskuffe).
- Opbevar ikke eksotiske frugter i køleskabet.
- Opbevar ikke grøntsager som tomater, kartofler, løg og hvidløg i køleskabet.
- Luk flaskerne, før du sætter dem i køleskabet.

## 6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

ⓘ Tag stikket ud af stikkontakten, før du udfører nogen form for vedligeholdelse.

Før ibrugtagning rengøres interiøret og tilbehør med lunkent vand og neutral sæbe, hvorefter det tørres. Rengør udstyret og dørpakningerne regelmæssigt.

Rengør betjeningspanelet med en fugtig klud, og tør det med en blød klud. Brug ikke rengøringsmidler.

Rengør hullet til afrimningsvandafløbet regelmæssigt.

ⓘ Vask ikke tilbehøret og apparatets dele i en opvaskemaskine.

## 7. FEJLFINDING

**Produktet fungerer ikke.**

- Sæt stikket korrekt i stikkontakten.
- Tænd for produktet.
- Kontroller, om relæet og sikringen fungerer.

**Produktets temperatur er ikke tilfredsstillende.**

- Juster temperaturen.
- Luk døren helt.

**Produktet tænder og slukker.**

- Luk døren helt.
- Kontrollér dørpakningen.

**Produktet støjer eller vibrerer.**

- Stil produktet i vater.
- Kontroller produktets bagside. Sørg for, at den ikke er i kontakt med væggen.

**Der drypper vand på gulvet.**

- Placer afrimningsbakken og slangen korrekt.

www.elektromarkabolt.hu

**Der dannes store mængder rim i fryseren.**

- Luk døren helt.
- Kontroller udluftningsåbningerne.

**Apparatets sidevægge er varme.**

- Det er normalt. Brug varmebestandige handsker, hvis du har brug for at røre ved sidepanelerne.

**Døren lukker ikke helt i.**

- Stil produktet i vater.
- Vend døren på den korrekte måde.
- Indsæt hylderne korrekt.
- Kontrollér dørpakningen.

ⓘ Kontakt det autoriserede servicecenter, hvis problemet fortsætter, eller hvis lampen og lågens pakninger skal skiftes.

## 8. TEKNISKE DATA

De tekniske specifikationer fremgår af typeskiltet indvendigt på maskinen og på energimærket.

QR-koden på energimærket, der leveres med maskinen, indeholder et weblink til oplysningerne relateret til maskinens ydelse i EU EPREL-databasen. Opbevar energimærket til reference sammen med brugervejledningen og alle andre dokumenter, der følger med dette apparat.

Det er også muligt at finde de samme oplysninger i EPREL ved hjælp af linket *https://eprel.ec.europa.eu* og modelnavnet og produktnummeret, som du finder på maskinens typeskilt.

Se linket *www.theenergylabel.eu* for detaljerede oplysninger om energimærket.

## 9. INFORMATION TIL TESTINSTITUTTER

Installation og klargøring af produktet en eventuel EcoDesign verifikation skal være i overensstemmelse med EN 62552 (EU). Ventilationskrav, nichemål og mindste friafstand bagtil skal være som angivet i denne brugsanvisning i "Installation". Kontakt producenten for yderligere information, herunder fyldningsplaner.

## 10. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet ♺. Læg emballagen i relevante beholdere for at genbruge den. Hjælper med at beskytte miljøet og folkesundheden ved at genbruge affald fra elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf ikke apparater, der er markeret med symbolet med husholdningsaffaldet. Returnér produktet til din lokale genbrugsplads eller kontakt dit kommunale kontor.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** VEILIGHEIDSINFORMATIE.....**47**
**2.** VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.....**49**
**3.** BEDIENINGSPANEEL.....**51**
**4.** DAGELIJKS GEBRUIK.....**51**
**5.** AANWIJZINGEN EN TIPS.....**52**
**6.** ONDERHOUD EN REINIGING.....**52**
**7.** PROBLEEMOPLOSSING.....**52**
**8.** TECHNISCHE GEGEVENS.....**53**
**9.** INFORMATIE VOOR TESTINSTITUTEN .....**53**
**10.** HET MILIEUPERSPECTIEF.....**53**

# 1. ⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees de meegeleverde instructies voordat je het apparaat installeert en gebruikt zorgvuldig. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeien uit de onjuiste installatie of het onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.

## 1.1 Veiligheid van kinderen en kwetsbare personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of verstandelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de gevaren begrijpen. Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar en personen met zeer uitgebreide en complexe beperkingen mogen het apparaat in- en uitladen op voorwaarde dat ze de juiste instructies hebben gekregen. Kinderen jonger dan 3 jaar dienen, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan, bij het apparaat uit de buurt te worden gehouden.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij gaan spelen met het apparaat.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.
- Houd alle verpakking uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg.

www.elektromarkabolt.hu

## 1.2 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het bewaren van voedsel en dranken.
- Dit apparaat is bedoeld voor binnenshuis huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt in kantoren, hotelkamers, bed & breakfastkamers, boerderijgasthuizen en andere soortgelijke accommodaties waar dergelijk gebruik de (gemiddelde) huishoudelijke gebruiksniveaus niet overschrijdt.
- Neem de volgende instructies in acht om besmetting van voedsel te voorkomen:
  - open de deur niet gedurende lange perioden;
  - reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afwateringssystemen;
  - bewaar rauw vlees en vis in geschikte recipiënten in de koelkast, zodat het niet in contact komt met of druppelt op andere levensmiddelen.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen vrij van obstructies. Dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve de middelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarvakken van het apparaat, tenzij dit het type is dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Gebruik geen waterstralen en stoom om het apparaat te reinigen.
- Reinig het apparaat met een vochtige zachte doek. Gebruik alleen neutrale reinigingsmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Als het apparaat lange tijd leeg is, schakel het dan uit, ontdooi, reinig en droog het en laat de deur open om te voorkomen dat er schimmel in het apparaat ontstaat.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.

www.elektromarkabolt.hu

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een erkende serviceverlener of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.1 Installeren

**⚠ WAARSCHUWING!**
Alleen een erkende installatietechnicus mag dit apparaat installeren.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Volg de afzonderlijke instructies voor de installatie van het apparaat en het achteruitrijden van de deur die beschikbaar zijn op onze website.
- Pas altijd op bij verplaatsing van het apparaat, want het is zwaar. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen en gesloten schoeisel.
- Zorg ervoor dat rondom het apparaat de lucht vrij kan circuleren.
- Bij de eerste installatie of na het omdraaien van de deur moet u minstens 4 uur wachten voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Dit is om de olie terug te laten stromen in de compressor.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen aan het apparaat uitvoert (bijv. het omdraaien van de deur).
- Installeer het apparaat niet in de buurt van radiatoren of fornuizen, ovens of kookplaten, tenzij anders aangegeven in de installatie-instructies.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Installeer het apparaat niet als er direct zonlicht is.
- Installeer dit apparaat niet in ruimtes die te vochtig of te koud zijn.
- Als je het apparaat verplaatst, til het dan op aan de voorrand, om krassen op de vloer te voorkomen.
- Bescherm de vloer tegen krassen bij het omdraaien van de deur van het apparaat.

### 2.2 Elektrische aansluiting

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor brand en elektrische schokken.

**⚠ WAARSCHUWING!**
Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het stroomsnoer niet klem zit of wordt beschadigd.

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gebruik geen adapters met meerdere stekkers en verlengkabels.

- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met elektrische vermogen van de netstroom.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Gebruik altijd een juist geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.
- Als het stopcontact voor huishoudelijk gebruik niet geaard is, sluit je het apparaat aan op een aparte aarding in overeenstemming met de huidige voorschriften. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerde elektricien.
- Zorg ervoor dat de elektrische onderdelen (bijv. stekker, netsnoer, compressor) niet beschadigd raken. Neem contact met de Bevoegde Servicedienst of een elektricien om de elektrische onderdelen te wijzigen.
- Het netsnoer moet onder het niveau van de stekker blijven.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.

### 2.3 Gebruik

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor letsel, brandwonden of elektrische schokken.


Het apparaat bevat ontvlambaar gas, isobutaan (R600a), een aardgas met een ho-

www.elektromarkabolt.hu

ge ecologische compatibiliteit. Zorg ervoor dat u het koelcircuit dat isobutaan bevat, niet beschadigt.

- De specificatie van dit apparaat niet wijzigen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur variërend van 10°C tot 38°C. De juiste werking van het apparaat kan alleen worden gegarandeerd binnen het gespecificeerde temperatuurbereik.
- Zet geen elektrische apparaten (bijv. ijsvormers) in het apparaat, tenzij dit van toepassing is op de fabrikant.
- Als er schade optreedt aan het koelcircuit, zorg er dan voor dat er geen vlammen en ontstekingsbronnen in de kamer aanwezig zijn. Ventileer de kamer.
- Laat geen hete voorwerpen de kunststof onderdelen van het apparaat aanraken.
- Bewaar geen ontvlambare gassen en vloeistoffen in het apparaat.
- Plaats geen ontvlambare producten of artikelen die vochtig zijn met ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Raak de compressor of de condensator niet aan. Ze zijn heet.
- Zorg dat er geen voedsel in contact komt met de binnenwanden van de compartimenten van het apparaat.

## 2.4 Binnenverlichting

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor elektrische schokken.

- Dit product bevat een of meer lichtbronnen van energie-efficiëntieklasse G.
- Met betrekking tot de lamp(en) in dit product en reservelampen die afzonderlijk worden verkocht: Deze lampen zijn bedoeld om bestand te zijn tegen extreme fysieke omstandigheden in huishoudelijke apparaten, zoals temperatuur, trillingen, vochtigheid, of zijn bedoeld om informatie te geven over de operationele status van het apparaat. Ze zijn niet bedoeld voor gebruik in andere toepassingen en zijn niet geschikt voor verlichting in huishoudelijke ruimten.

## 2.5 Onderhoud en reiniging

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat je onderhoudshandelingen verricht.
- Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koelunit. Alleen een gekwalificeerd persoon mag het apparaat onderhouden en bijvullen.
- Controleer het product regelmatig op tekenen van slijtage, zoals scheuren, blaasjes, delaminatie, krimp, kleverigheid, corrosie of andere zichtbare veranderingen in textuur of uiterlijk, die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Volg de reinigings- en onderhoudsinstructies om slijtage te voorkomen.

## 2.6 Service

- Neem contact op met de erkende servicedienst voor reparatie van het apparaat. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Houd er rekening mee dat zelfreparatie of niet-professionele reparatie gevolgen kan hebben voor de veiligheid en de garantie kan doen vervallen.
- De volgende reserveonderdelen zullen gedurende 7 jaar nadat het model niet meer verkrijgbaar is leverbaar zijn: thermostaten, temperatuursensoren, printplaten, lichtbronnen, deurgrepen, deurscharnieren, laden en mandjes. Deurpakkingen zijn beschikbaar tot 10 jaar nadat het model uit de handel is genomen. De termijn kan in uw land langer zijn. Ga voor meer informatie naar onze website.
- Houd er rekening mee dat sommige van deze reserveonderdelen alleen beschikbaar zijn voor professionele reparateurs en dat niet alle reserveonderdelen relevant zijn voor alle modellen.

## 2.7 Verwijdering

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor letsel of verstikking.

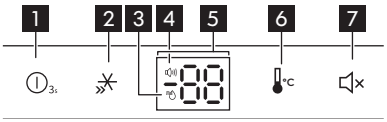
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact met uw plaatselijke

www.elektromarkabolt.hu

overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.

- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheid dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

## 3. BEDIENINGSPANEEL




1 **Voedings**toets
Druk gedurende 3 seconden om het apparaat in of uit te schakelen. Het temperatuur-indicatielampje geeft – – aan. Als de voedingsfunctie is ingeschakeld stopt het apparaat met koelen.

2 **Super Cool**-toets
Druk op de toets om de Super Cool-functie te activeren.

3 **Super Cool**-indicatielampje

4 **Alarm**indicatielampje

5 **Temperatuur**-indicatielampje

6 **Temperatuurregelings**toets
Druk om de temperatuur in te stellen. De temperatuur varieert van 2°C tot 8°C.

7 **Alarm**toets

### 3.1 Super Cool-functie

Deze functie verlaagt de temperatuur in de koelruimte in korte tijd. Het Super Cool-indicatielampje licht op en 2°C verschijnt op het temperatuur-indicatielampje. De functie wordt na 6 uur automatisch uitgeschakeld.

Om de Super Cool-functie te activeren, drukt u op de Super Cool-toets.

### 3.2 Deur open-alarm

Als de deur ongeveer 1 minuut open blijft, wordt het geluidsalarm geactiveerd. Het geluidsalarm klinkt elke minuut gedurende 10 minuten en het alarmindicatielampje knippert.

Het alarm stop als de deur wordt gesloten.

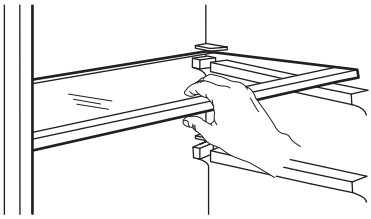
Om het alarm uit te schakelen, drukt u op de Alarmsignaal-toets.

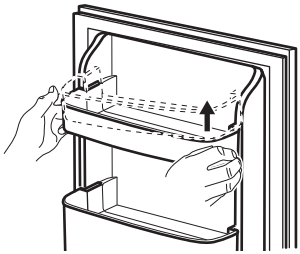
## 4. DAGELIJKS GEBRUIK

ⓘ Dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.

ⓘ Uitrusting varieert per model.

### 4.1 De legrekken positioneren





ⓘ Ga voorzichtig om met glazen onderdelen en deurbakken. Zorg ervoor dat deze niet bekrast raken, dat er geen belasting op komt te staan en dat deze niet aan plotselinge temperatuurschommelingen worden blootgesteld. Was de glazen onderdelen niet in de vaatwasser.

### 4.2 De lades verwijderen

Om lades te verwijderen:

www.elektromarkabolt.hu

1. Open de deur volledig.
2. Trek de lade naar buiten totdat hij stopt.
3. Til de voorkant op en schuif de lade naar buiten toe.

Om de lades te plaatsen, dient u bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

## 5. AANWIJZINGEN EN TIPS

### 5.1 Tips voor energiebesparing

- Het meest efficiënte energiegebruik is verzekerd in de configuratie waarbij de lades zich in het onderste deel van het apparaat bevinden en de rekken gelijkmatig verdeeld zijn. De positie van de deurbakken heeft geen invloed op het energieverbruik.
- Open de deur niet te vaak of laat deze niet langer open staan dan noodzakelijk.
- Stel de temperatuur niet te hoog in om energie te besparen, tenzij dit nodig is vanwege het soort voedsel.
- Dek de ventilatieroosters of -gaten niet af.

### 5.2 Tips voor het koelen van voedsel

- Een goede temperatuurinstelling die de conservering van vers voedsel garandeert is een temperatuur lager dan of gelijk aan +4°C.
- Gebruik altijd gesloten recipiënten voor vloeistoffen en voor voedsel, om smaken of geuren in het vak te voorkomen.
- Om kruisbesmetting tussen gekookt en rauw voedsel te voorkomen, bedekt je het gekookte voedsel en scheidt je het van het rauwe.
- Wikkel het vlees in en plaats het op de glazen plank boven de groentelade.
- Ontdooi het voedsel in de koelkast.
- Plaats geen warm voedsel in het apparaat.
- Reinig fruit en groenten en plaats ze in een speciale lade (groentelade).
- Bewaar geen exotisch fruit in de koelkast.
- Bewaar geen groenten zoals tomaten, aardappelen, uien en knoflook in de koelkast.
- Sluit de flessen voordat u ze in de koelkast plaatst.

## 6. ONDERHOUD EN REINIGING

ⓘ Verwijder de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat je onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Reinig vóór het eerste gebruik de binnenkant en alle accessoires met lauwwarm water en neutrale zeep. Droog vervolgens alles goed af. Reinig de apparatuur en deurpakkingen regelmatig.

Reinig het bedieningspaneel met een vochtige doek en droog het af met een zachte doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Reinig het afvoergat waarin het smeltwater wegloopt regelmatig.

ⓘ Was de accessoires en onderdelen van het apparaat niet in een vaatwasser.

## 7. PROBLEEMOPLOSSING

**Het apparaat werkt niet.**

- Steek de stekker goed in het stopcontact.
- Schakel het apparaat in.
- Controleer of de aardlekschakelaar en de zekering werken.

**De temperatuur van het apparaat is onvoldoende.**

- Pas de temperatuur aan.
- Sluit de deur goed.

**Het apparaat gaat aan en uit.**

- Sluit de deur goed.
- Controleer de deurpakking.

**Het apparaat is lawaaierig of trilt.**

- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat.

www.elektromarkabolt.hu

- Controleer de achterkant van het apparaat. Zorg ervoor dat deze de muur niet raakt.

**Er druppelt water op de vloer.**

- Plaats de wateropvangbak voor het ontdooien en de buis op de juiste manier.

**Er ontstaat veel ijs in de vriezer.**

- Sluit de deur goed.
- Controleer de luchtuitlaten.

**De zijwanden van het apparaat zijn heet.**

- Dit is normaal. Gebruik hittebestendige handschoenen als u de zijpanelen moet aanraken.

**De deur sluit niet goed.**

- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat.
- Draai de deur goed om.
- Plaats de planken op de juiste manier.
- Controleer de deurpakking.

ⓘ Neem contact op met het Authorised Service Centre als het probleem aanhoudt of om de lamp- en deurafdichtingen te vervangen.

## 8. TECHNISCHE GEGEVENS

De technische gegevens staan op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat en op het energielabel.

De QR-code op het energielabel dat bij het apparaat wordt geleverd, biedt een internetkoppeling naar de informatie gerelateerd aan de prestaties van het apparaat in de EU-EPREL-database. Bewaar het energielabel ter referentie samen met de gebruikershandleiding en alle andere documenten die bij dit apparaat worden geleverd.

Het is ook mogelijk om dezelfde informatie in EPREL te vinden via de koppeling *https://eprel.ec.europa.eu* en de modelnaam en het productnummer die u vindt op het typeplaatje van het apparaat.

Zie de koppeling *www.theenergylabel.eu* voor gedetailleerde informatie over het energielabel.

## 9. INFORMATIE VOOR TESTINSTITUTEN

De installatie en voorbereiding van het toestel voor elke EcoDesign-verificatie moeten in overeenstemming zijn met EN 62552 (EU). De ventilatievoorschriften, de afmetingen van de uitsparingen en de minimale open afstanden aan de achterzijde moeten voldoen aan de voorschriften van deze gebruikershandleiding in “Installeren“. Neem contact op met de fabrikant voor verdere informatie, inclusief laadplannen.

## 10. HET MILIEUPERSPECTIEF

Recycle materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in de juiste containers om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool 🗑 niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar de milieustraat bij je in de buurt of neem contact op met de gemeente.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** OHUTUSTEAVE..... **54**
**2.** OHUTUSJUHISED..... **56**
**3.** JUHTPANEEL..... **57**
**4.** IGAPÄEVANE KASUTAMINE..... **58**
**5.** NÕUANDED JA SOOVITUSED..... **58**
**6.** PUHASTAMINE JA HOOLDUS ..... **59**
**7.** TÕRKEOTSING..... **59**
**8.** TEHNILISED ANDMED..... **60**
**9.** TEAVE KATSEASUTUSTELE..... **60**
**10.** KESKKONNAASPEKTID..... **60**

# 1. ⚠ OHUTUSTEAVE

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta kehavigastuste ega varalise kahju eest, mis on tingitud paigaldus- või kasutusnõuete eiramisest. Hoidke kasutusjuhendit kindlas ja kättesaadavas kohas, et saaksite seda vajadusel vaadata.

## 1.1 Laste ja haavatavate inimeste turvalisus

- Vähemalt 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seda seadet kasutada järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutul viisil kasutama ja mõistma kaasnevaid ohte. 3 kuni 8 aasta vanustel lastel ning väga ulatuslike ja keerukate puuetega inimestel on lubatud seadet laadida ja maha laadida, kui neid on nõuetekohaselt juhendatud. Alla 3-aastased lapsed tuleks seadmest eemal hoida, kui täiskasvanu nende tegevust ei jälgi.
- Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Lapsed ei tohi ilma järelvalveta seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.
- Hoidke pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage see nõuetekohaselt.

## 1.2 Üldine ohutus

- See seade on ette nähtud ainult toiduainete ja jookide säilitamiseks.
- See seade on ettenähtud kasutamiseks kodumajapidamise siseruumides.
- Seda seadet võib kasutada kontorites, hotellide külalistetubades, hommikusöögiga külalistetubades, talu-

www.elektromarkabolt.hu

majapidamistes ja muudes sarnastes majutusruumides, kui selline kasutamine ei ületa (keskmist) kodumajapidamise kasutuskoormusi.

- Vältimaks toidu riknemist järgige järgmisi juhiseid:
  - ärge jätke ust liiga kauaks lahti;
  - puhastage regulaarselt toiduga kokkupuutuvaid pindu ning juurdepääsetavaid tühjendussüsteeme;
  - hoidke külmikus värsket liha ja kala sobivates nõudes, nii et need ei puutuks kokku teiste toiduainetega.
- HOIATUS: Hoidke ventilatsiooniavad vabad nii eraldiseisval kui ka sisseehitatud seadmel.
- HOIATUS: Ärge kasutage sulamisprotsessi kiirendamiseks mehhaanilisi ega mingeid muid vahendeid peale tootja soovitatud tarvikute.
- HOIATUS: Vältige külmaainesüsteemi kahjustamist.
- HOIATUS: Ärge kasutage toiduainete hoidmiseks ette nähtud kambrites elektrilisi seadmeid, kui need pole tootja soovitatud tüüpi.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks veepihustit ega aurupuhastit.
- Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Kasutage ainult neutraalseid pesuaineid. Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid, küürimiskäsnu, lahusteid ega metallesemeid.
- Kui seade jääb pikaks ajaks tühjaks, lülitage see välja, sulatage, puhastage, kuivatage ja jätke uks lahti, et vältida seadme sisemuses hallituse tekkimist.
- Ärge hoidke selles seadmes plahvatusohtlikke esemeid, näiteks tuleohtlikku propellenti sisaldavaid aerosooliballoone.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja poolt, tema volitatud hooldekeskuses või kvalifitseeritud isiku poolt.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. OHUTUSJUHISED

## 2.1 Paigaldamine

**⚠ HOIATUS!**
Seadet tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud tehnik.

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Järgige meie veebisaidil olevaid eraldi juhiseid seadme paigaldamise ja ukse ümberpööramise kohta.
- Kuna seade on raske, olge selle liigutamisel ettevaatlik. Kasutage töökindaid ja kinnisi jalanõusid.
- Veenduge, et seadme ümber on tagatud vaba õhuringlus.
- Esmakordsel paigaldamisel või ukse avamissuuna muutmisel oodake enne elektrivõrku ühendamist vähemalt 4 tundi. See on vajalik, et õli valguks kompressorisse tagasi.
- Enne mis tahes toimingute läbiviimist (nt ukse avamissuuna muutmine) eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Ärge paigaldage seadet radiaatorite või pliitide, ahjude või pliidiplaatide lähedusse, välja arvatud juhul, kui paigaldusjuhistes on märgitud teisiti.
- Ärge jätke seadet vihma kätte.
- Ärge paigaldage seadet otsese päikesevalgusega kohta.
- Ärge paigaldage seda seadet liiga niiskesse või liiga külma kohta.
- Seadme teise kohta viimisel tõstke seda esiservast, et vältida põranda kriimustamist.
- Seadme ukse ümberpööramisel kaitske põrandat kriimustuste eest.

## 2.2 Elektriühendus

**⚠ HOIATUS!**
Tulekahju- ja elektrilöögioht.

**⚠ HOIATUS!**
Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe kulgeks vabalt ega oleks vigastatud.

**⚠ HOIATUS!**
Ärge kasutage harupistikuid ega pikendusjuhtmeid.

- Kontrollige, kas andmeplaadil olevad elektriandmed vastavad teie kohaliku vooluvõrgu näitajatele.
- Seade peab olema maandatud.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud elektriohutut pistikupesa.
- Kui koduse toiteallika pistikupesa pole maandatud, ühendage seade kehtivate eeskirjade kohaselt eraldi maandusega, konsulteerides kvalifitseeritud elektrikuga.
- Olge ettevaatlik, et mitte kahjustada elektrilisi osi (nt toitepistikut, toitejuhet, kompressorit). Elektriliste osade vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskusse või elektriku poole.
- Toitejuhe peab jääma toitepistikust allapoole.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge tõmmake toitekaablist. Võtke alati kinni pistikust.

## 2.3 Kasutamine

**⚠ HOIATUS!**
Vigastuse, põletuse, elektrilöögi või tulekahjuoht!


Seade sisaldab tuleohtlikku gaasi (isobutaan (R600a)), mis on looduslik gaas, millel puudub oluline keskkonnamõju. Olge ettevaatlik, et te isobutaani sisaldavat külmutusainesüsteemi ei vigastaks.

- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks siseruumis, mille temperatuur on vahemikus 10°C kuni 38°C. Seadme nõuetekohane töötamine on tagatud ainult määratud temperatuurivahemikus.
- Ärge pange seadmesse muid elektriseadmeid (nt jäätisemasinat), kui see pole tootja poolt ette nähtud.
- Kui külmaainesüsteemil tekib kahjustusi, siis veenduge, et ruumis ei oleks leeki ega süüteallikaid. Õhutage ruum korralikult.

www.elektromarkabolt.hu

- Jälgige, et kuumad esemed ei puutuks vastu seadme plastpindu.
- Ärge hoidke seadmes tuleohtlikke gaase ega vedelikke.
- Ärge pange tuleohtlikke või tuleohtliku ainega märgunud esemeid seadmesse, selle lähedusse ega peale.
- Ärge katsuge kompressorit ega kondensaatorit. Need on kuumad.
- Ärge laske toiduainetel kokku puutuda seadme sektsioonide siseseintega.

## 2.4 Sisevalgustus

**⚠ HOIATUS!**
Elektrilöögi oht.

- See toode sisaldab ühte või enamat energiatõhususe G klassi valgusallikat.
- Teave selles seadmes olevate lampide ja eraldi müüdavate varulampide kohta: Need lambid taluvad ka koduste majapidamisseadmete äärmuslikumaid tingimusi, näiteks temperatuuri, vibratsiooni, niiskust või on mõeldud edastama infot seadme tööoleku kohta. Need pole mõeldud kasutamiseks muudes rakendustes ega sobi ruumide valgustamiseks.

## 2.5 Puhastamine ja hooldus

**⚠ HOIATUS!**
Kehavigastuse või seadme kahjustamise oht.

- Enne hooldustoiminguid lülitage seade välja ja lahutage toitepistik pistikupesast.
- Selle seadme jahutussüsteem sisaldab süsivesinikke. Süsteemi tohib hooldada ja laadida ainult kvalifitseeritud tehnik.
- Kontrollige toodet regulaarselt kulumis- ja kahjustusmärkide suhtes, mis võivad muuta selle toiduga kokkupuuteks sobimatuks, nagu praod, mullid, delaminatsioon (kihtide eraldumine), kokkutõmbumine, kleepuvus, korrosioon või muud nähtavad muudatused tekstuuris või välimuses. Järgige toote halvenemise vältimiseks puhastus- ja hooldusjuhiseid.

## 2.6 Hooldus

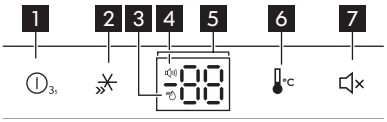
- Seadme parandamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Pidage meeles, et kui olete parandanud seadet ise või lasknud seda teha ebapädeval isikul, võib see kahjustada seadme ohutust ja muuta garantii kehtetuks.
- Pärast mudeli tootmise lõpetamist on 7 aasta jooksul saadaval järgmised varuosad: termostaadid, temperatuuriandurid, trükkplaadid, valgusallikad, uksekäepidemed, uksehinged, küpsetusplaadid ja korvid. Uksetihendid on saadaval vähemalt 10 aasta jooksul pärast mudeli tootmise lõpetamist. Kestus võib teie riigis olla pikem. Lisateabe saamiseks vaadake meie veebisaiti.
- Pidage meeles, et mõned varuosad on saadaval ainult ametlikele parandajatele ning et mõned varuosad ei pruugi kõigile mudelitele sobida.

## 2.7 Jäätmekäitlus

**⚠ HOIATUS!**
Vigastus- või lämbumisoht.

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage uksekäepide, et vältida laste ja loomade seadmesse lõksujäämist.
- Selle seadme külmutusagensi süsteem ja isolatsioonimaterjalid on osoonisõbralikud.
- Isolatsioonivaht sisaldab tuleohtlikku gaasi. Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.
- Ärge vigastage soojusvaheti läheduses paiknevat jahutusüksust.

# 3. JUHTPANEEL




**1** Nupp **Toide**
Vajutage toite sisse või välja lülitamiseks 3 sekundit. Temperatuuriindikaator näitab – –. Kui toitefunktsioon on sisse lülitatud, lõpetab seade jahutamise.

**2** **Super Cool**-nupp
Vajutage nuppu funktsiooni Super Cool sisselülitamiseks.

www.elektromarkabolt.hu

3 **Super Cool**-indikaator
4 **Alarmi** indikaator
5 **Temperatuuri** indikaator
6 **Temperatuuri reguleerimise** nupp
Vajutage temperatuuri seadistamiseks. Temperatuur jääb vahemikku 2°C kuni 8°C.
7 **Alarm**-nupp

### 3.1 Funktsioon Super Cool

See funktsioon alandab lühikese ajaga külmkapisektsiooni temperatuuri. Süttib indikaator Super Cool ja temperatuuriindikaatorile ilmub 2°C. See funktsioon lülitub 6 tunni möödudes järel automaatselt välja.

Funktsiooni Super Cool sisselülitamiseks vajutage nuppu Super Cool.

### 3.2 Ukse avamise alarm

Kui uks jäetakse lahti kauemaks kui 1 minutiks, käivitub helisignaal. Helisignaal kõlab iga minuti järel 10 minuti jooksul ja alarmiindikaator vilgub.

Signaal vaikib, kui te ukse sulgete.

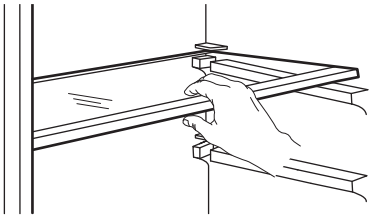
Alarmi väljalülitamiseks vajutage nuppu Alarm.

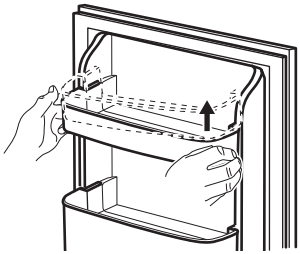
## 4. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

ⓘ Külmik ei ole sobiv seade toiduainete külmutamiseks.

ⓘ Varustus on mudeliti erinev.

### 4.1 Riiulite paigutamine





ⓘ Käsitsege klaasosasid ja uksekaste ettevaatlikult. Ärge kriimustage, seadke pinge alla ega laske neil kokku puutuda järskude temperatuurimuutustega. Ärge peske klaasosasid nõudepesumasinas.

### 4.2 Sahtlite eemaldamine

Sahtlite eemaldamiseks:

1. Avage uks täielikult.
2. Tõmmake sahtel välja, kuni see peatub.
3. Tõstke esiosa üles ja libistage sahtel välja.

Sahtlite paigaldamiseks tehke ülaltoodud sammud vastupidises järjekorras.

## 5. NÕUANDED JA SOOVITUSED

### 5.1 Näpunäiteid energia säästmiseks

- Kõige efektiivsem energiakasutus on tagatud sellega, kui sahtlid paiknevad seadme allosas ja riiulid on paigutatud ühtlaste vahedega. Ukseriiulite paigutus energiatarbimist ei mõjuta.
- Ärge avage ust sageli ega jätke seda lahti kauemaks kui vaja.

www.elektromarkabolt.hu

- Ärge seadke liiga kõrget temperatuuri, välja arvatud juhul, kui seda nõuavad toiduaine omadused.
- Ärge katke ventilatsiooniavasid ega -võret kinni.

### 5.2 Näpunäiteid toidu säilitamiseks külmikus

- Temperatuuriseadistus, mis tagab värske toidu säilimise, on väiksem või võrdne temperatuuriga +4°C.
- Häiriva lõhna vältimiseks tuleb nii vedelikke kui ka muid toiduaineid säilitada külmikus suletud anumates.
- Toorete toiduainete ja valmistoidu ristsaastumise ärahoidmiseks katke valmistoit kinni ja hoidke seda tooretest toiduainetest eraldi.
- Pakendage liha sobivasse pakendisse ja pange köögiviljasahtli kohal olevale klaasriiulile.
- Sulatage külmikus olevad toiduained.
- Ärge pange külmikusse sooja toitu.
- Puhastage puu- ja köögiviljad ning asetage spetsiaalsesse sahtlisse (juurviljasahtel).
- Ärge hoidke külmikus eksootilisi puuvilju.
- Külmikus ei tohiks hoida selliseid köögivilju nagu tomatid, kartulid, sibulad ja küüslauk.
- Sulgege pudelid enne külmikusse panemist.

## 6. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

ⓘ Enne mistahes hooldustööde läbiviimist lülitage seade välja.

Enne esmakordset kasutamist puhastage sisemus ja tarvikud leige vee ja neutraalse seebiga, seejärel kuivatage. Puhastage seadmed ja ukse tihendid regulaarselt.

Puhastage juhtpaneel niiske lapiga ja kuivatage pehme lapiga. Ärge kasutage mistahes pesuaineid.

Puhastage regulaarselt sulatamise äravooluava.

ⓘ Ärge peske tarvikuid ja seadme osi nõudepesumasinas.

## 7. TÕRKEOTSING

**Seade ei tööta.**

- Ühendage pistik nõuetekohaselt pistikupesaga.
- Lülitage seade sisse.
- Kontrollige, kas kaitselüliti ja kaitse töötavad.

**Seadme temperatuur ei ole rahuldav.**

- Reguleerige temperatuuri.
- Sulgege uks korralikult.

**Seade lülitub sisse ja välja.**

- Sulgege uks korralikult.
- Kontrollige ukse tihendit.

**Seade tekitab müra või vibreerib.**

- Loodige seade.
- Kontrollige seadme tagaosa. Veenduge, et see ei puudutaks seina.

**Vesi tilgub põrandale.**

- Paigutage sulatamisvee kogumisalus ja toru õigesti.

**Külmikus tekib tugev härmatis.**

- Sulgege uks korralikult.
- Kontrollige õhu väljalaskeavasid.

**Seadme külgseinad on kuumad.**

- See on normaalne. Kasutage kuumakindlaid kindaid, kui peate külgpaneele puudutama.

**Uks ei sulgu korralikult.**

- Loodige seade.
- Muutke ukse avamissuunda õigest.
- Paigaldage riiulid õigesti.
- Kontrollige ukse tihendit.

ⓘ Kui probleem püsib või lambid ja uksetihendid vajavad vahetamist, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

www.elektromarkabolt.hu

## 8. TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed asuvad seadme siseküljel oleval andmesildil ning energiamärgisel.

Seadme energiamärgisel olevalt QR-koodilt leiate veebilingi teabele, mis on seotud selle seadme jõudlusele vastavalt EL EPREL-i andmebaasis kirjeldatule. Hoidke energiamärgis alles koos kasutusjuhendiga ja kõigi muude dokumentidega, mis seadmega kaasnesid.

Sama teavet EPREL-is on võimalik leida ka lingilt *https://eprel.ec.europa.eu*, kasutades mudeli nime ja tootenumbrit, mis on toodud andmesildil.

Täpsemat teavet energiamärgisel toodud andmete kohta leiate aadressilt *www.theenergylabel.eu*.

## 9. TEAVE KATSEASUTUSTELE

Selle seadme paigaldamine ja ettevalmistamine ökodisaini kinnituse saamiseks peab vastama normile EN 62552 (EU). Ventilatsiooninõuded, paigaldusniši mõõtmed ja minimaalne kaugus tagaseinast on toodud käesoleva kasutusjuhendi jaotises „Paigaldamine“. Lisateavet (sh infot täitmise kohta) saate tootjalt.

## 10. KESKKONNAASPEKTID

Ringlussevõttu tuleb saata materjalid, millel on sümbol ♺. Ringlussevõtuks pange pakend vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ning suunake elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed ringlusse. Ärge visake ära seadmeid, mis on tähistatud sümboliga majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku jäätmesortimispunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** TURVALLISUUSTIEDOT..... **61**
**2.** TURVALLISUUSOHJEET..... **63**
**3.** KÄYTTÖPANEELI..... **64**
**4.** PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ..... **65**
**5.** NEUVOJA JA VINKKEJÄ..... **65**
**6.** HOITO JA PUHDISTUS..... **66**
**7.** VIANMÄÄRITYS..... **66**
**8.** TEKNISET TIEDOT..... **67**
**9.** TIEDOKSI TESTAUSLAITOKSILLE..... **67**
**10.** YMPÄRISTÖNSUOJELUNÄKÖKOHTIA ..... **67**

# 1. ⚠ TURVALLISUUSTIEDOT

Lue mukana toimitetut ohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ole vastuussa väärästä asennuksesta tai käytöstä johtuvista vammoista tai vahingoista. Säilytä ohjeet aina turvallisessa ja helposti saatavilla olevassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

## 1.1 Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai henkisiä rajoitteita tai puutteellinen kokemus tai tuntemus, voivat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset ja erittäin vakavasti liikuntarajoitteiset henkilöt saavat täyttää ja tyhjentää laitteen, jos heitä on ohjattu asianmukaisesti. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa siihen kohdistuvia käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti.

## 1.2 Yleinen turvallisuus

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ruokien ja juomien säilytykseen.
- Tämä laite on tarkoitettu yhden kotitalouden käyttöön sisätiloissa.
- Tätä laitetta voidaan käyttää toimistoissa, hotellihuoneissa, aamiaismajoituspai-

www.elektromarkabolt.hu

koissa, maatilamajoituspaikoissa ja muissa samantyyppisissä majoitustiloissa, joissa kyseinen käyttö ei ylitä (keskimääräisiä) kotitalouskäytön tasoja.

- Noudata seuraavia ohjeita elintarvikkeiden pilaantumisen välttämiseksi:
  - vältä pitämästä ovea pitkään auki
  - elintarvikkeisiin koskettuksissa olevat pinnat ja tyhjennysjärjestelmät tulee puhdistaa säännöllisesti
  - säilytä raakaa lihaa ja kalaa asianmukaisissa astioissa jääkaapissa, jotta se ei pääsisi kosketuksiin tai ettei siitä valuisi nestettä muihin elintarvikkeisiin.
- VAROITUS: Pidä kalusteeseen asennetun laitteen syvennyksen tai kalustekaapin ilmanvaihtoaukot esteistä vapaina.
- VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai muita välineitä sulattamisen nopeuttamiseksi.
- VAROITUS: Älä vaurioita jäähdytyspiiriä.
- VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia sähkölaitteita ruoan säilytysosastoissa.
- Älä käytä vesisuihketta ja höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä ainoastaan neutraaleja pesuaineita. Älä käytä hankaavia tuotteita, hankaavia sieniä, liuotteita tai metalliesineitä.
- Jos laite on pitkään tyhjä, sammuta, sulata, puhdista ja kuivaa laite ja jätä sen ovi auki, jotta hometta ei synny laitteen sisälle.
- Älä säilytä tässä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvien ponneaineiden aerosolipulloja.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa sähkövaaran välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. TURVALLISUUSOHJEET

## 2.1 Asennus

**⚠ VAROITUS!**
Laitteen asennuksen ja liitännät saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata erillisiä, laitteen asennusta ja oven kätisyyden vaihtamista koskevia ohjeita verkkosivuillamme.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä ja suojaavia jalkineita.
- Varmista, että laitteen ympärillä on hyvä ilmankierto.
- Odota vähintään 4 tuntia ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon ensimmäisen asennuksen tai oven avautumissuunnan vaihtamisen jälkeen. Tänä aikana öljy ehtii virrata takaisin laitteen kompressoriin.
- Irrota pistoke sähköverkosta aina ennen laitteen käsittelyä (esim. oven avautumissuunnan vaihtamista).
- Laitetta ei saa asentaa lämpöpattereiden tai liesien, uunien tai keittotasojen lähelle, ellei asennusohjeissa toisin mainita.
- Suojaa laite vesisateelta.
- Älä asenna laitetta suoraan auringonvaloon.
- Tätä laitetta ei saa asentaa liian kosteisiin tai kylmiin ympäristöihin.
- Kun siirrät laitetta, nosta sitä sen etureunasta, jotta lattia ei naarmuuntuisi.
- Suojaa lattia naarmuilta laitteen oven kätisyyttä vaihdettaessa.

## 2.2 Sähkökytkentä

**⚠ VAROITUS!**
Tulipalon ja sähköiskun vaara.

**⚠ VAROITUS!**
Varmista laitteen sijoittamisen yhteydessä, ettei virtajohto ole jäänyt puristuksiin tai ole vaurioitunut.

**⚠ VAROITUS!**
Älä käytä monipistokesovittimia ja jatkojohtoja.

- Varmista, että arvokilvessä olevat parametrit ovat verkkovirtalähteen sähköarvojen mukaisia.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Jos pistorasiaa ei ole maadoitettu, ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan ja kytke laite erilliseen maadoitettuun virransyöttöön voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä vahingoita sähkökomponentteja (esim. verkkopistoketta, verkkojohtoa, kompressoria). Pyydä huoltoliikettä tai valtuutettua sähköasentajaa vaihtamaan rikkoutuneet sähkökomponentit.
- Verkkojohdon on oltava verkkopistokkeen alapuolella.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.

## 2.3 Valitse

**⚠ VAROITUS!**
Henkilövahinkojen, palovammojen tai sähköiskujen tai tulipalon vaara.



Laite sisältää syttyvää kaasua, isobutaania (R600a), joka on hyvin ympäristöystävällinen maakaasu. Varo, ettei isobutaania sisältävä jäähdytysputkisto vaurioidu.

- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristölämpötilassa 10°C–38°C. Määritelty lämpötila-alue takaa laitteen asianmukaisen toiminnan.
- Älä laita sähkölaitteita (esim. jäätelökoneita) laitteeseen, ellei valmistaja ole ilmoittanut, että niin voi tehdä.
- Jos jäähdytysputkisto vaurioituu, varmista, että huoneessa ei avotulta ja syttymislähteitä. Tuuleta huone.
- Estä kuumat esineet joutumasta kosketukseen laitteen muovisten osien kanssa.
- Älä säilytä syttyviä kaasuja tai nesteitä laitteessa.
- Älä aseta helposti syttyviä tuotteita tai helposti syttyvien aineiden kanssa

www.elektromarkabolt.hu

kosketuksissa olleita tuotteita laitteeseen, laitteen päälle tai sen lähelle.
- Älä kosketa kompressoria tai lauhdutinta. Ne ovat kuumia.
- Älä anna elintarvikkeiden joutua kosketuksiin laitteen sisäseinien kanssa.

### 2.4 Sisävalaistus

**⚠ VAROITUS!**
Sähköiskun vaara.

- Tämä tuote sisältää yhden tai useamman valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on G.
- Lisätietoa tämän tuotteen sisällä olevista lampuista sekä erikseen myytävistä varalampuista: Kyseiset lamput on suunniteltu kestämään kodinkoneissa vaativia fyysisiä olosuhteita (esim. lämpötila, tärinä, kosteus) tai ne antavat tietoa laitteen toimintatilasta. Niitä ei ole tarkoitettu muihin käyttötarkoituksiin eivätkä ne sovi huoneiden valaisemiseen.

### 2.5 Hoito ja puhdistus

**⚠ VAROITUS!**
Henkilövahinkojen tai laitteen vaurioitumisen vaara.

- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta ennen ylläpitotoimien aloittamista.
- Tämän laitteen jäähdytyslaite sisältää hiilivetyä. Vain alan ammatillisesti pätevä henkilö saa suorittaa laitteen ylläpito- ja lataamistoimia.
- Tarkista tuote säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta, jotka voivat tehdä siitä elintarvikekäyttöön sopimattoman. Tällaisia vaurioita voivat olla esimerkiksi halkeamat, kohoumat, pintakerroksen irtoaminen, kutistuminen, tahmeus, korroosio tai muut näkyvät muutokset rakenteessa tai ulkonäössä. Noudata puhdistus- ja hoito-ohjeita, jotta tuotteen laatu ei heikkene.

### 2.6 Huolto

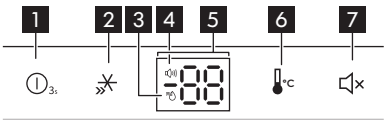
- Laitteen korjaukseen liittyvissä asioissa tulee ottaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Ainoastaan alkuperäisiä varaosia saa käyttää.
- Huomioithan, että itse suoritetut tai muut kuin ammattilaisen suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vaaratilanteita ja mitätöidä takuun.
- Seuraavat varaosat ovat saatavilla vähintään 7 vuoden ajan mallin tuotannon lopettamisesta: termostaatit, lämpötila-anturit, piirilevyt, valonlähteet, ovenkahvat, oven saranat, telineet ja korit. Oven tiivisteet ovat saatavilla vähintään 10 vuotta mallin tuotannon lopettamisesta. Aika voi olla maassasi pidempi. Lisätietoja saat verkkosivustoltamme.
- Huomaa, että jotkin näistä varaosista ovat saatavilla ainoastaan ammattilaiskorjaajille ja kaikki varaosat eivät välttämättä koske kaikkia malleja.

### 2.7 Hävittäminen

**⚠ VAROITUS!**
Loukkaantumisen tai tukehtumisen vaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa johto irti ja hävitä se.
- Poista ovi, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.
- Tämän laitteen jäähdytysputkistossa ja eristysmateriaaleissa ei ole otsonikerrokselle haitallisia aineita.
- Eristevaahto sisältää tulenarkaa kaasua. Kysy lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Älä vaurioita lämmönvaihtimen lähellä olevaa jääkaapin osaa.

## 3. KÄYTTÖPANEELI




1 **Virta**painike
Paina ja pidä pohjassa 3 sekuntia kytkeäksesi virran päälle tai pois päältä. Lämpötilan ilmaisin näyttää – –. Kun tehotoiminto on päällä, laite lakkaa jäähdyttämästä.

2 Painike **Super Cool**
Käynnistä toiminto Super Cool painamalla painiketta.

3 Merkkivalo **Super Cool**

4 **Hälytys**merkkivalo

5 **Lämpötilan** ilmaisin

www.elektromarkabolt.hu

6 **Lämpötilan säätö**painike
Aseta lämpötila painamalla painiketta. Lämpötila-alue on 2°C – 8°C.

7 **Hälytys**painike

### 3.1 Toiminto Super Cool

Tämä toiminto alentaa jääkaapin lämpötilaa nopeasti. Merkkivalo Super Cool syttyy ja lämpötilan ilmaisimessa näkyy 2°C. Toiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä 6 tunnin kuluttua.

Kytke toiminto Super Cool päälle painamalla painiketta Super Cool.

### 3.2 Avonaisen oven hälytys

Jos ovi jätetään auki noin 1 minuutiksi, kuuluu äänimerkki. Äänimerkki soi minuutin välein 10 minuutin ajan ja hälytysmerkkivalo vilkkuu.

Hälytysäänimerkki sammuu, kun ovi on suljettu.

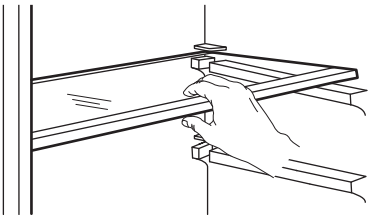
Voit poistaa hälytyksen käytöstä painamalla painiketta Hälytys.

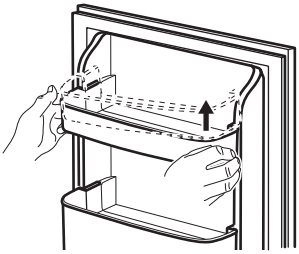
## 4. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

ⓘ Tämä jääkaappi ei sovi elintarvikkeiden pakastamiseen.

ⓘ Laitteet vaihtelevat mallin mukaan.

### 4.1 Hyllyjen sijoittaminen





ⓘ Käsittele lasiosia ja ovilokeroita varovasti. Älä naarmuta tai kuormita niitä äläkä altista niitä äkillisille lämpötilan muutoksille. Älä pese lasiosia astianpesukoneessa.

### 4.2 Laatikoiden poistaminen

Irrota laatikot näin:

1. Avaa luukku kokonaan.
2. Vedä vetolaatikkoa ulospäin, kunnes se pysähtyy.
3. Nosta etuosaa ja liu'uta laatikko ulos.

Asenna laatikot paikoilleen käänteisessä järjestyksessä.

## 5. NEUVOJA JA VINKKEJÄ

### 5.1 Energiansäästövinkkejä

- Paras energiankäytön tehokkuus varmistetaan, kun vetolaatikot on sijoitettu laitteen pohjaosaan ja kun hyllyt on sijoitettu tasaisesti. Ovien lokeroiden sijainti ei vaikuta energiankulutukseen.
- Älä avaa ovea usein tai jätä ovea auki pidempään kuin on tarpeen.
- Älä aseta liian korkeaa lämpötilaa, ellei ko. elintarvikkeet sitä edellytä.
- Älä peitä ilmanvaihtosäleikköjä tai reikiä.

www.elektromarkabolt.hu

### 5.2 Vinkkejä elintarvikkeiden säilytykseen

- Hyvä lämpötila-asetus tuoreiden elintarvikkeiden säilyttämiseen on korkeintaan +4°C.
- Aseta nesteet ja elintarvikkeet aina suljettuihin astioihin, jotta laitteen osastolle ei pääse kulkeutumaan makuja ja hajuja.
- Jotta kypsennettyjen ja raakojen ruokien välinen ristikontaminaatio vältettäisiin, peitä kypsennetyt ruoat ja pidä ne erillään tuoreista elintarvikkeista.
- Kääri ja laita liha vihanneslaatikon päällä olevalle lasihyllylle.
- Sulata elintarvikkeet jääkaapissa.
- Älä laita lämmintä ruokaa laitteeseen.
- Puhdista hedelmät ja vihannekset ja laita ne omaan laatikkoonsa (vihanneslaatikko).
- Älä säilytä eksoottisia hedelmiä jääkaapissa.
- Älä säilytä vihanneksia, kuten tomaatteja, perunoita, sipulia ja valkosipulia jääkaapissa.
- Sulje pullot ennen niiden laittamista jääkaappiin.

## 6. HOITO JA PUHDISTUS

ⓘ Irrota laite pistorasiasta ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista.

Ennen ensimmäistä käyttöä puhdista sisäosa ja varusteet haalealla vedellä ja miedolla astianpesuaineella. Kuivaa. Puhdista laite ja oven tiivisteet säännöllisesti.

Puhdista käyttöpaneeli kostealla liinalla ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla. Älä käytä pesuainetta.

Puhdista sulatusveden tyhjennysaukko säännöllisesti.

ⓘ Älä pese varusteita tai laitteen osia astianpesukoneessa.

## 7. VIANMÄÄRITYS

**Laite ei toimi.**

- Varmista, että pistoke on kunnolla kiinni pistorasiassa.
- Kytke laite päälle.
- Tarkista, että katkaisija ja sulake toimivat.

**Laitteen lämpötila ei ole sopiva.**

- Säädä lämpötilaa.
- Sulje ovi kunnolla.

**Laite käynnistyy ja sammuu.**

- Sulje ovi kunnolla.
- Tarkista oven tiiviste.

**Laite pitää kovaa ääntä tai tärisee.**

- Aseta laite vaakasuoraan.
- Tarkista laitteen takaosa. Varmista, ettei se kosketa seinää.

**Lattialle tippuu vettä.**

- Aseta sulatusvesiastia ja putki oikein.

**Pakastelokeroon muodostuu voimakasta huurretta.**

- Sulje ovi kunnolla.
- Tarkista ilmanpoistoaukot.

**Laitteen sivuseinät ovat kuumia.**

- Tämä on normaalia. Käytä kuumuutta kestäviä käsineitä, jos sinun tarvitsee koskettaa sivupaneeleita.

**Ovi ei sulkeudu kunnolla.**

- Aseta laite vaakasuoraan.
- Käännä ovi oikein päin.
- Aseta hyllyt oikein paikoilleen.
- Tarkista oven tiiviste.

ⓘ Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen, jos ongelma jatkuu tai jos haluat vaihtaa lampun ja luukun tiivisteet.

www.elektromarkabolt.hu

## 8. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot on merkitty laitteen sisäpuolelle kiinnitettyyn arvokilpeen ja energiatarraan.

Laitteen mukana toimitetun energialuokkamerkinnän QR-koodi sisältää linkin verkkosivustolle, jossa on EU EPREL -tietokannassa olevat laitteen suorituskykytiedot. Säilytä energialuokkamerkintää yhdessä käyttöohjeen ja kaikkien muiden tämän laitteen mukana toimitettujen asiakirjojen kanssa.

Joitakin tietoja on saatavilla myös EPREL:issä käyttämällä linkkiä *https://eprel.ec.europa.eu* sekä laitteen arvokilpeen merkittyä mallin nimeä ja tuotenumeroa.

Lisätietoa energialuokkamerkinnästä on saatavilla osoitteesta *www.theenergylabel.eu*.

## 9. TIEDOKSI TESTAUSLAITOKSILLE

Laitteen asennus- ja valmistelutoimet EcoDesign-tarkistusta varten tulee suorittaa EN 62552 (EU) mukaisesti. Noudatettavat ilmanvaihtovaatimukset, asennuspaikan mitat sekä takaosan vähimmäisetäisyydet on annettu tämän ohjekirjan luvussa "Asennus". Valmistajalta on saatavilla lisätietoa sekä kuljetusohjeet.

## 10. YMPÄRISTÖNSUOJELUNÄKÖKOHTIA

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♺. Kierrätä pakkaukset viemällä ne asianmukaiseen kierrätysastiaan. Auta suojelemaan ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromu. Älä hävitä symbolilla merkittyjä laitteita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyslaitokseen tai ota yhteyttä kunnan virastoon.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....**68**
**2.** CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....**70**
**3.** BANDEAU DE COMMANDE.....**72**
**4.** UTILISATION QUOTIDIENNE.....**72**
**5.** CONSEILS.....**73**
**6.** ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....**74**
**7.** DÉPANNAGE.....**74**
**8.** DONNÉES TECHNIQUES.....**74**
**9.** INFORMATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS.....**75**
**10.** CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES.....**75**

# 1. ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

## 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants de 3 à 8 ans et les personnes atteintes de handicaps graves ou très lourds peuvent charger et décharger l'appareil à condition qu'ils aient reçu des instructions appropriées. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.

www.elektromarkabolt.hu

## 1.2 Sécurité générale

- Cet appareil sert uniquement à stocker des aliments et des boissons.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ménager, dans un environnement intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé dans les bureaux, les chambres d'hôtel, les chambres d'hôtes, les maisons d'hôtes de ferme et d'autres hébergements similaires lorsque cette utilisation ne dépasse pas le niveau (moyen) de l'utilisation domestique.
- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
  - n'ouvrez pas la porte pendant de longues durées ;
  - nettoyez régulièrement les surfaces pouvant être en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles ;
  - conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés dans le réfrigérateur, afin qu'ils ne soient pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
- AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les orifices de ventilation situés dans l'enceinte de l'appareil ou la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : Veillez à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Utilisez uniquement des produits de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ou d'objets métalliques.
- Si l'appareil est vide pendant une longue durée,

www.elektromarkabolt.hu

éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.
- Ne conservez aucune substance explosive dans cet appareil, comme des aérosols contenant un produit inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter un danger.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation

**⚠ AVERTISSEMENT!**
L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez les instructions séparées pour l'installation de l'appareil et l'inversion de la porte disponibles sur notre site Web.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Assurez-vous que l'air puisse circuler autour de l'appareil.
- Lors de la première installation ou après avoir inversé la porte, attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet à l'huile de refouler dans le compresseur.
- Avant toute opération sur l'appareil (par ex. inversion de la porte), débranchez la fiche de la prise de courant.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson, sauf indication contraire dans les instructions d'installation.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce trop humide ou trop froide.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter d'érafler le sol.
- Protégez le sol des rayures lorsque vous inversez la porte de l'appareil.

### 2.2 Branchement électrique

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque d'incendie ou d'électrocution.

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Lorsque vous installez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

**⚠ AVERTISSEMENT!**
N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises et de rallonges.

- Assurez-vous que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques nominale de l'alimentation secteur.
- L'appareil doit être relié à la terre.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- Si la prise d'alimentation électrique domestique n'est pas reliée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en vous adressant à un électricien qualifié.
- Veillez à ne pas endommager les composants électriques (comme par exemple, la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur). Contactez le service après-vente agréé ou un électricien pour changer les composants électriques.
- Le câble d'alimentation doit rester au-dessous du niveau de la prise secteur.

www.elektromarkabolt.hu

- Ne branchez la fiche secteur dans la prise secteur qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise secteur est accessible après l'installation.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.

## 2.3 Utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.


L'appareil contient un gaz inflammable, l'isobutane (R600a), un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique contenant de l'isobutane.

- Ne modifiez pas les spécifications de cet appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10°C et 38°C. Le fonctionnement correct de l'appareil ne peut être garanti que dans la plage de température spécifiée.
- Ne placez aucun appareil électrique (comme par exemple, une sorbetière) dans l'appareil si cela n'est pas autorisé par le fabricant.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.
- Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
- Ne stockez jamais de gaz ou de liquide inflammable dans l'appareil.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou au-dessus de l'appareil.
- Ne touchez ni le compresseur, ni le condenseur. Ils sont chauds.
- Ne laissez pas les aliments entrer en contact avec les parois intérieures des compartiments de l'appareil.

## 2.4 Éclairage interne

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque d'électrocution.

- Ce produit contient une ou plusieurs sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique G.
- Concernant la/les lampe(s) à l'intérieur de ce produit et les lampes de rechange vendues séparément : Ces lampes sont conçues pour résister à des conditions physiques extrêmes dans les appareils électroménagers, telles que la température, les vibrations, l'humidité, ou sont conçues pour signaler des informations sur le statut opérationnel de l'appareil. Elles ne sont pas destinées à être utilisées dans d'autres applications et ne conviennent pas à l'éclairage des pièces d'un logement.

## 2.5 Entretien et nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque de blessure ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la recharge de l'unité doivent être effectués par un professionnel qualifié.
- Vérifiez régulièrement le produit pour détecter tout signe de détérioration qui pourrait le rendre impropre au contact des aliments, comme des fissures, des cloques, une délamination, un rétrécissement, une adhérence, une corrosion ou d'autres changements visibles de texture ou d'apparence. Suivez les instructions de nettoyage et d'entretien pour éviter la détérioration.

## 2.6 Service

- Pour réparer l'appareil, contactez le service après-vente agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Veuillez noter qu'une autoréparation ou une réparation non professionnelle peuvent avoir des conséquences sur la sécurité et annuler la garantie.
- Les pièces détachées suivantes sont disponibles pendant au moins 7 ans après l'arrêt du modèle : thermostats, capteurs de température, cartes circuits imprimées, sources lumineuses, poignées de portes, charnières de portes, plaques et balconnets. Les joints de porte sont disponibles pendant au moins 10 ans après l'arrêt du modèle. Cette durée peut être plus longue dans certains pays. Pour

www.elektromarkabolt.hu

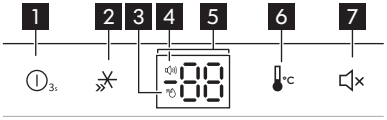
plus d'informations, rendez-vous sur notre site internet.
- Veuillez noter que certaines de ces pièces détachées ne sont disponibles qu'auprès de réparateurs professionnels et que toutes les pièces détachées ne sont pas adaptées à tous les modèles.

### 2.7 Mise au rebut

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

## 3. BANDEAU DE COMMANDE




1 Bouton **d'alimentation**
Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre. Le voyant de température indique – –. Lorsque la fonction d'alimentation est activée, l'appareil arrête le refroidissement.

2 Bouton **Super Cool**
Pour activer la fonction Super Cool, appuyez sur le bouton.

3 Voyant **Super Cool**

4 Voyant **d'alarme**

5 Voyant **Température**

6 Bouton **de régulation de la température**
Appuyez pour régler la température. La température varie de 2°C à 8°C.

7 Bouton **d'alarme**

### 3.1 Fonction Super Cool

Cette fonction baisse la température dans le compartiment de réfrigérateur en peu de temps. Le voyant Super Cool s'illumine et 2°C apparaît sur le voyant de température. La fonction s'éteint automatiquement au bout de 6 heures.

Pour activer la fonction Super Cool, appuyez sur le bouton Super Cool.

### 3.2 Alarme porte ouverte

Si la porte reste ouverte pendant environ 1 minute, l'alarme sonore s'active. L'alarme sonore retentit toutes les minutes pendant 10 minutes et le voyant d'alarme clignote.

L'alarme sonore s'arrête dès que la porte est fermée.

Pour désactiver l'alarme, appuyez sur le bouton Alarme.

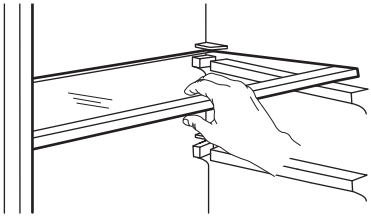
## 4. UTILISATION QUOTIDIENNE

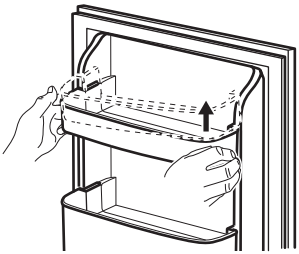
ⓘ Cet appareil de réfrigération n'est pas adapté à la congélation de denrées alimentaires.

ⓘ L'équipement varie selon le modèle.

www.elektromarkabolt.hu

### 4.1 Positionnement des étagères





ⓘ Manipulez les pièces en verre et les bacs de porte avec précaution. Évitez de les rayer, de les soumettre à des contraintes ou de les exposer à des changements brusques de température. Ne passez pas les pièces en verre au lave-vaisselle.

### 4.2 Retrait des tiroirs

Pour retirer les tiroirs :

1. Ouvrez complètement la porte.
2. Tirez le bac jusqu'à la butée.
3. Soulevez l'avant et faites glisser le tiroir vers l'extérieur.

Pour installer les tiroirs, inversez les étapes ci-dessus.

## 5. CONSEILS

### 5.1 Conseils pour économiser l'énergie

- L'utilisation la plus efficace de l'énergie est assurée dans la configuration avec les bacs dans la partie inférieure de l'appareil et les clayettes réparties uniformément. La position des compartiments de porte n'affecte pas la consommation d'énergie.
- Évitez d'ouvrir fréquemment la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Ne réglez pas une température trop élevée, sauf si cela est requis par les caractéristiques des aliments.
- Ne couvrez pas les grilles ou les orifices de ventilation.

### 5.2 Conseils pour la réfrigération des aliments

- Un bon réglage de température qui garantit la conservation des aliments frais est une température inférieure ou égale à +4°C.
- Utilisez toujours des récipients fermés pour les liquides et les aliments afin d'éviter les saveurs ou les odeurs dans le compartiment.
- Pour éviter la contamination croisée entre les aliments cuits et les aliments crus, couvrez les aliments cuits et séparez-les des aliments crus.
- Enveloppez et placez la viande sur la clayette en verre au-dessus du bac à légumes.
- Décongelez les aliments à l'intérieur du réfrigérateur.
- N'insérez pas d'aliments chauds dans l'appareil.
- Nettoyez les fruits et légumes et placez-les dans un bac dédié (bac à légumes).
- Ne conservez pas les fruits exotiques au réfrigérateur.
- Ne conservez pas au réfrigérateur les légumes tels que les tomates, les pommes de terre, les oignons et l'ail.
- Fermez les bouteilles avant de les mettre au réfrigérateur.

www.elektromarkabolt.hu

## 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ⓘ Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et les accessoires à l'eau tiède et au savon neutre, puis séchez. Nettoyez régulièrement l'équipement et les joints de porte.

Nettoyez le bandeau de commande avec un chiffon humide et séchez-le avec un chiffon doux. N'utilisez aucun produit détergent.

Nettoyez régulièrement l'orifice de vidange de l'eau de décongélation.

ⓘ Ne lavez pas les accessoires et les pièces de l'appareil au lave-vaisselle.

## 7. DÉPANNAGE

**L'appareil ne fonctionne pas.**

- Branchez la fiche sur la prise de courant.
- Mettez l'appareil en fonctionnement.
- Vérifiez si le disjoncteur et le fusible fonctionnent.

**La température de l'appareil n'est pas satisfaisante.**

- Réglez la température.
- Fermez correctement la porte.

**L'appareil s'allume et s'éteint.**

- Fermez correctement la porte.
- Vérifiez le joint de la porte.

**L'appareil est bruyant ou vibre.**

- Mettez l'appareil à plat.
- Vérifiez l'arrière de l'appareil. Assurez-vous qu'il ne touche pas le mur.

**De l'eau s'égoutte sur le sol.**

- Placez correctement le bac à eau de décongélation et le tube.

**Une quantité importante de gel se forme dans le congélateur.**

- Fermez correctement la porte.
- Vérifiez les sorties d'air.

**Les parois latérales de l'appareil sont chaudes.**

- C'est normal. Utilisez des gants résistants à la chaleur si vous devez toucher les panneaux latéraux.

**La porte ne se ferme pas correctement.**

- Mettez l'appareil à plat.
- Retournez correctement la porte.
- Insérez correctement les étagères.
- Vérifiez le joint de la porte.

ⓘ Contactez le service après-vente agréé si le problème persiste ou pour remplacer la lampe et les joints de porte.

## 8. DONNÉES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique située sur à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

Le code QR présent sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil contient un lien Web vers les informations relatives aux performances de l'appareil dans la base de données EPREL de l'UE. Conservez l'étiquette énergétique à titre de référence avec la notice d'utilisation et tous les autres documents fournis avec cet appareil.

Il est également possible de trouver les mêmes informations dans EPREL à l'aide du lien *https://eprel.ec.europa.eu* avec le nom du modèle et le numéro de produit se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Consultez le lien *www.theenergylabel.eu* pour obtenir des informations détaillées sur l'étiquette énergétique.

www.elektromarkabolt.hu

## 9. INFORMATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS

L'installation et la préparation de l'appareil pour une vérification EcoDesign doivent être conformes à la norme EN 62552 (EU). Les exigences en matière de ventilation, les dimensions des évidements et les dégagements arrière minimum doivent correspondre aux indications du « Installation » de ce manuel d'utilisation. Veuillez contacter le fabricant pour de plus amples informations, notamment les plans de chargement.

## 10. CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Placez l'emballage dans les conteneurs appropriés pour le recycler. Contribuez à la protection de l'environnement et de la santé humaine en recyclant les déchets des appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils marqués du symbole avec les déchets ménagers. Rapportez ce produit à votre centre de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre mairie.



www.elektromarkabolt.hu



**1.** SICHERHEITSINFORMATIONEN ..... **76**
**2.** SICHERHEITSHINWEISE..... **78**
**3.** BEDIENFELD..... **80**
**4.** TÄGLICHER GEBRAUCH..... **80**
**5.** HINWEISE UND TIPPS..... **81**
**6.** REINIGUNG UND PFLEGE..... **82**
**7.** FEHLERBEHEBUNG..... **82**
**8.** TECHNISCHE DATEN..... **82**
**9.** INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE ..... **83**
**10.** INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG ..... **83**

# 1. ⚠ SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Geräts sorgfältig die mitgelieferten Anweisungen durch. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

## 1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung / mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher zu bedienen ist und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren und Personen mit sehr umfangreichen und komplexen Behinderungen dürfen das Gerät unter der Voraussetzung, dass sie ordnungsgemäß angewiesen wurden, be- und entladen. Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung des Geräts ohne Beaufsichtigung durchführen.

www.elektromarkabolt.hu

- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

## 1.2 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist nur zur Lagerung von Lebensmitteln und Getränken bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Haushalt in Innenräumen konzipiert.
- Dieses Gerät darf in Büros, Hotelzimmern, Gästezimmern in Pensionen, Bauernhöfen und anderen ähnlichen Unterkünften verwendet werden, wenn diese Nutzung das (durchschnittliche) Nutzungsniveau im Haushalt nicht überschreitet.
- Um eine Kontaminierung von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Hinweise:
  - Öffnen Sie die Tür nicht über längere Zeit hinweg;
  - reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, und zugängliche Ablaufsysteme;
  - lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
- ACHTUNG: Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaunische frei von Hindernissen.
- ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen.
- ACHTUNG: Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasserspray oder Dampf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Lappen. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme, scharfe Rei-

www.elektromarkabolt.hu

nigungsmittel oder Metallgegenstände.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Bewahren Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas in diesem Gerät auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicezentrum oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Vermeidung einer Gefahrenquelle ersetzt werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Montage

**⚠ WARNUNG!**
Nur eine qualifizierte Fachkraft darf die Montage des Geräts vornehmen.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Befolgen Sie die separaten Anweisungen für die Installation des Geräts und die Türumkehrung, die auf unserer Website zur Verfügung stehen.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Warten Sie nach der ersten Inbetriebnahme oder dem Wechsel des Türanschlags mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. So kann das Öl in den Kompressor zurückfließen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie am Gerät arbeiten (z. B. Wechsel des Türanschlags).
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf, es sei denn, in der Installationsanleitung ist etwas anderes angegeben.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in Bereichen auf, die zu feucht oder kalt sind.
- Wenn Sie das Gerät verschieben, heben Sie es an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.
- Schützen Sie den Boden beim Umkehren der Gerätetür vor Kratzern.

### 2.2 Elektrischer Anschluss

**⚠ WARNUNG!**
Brand- und Stromschlaggefahr.

**⚠ WARNUNG!**
Achten Sie bei der Montage des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

**⚠ WARNUNG!**
Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel.

- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Wenn die Steckdose nicht geerdet ist, schließen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften an eine separate

www.elektromarkabolt.hu

Erdung an und wenden Sie sich an eine qualifizierte Elektrofachkraft.
- Achten Sie darauf, die elektrischen Bauteile nicht zu beschädigen (z. B. Netzstecker, Netzkabel, Kompressor). Wenden Sie sich zum Austausch elektrischer Bauteile an das autorisierte Servicezentrum oder eine Elektrofachkraft.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers liegen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

## 2.3 Gebrauch

**⚠ WARNUNG!**
Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

 Das Gerät enthält brennbares Gas, Isobutan (R600a), ein umweltfreundliches Erdgas. Achten Sie darauf, den Kältekreislauf, der Isobutan enthält, nicht zu beschädigen.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur von 10°C bis 38°C vorgesehen. Der korrekte Betrieb des Geräts kann nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs garantiert werden.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass keine Flammen und Zündquellen im Raum vorhanden sind. Lüften Sie den Raum.
- Achten Sie darauf, dass keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts gelangen.
- Lagern Sie keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät.
- Platzieren Sie keine entflammbaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammbaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Diese sind heiß.
- Achten Sie darauf, dass keine Lebensmittel mit den Innenwänden der Gerätefächer in Berührung kommen.

## 2.4 Innenbeleuchtung

**⚠ WARNUNG!**
Stromschlaggefahr.

- Dieses Produkt enthält eine oder mehrere Lichtquellen der Energieeffizienzklasse G.
- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten standhalten, wie z.B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbeleuchtung geeignet.

## 2.5 Reinigung und Pflege

**⚠ WARNUNG!**
Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Vor Wartungsarbeiten das Gerät deaktivieren und den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät enthält Kohlenwasserstoffe in der Kühleinheit. Das Gerät darf nur von einer qualifizierten Fachkraft gewartet werden.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung, die es für den Kontakt mit Lebensmitteln ungeeignet machen könnten, wie z. B. Risse, Blasenbildung, Ablösung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Korrosion oder andere sichtbare Veränderungen der Textur oder des Aussehens. Um Abnutzungen vorzubeugen, befolgen Sie bitte die Reinigungs- und Pflegehinweise.

## 2.6 Service

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an das autorisierte Servicezentrum. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Bitte beachten Sie, dass eigene Reparaturen oder Reparaturen, die nicht von Fachkräften durchgeführt werden, die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und

www.elektromarkabolt.hu

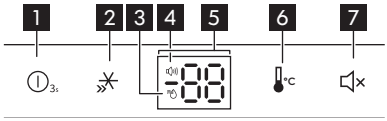
zum Erlöschen der Garantie führen können.
- Die folgenden Ersatzteile werden auch nach der Einstellung des Modells 7 Jahre lang vorgehalten: Thermostate, Temperatursensoren, Platinen, Lichtquellen, Türgriffe, Türscharniere, Einsätze und Körbe. Türdichtungen sind mindestens 10 Jahre lang nach Einstellung des Modells erhältlich. Die Dauer kann in Ihrem Land länger sein. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.
- Bitte beachten Sie, dass einige dieser Ersatzteile nur an Reparaturbetriebe geliefert werden können und nicht alle Ersatzteile für alle Modelle relevant sind.

### 2.7 Entsorgung

⚠ **WARNUNG!**
Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.
- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Gerätes wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

## 3. BEDIENFELD




1 **Ein-/Aus**-Knopf
Halten Sie die Taste für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Die Temperaturanzeige zeigt – –. Wenn die Leistungsfunktion aktiviert ist, hört das Gerät auf zu kühlen.

2 **Super Cool** Knopf
Drücken Sie zum Einschalten der Funktion Super Cool den Knopf.

3 **Super Cool** Anzeige

4 **Alarm**anzeige

5 **Temperatur**anzeige

6 Knopf zur **Temperaturregulierung**
Zum Einstellen der Temperatur drücken. Die Temperatur reicht von 2°C bis 8°C.

7 **Alarm**knopf

### 3.1 Super Cool Funktion

Diese Funktion senkt die Temperatur im Kühlschrankfach in kurzer Zeit. Die Anzeige Super Cool leuchtet auf und in der Temperaturanzeige erscheint 2°C. Die Funktion wird nach 6 Stunden automatisch ausgeschaltet.

Zum Einschalten der Super Cool Funktion drücken Sie den Super Cool Knopf.

### 3.2 Alarm - Tür offen

Wenn die Tür etwa 1 Minute offen bleibt, wird das Alarmsignal aktiviert. Das Alarmsignal ertönt jede Minute für 10 Minuten und die Alarmanzeige blinkt.

Der Signalton verstummt nach dem Schließen der Tür.

Um den Alarm zu deaktivieren, drücken Sie den Alarm Knopf.

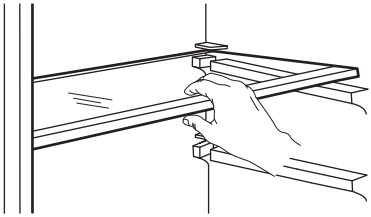
## 4. TÄGLICHER GEBRAUCH

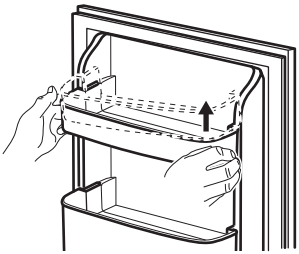
ⓘ Dieses Kühlgerät eignet sich nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln.

ⓘ Die Ausstattung variiert je nach Modell.

www.elektromarkabolt.hu

### 4.1 Positionierung der Regale





ⓘ Gehen Sie vorsichtig mit Glasteilen und Türbehältern um. Kratzen Sie sie nicht, belasten Sie sie nicht und setzen Sie sie keinen plötzlichen Temperaturschwankungen aus. Reinigen Sie Glasteile nicht in der Spülmaschine.

### 4.2 Schublade entfernen

So entfernen Sie Schubladen:

1. Öffnen Sie die Tür vollständig.
2. Ziehen Sie die Schublade bis zum Anschlag heraus.
3. Heben Sie die Vorderseite an und ziehen Sie die Schublade heraus.

Um die Schubladen einzubauen, führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

## 5. HINWEISE UND TIPPS

### 5.1 Tipps zum Energiesparen

- Die effizienteste Energienutzung wird erreicht, wenn die Schubladen im unteren Teil des Geräts eingesetzt und die Ablagen gleichmäßig angeordnet sind. Die Position der Türablagen wirkt sich nicht auf den Energieverbrauch aus.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als notwendig.
- Stellen Sie die Temperatur nicht zu hoch ein, es sei denn, dies ist wegen der Beschaffenheit der Lebensmittel erforderlich.
- Bedecken Sie die Belüftungsgitter oder -öffnungen nicht.

### 5.2 Hinweise für die Kühlung von Lebensmitteln

- Eine gute Temperatureinstellung, die die Konservierung von frischen Lebensmitteln sicherstellt, ist eine Temperatur von weniger oder gleich +4°C.
- Verwenden Sie immer geschlossene Behälter für Flüssigkeiten und Lebensmittel, um Düfte oder Gerüche im Fach zu vermeiden.
- Um eine Kreuzkontamination zwischen gekochten und rohen Lebensmitteln zu vermeiden, decken Sie die gekochten Lebensmittel ab und trennen Sie sie von den rohen.
- Wickeln Sie das Fleisch ein und legen Sie es auf die Glasablage über der Gemüseschublade.
- Tauen Sie die Lebensmittel im Kühlschrank auf.
- Stellen Sie keine warmen Lebensmittel in das Gerät.
- Reinigen Sie Obst und Gemüse und legen Sie sie in eine dafür vorgesehene Schublade (Gemüseschublade).
- Bewahren Sie exotische Früchte nicht im Kühlschrank auf.
- Bewahren Sie Gemüse wie Tomaten, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch nicht im Kühlschrank auf.
- Schließen Sie die Flaschen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen.

www.elektromarkabolt.hu

## 6. REINIGUNG UND PFLEGE

ⓘ Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Reinigen Sie das Innere sowie Zubehörteile vor dem ersten Gebrauch mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife und trocknen Sie sie anschließend. Reinigen Sie die Geräte und Türdichtungen regelmäßig.

Reinigen Sie das Bedienfeld mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Ablauföffnung für Tauwasser regelmäßig.

ⓘ Waschen Sie die Zubehörteile und Geräteteile nicht in der Spülmaschine.

## 7. FEHLERBEHEBUNG

**Gerät funktioniert nicht.**

- Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Netzsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Überprüfen Sie, ob der Strom- und der Sicherungsschalter funktionieren.

**Gerätetemperatur ist unbefriedigend.**

- Passen Sie die Temperatur an.
- Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.

**Das Gerät schaltet sich ein und aus.**

- Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.
- Überprüfen Sie die Türdichtung.

**Das Gerät ist laut oder vibriert.**

- Richten Sie das Gerät aus.
- Geräterückseite prüfen. Achten Sie darauf, dass es die Wand nicht berührt.

**Wasser tropft auf den Boden.**

- Positionieren Sie die Wasserschublade für das Auftauwasser und das Rohr richtig.

**Im Gefrierschrank tritt starker Frost auf.**

- Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.
- Überprüfen Sie die Luftauslässe.

**Die Seitenwände des Geräts sind heiß.**

- Das ist normal. Verwenden Sie hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie die Seitenwände berühren müssen.

**Die Tür schließt nicht richtig.**

- Richten Sie das Gerät aus.
- Schließen Sie die Tür richtig.
- Legen Sie die Regale richtig ein.
- Überprüfen Sie die Türdichtung.

ⓘ Wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter, wenn das Problem weiterhin besteht oder zum Austausch von Lampen und Türdichtungen.

## 8. TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild innen im Gerät sowie auf der Energieplakette.

Der QR-Code auf der Energieplakette des Geräts bietet einen Web-Link zu Informationen über die Geräteleistung in der EU EPREL-Datenbank. Bewahren Sie daher die Energieplakette als Referenz zusammen mit dieser Bedienungsanleitung und allen anderen Unterlagen, die mit dem Gerät geliefert wurden, auf.

Es ist auch möglich, die gleichen Informationen in EPREL zu finden, indem Sie den Link *https://eprel.ec.europa.eu* sowie den Modellnamen und die Produktnummer, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden, verwenden.

Beachten Sie den Link *www.theenergylabel.eu* bezüglich detaillierter Informationen zur Energieplakette.

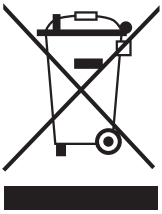
www.elektromarkabolt.hu

## 9. INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE

Die Installation und die Vorbereitung des Geräts für eine eventuelle EcoDesign-Prüfung müssen mit EN 62552 (EU) übereinstimmen. Die Lüftungsanforderungen, die Abmessungen der Einbaunische und die Mindestabstände sind in dieser Bedienungsanleitung unter „Montage“ beschrieben. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller, einschließlich der Beladungspläne.

## 10. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

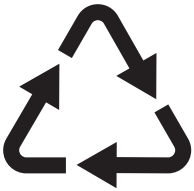
**Ihre Pflichten als Endnutzer**



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

**Hinweise zum Recycling**



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

**Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland**

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -ver-

www.elektromarkabolt.hu

sandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

**Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien**

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK..... **85**
**2.** BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK..... **87**
**3.** KEZELŐPANEL..... **89**
**4.** MINDENNAPI HASZNÁLAT..... **89**
**5.** TANÁCSOK ÉS TIPPEK..... **90**
**6.** ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS..... **90**
**7.** HIBAELHÁRÍTÁS..... **90**
**8.** MŰSZAKI ADATOK..... **91**
**9.** INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA..... **91**
**10.** KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.. **91**

# 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Az útmutatót tartsa biztonságos és elérhető helyen, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

## 1.1 Gyermekek és kiszolgáltatott személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek, valamint a nagyon kiterjedt és összetett fogyatékossággal élő személyek be- és kirakodhatják a készüléket, feltéve, hogy megfelelő eligazításban részesültek. 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

www.elektromarkabolt.hu

## 1.2 Általános biztonság

- Ez a készülék kizárólag élelmiszerek és italok tárolására szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- Az élelmiszer szennyeződésének elkerülésére tartsa be az alábbi utasításokat:
  - ne hagyja nyitva az ajtót hosszabb időn át:
  - rendszeresen tisztítsa az olyan felületeket, melyek élelmiszerrel érintkezhetnek, valamint a hozzáférhető lefolyórendszereket;
  - a nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érjenek hozzá, illetve ne csöpögjenek más élelmiszerre.
- FIGYELEM: A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- FIGYELEM: Ne használjon mechanikai vagy bármilyen egyéb eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására, a gyártó által ajánlottakon kívül.
- FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.
- FIGYELEM: Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, nedves kendővel. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszo-

www.elektromarkabolt.hu

los flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Kövesse a készülék üzembe helyezésére és az ajtó megfordítására vonatkozó, a weboldalunkon olvasható külön műveleti utasításokat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon tudjon keringeni a készülék körül.
- Az első üzembe helyezéskor vagy az ajtó nyitási irányának megfordítása után , várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a tápellátásthoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása (pl. az ajtó nyitási irányának megfordítása) előtt húzza ki a hálózati vezetéket a hálózati aljzatból.
- Ne telepítse a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelébe, hacsak a telepítési útmutató másként nem rendelkezik.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl párás vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.
- Mozgatáskor a készüléket elöl a peremnél fogva emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.
- A készülék ajtajának megfordítása közben védje a padlót a karcolásoktól.

### 2.2 Elektromos csatlakozás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
Tűz- és áramütésveszély.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csípődjön be és ne sérüljön meg.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
Ne használjon többdugós adaptert és hosszabbító kábelt.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- A készüléket kötelező földelni.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ha a háztartási hálózati aljzat nincs földelve, csatlakoztassa a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően külön földelésre, és kérjen tanácsot szakképzett villanyszerelőtől.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati dugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati dugasz szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

www.elektromarkabolt.hu

## 2.3 Használat

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.


A készülék gyúlékony gázt, izobutánt (R600a), magas fokú környezeti kompatibilitással rendelkező földgázt tartalmaz. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- A készüléket 10°C és 38°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. A rendeltetésszerű működés kizárólag az előírt hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet) a készülékbe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek forrók.
- Ne hagyja, hogy az étel érintkezzen a készülék rekeszeinek belső falaival.

## 2.4 Belső világítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Vigyázat! Áramütés-veszély!

- Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrás(oka)t tartalmaz.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

## 2.5 Ápolás és tisztítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegységében szénhidrogének vannak jelen. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak szakképzett személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket olyan romlási jelek után kutatva, amelyek miatt alkalmatlanná válhat élelmiszerrel való érintkezésre, például repedések, hólyagok, rétegelválás, zsugorodás, ragadósság, korrózió vagy egyéb látható változások a textúrában vagy a megjelenésben. A károsodások elkerülése érdekében kövesse a tisztítási és ápolási utasításokat.

## 2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilagos vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a jótállást.
- Az alábbi pótalkatrészek legalább 7 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és kosarak. Az ajtótömítések legalább 10 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után. Az időtartam elképzelhető, hogy hosszabb az Ön országában. További információkért, kérjük, látogasson el a weboldalunkra.
- Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.

## 2.7 Ártalmatlanítás

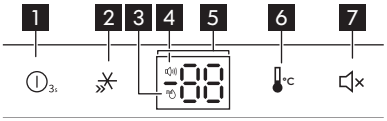
⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.

www.elektromarkabolt.hu

- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

## 3. KEZELŐPANEL




**1** **Főkapcsoló** gomb
Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a be- vagy kikapcsoláshoz. A hőmérsékletjelző megjeleníti:– – . Amikor a teljesítmény funkció be van kapcsolva, a készülék leállítja a hűtést.

**2** **Super Cool** gomb
A Super Cool funkció bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

**3** **Super Cool** visszajelző

**4** **Riasztás** visszajelző

**5** **Hőmérséklet**-visszajelző

**6** **Hőmérséklet szabályozó gomb**
A hőmérséklet beállítása: A hőmérséklet a következő tartományokban mozog:2°C -8°C .

**7** **Riasztás** gomb

### 3.1 Super Cool funkció

Ez a funkció rövid időn belül csökkenti a hűtőszekrény hűtőterének hőmérsékletét. A Super Cool jelző világít, és 2°C megjelenik a hőmérséklet-jelzőn. A funkció 6 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

A Super Cool funkció bekapcsolásához nyomja meg a Super Cool gombot.

### 3.2 Ajtó nyitva riasztás

Ha az ajtó kb. nyitva marad, kb. 1 percen belül a hangjelzés aktiválódik. A hangjelzés 10 percenként megszólal és a riasztás jelzőfénye villog.

A riasztás az ajtó becsukása után leáll.

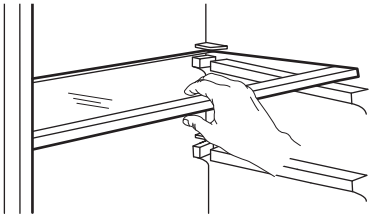
A riasztás kikapcsolásához nyomja meg a Riasztás gombot.

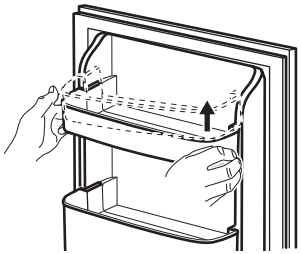
## 4. MINDENNAPI HASZNÁLAT

ⓘ Ez a hűtőkészülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.

ⓘ A berendezés modellenként változik.

### 4.1 A polcok elhelyezése





ⓘ Óvatosan kezelje az üveg alkatrészeket és az ajtóban lévő polcokat. Ne karcolja, ne feszítse meg, és ne tegye ki őket hirtelen hőmérséklet-változásoknak. Az üveg alkatrészeket ne tisztítsa mosogatógépben.

www.elektromarkabolt.hu

### 4.2 A fiókok kivétele:

A fiókok eltávolításához:

1. Nyissa ki teljesen az ajtót.
2. Ütközésig húzza ki a fiókot.
3. Emelje fel az elejét, és csúsztassa ki a fiókot.

A fiókok beszereléséhez végezze el a fenti lépéseket fordított sorrendben.

## 5. TANÁCSOK ÉS TIPPEK

### 5.1 Energiatakarékossággal kapcsolatos ötletek

- A leghatékonyabb energiafelhasználás abban az esetben érhető el, ha a rekeszek a készülék alsó részén találhatók, és a polcok elosztása egyenletes. Az ajtóban lévő tárolók elhelyezkedése nem befolyásolja az energiafogyasztást.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a szükségesnél tovább nyitva.
- Ne állítson be túl magas hőmérsékletet, hacsak ez nem szükséges az élelmiszer tulajdonságai miatt.
- Ne takarja le a szellőzőrácsokat vagy -nyílásokat.

### 5.2 Ötletek az ételek hűtéséhez

- A friss élelmiszerek minőségének megőrzéséhez +4°C vagy ennél alacsonyabb beállított hőmérséklet szükséges.
- Az italokat és élelmiszereket mindig zárt edényekben tárolja, hogy elkerülje a hűtő belsejében az ízek és szagok keveredését.
- A főtt és a nyers élelmiszerek keresztszennyezésének elkerülésére takarja le a főtt ételt, és különítse el a nyers élelmiszertől.
- A húst csomagolja megfelelő csomagolóanyagba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.
- Olvassza le az ételt a hűtőszekrényben.
- Ne tegyen forró ételt a készülékbe.
- Tisztítsa meg a gyümölcsöket és zöldségeket, és helyezze az erre a célra kijelölt fiókba (zöldségfiók).
- Ne tartson egzotikus gyümölcsöket a hűtőszekrényben.
- Az olyan zöldségeket, mint a paradicsom, burgonya, hagyma és fokhagyma, ne tartsa a hűtőben.
- Zárja be a palackokat, mielőtt a hűtőszekrénybe helyezné őket.

## 6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

ⓘ Karbantartási művelet előtt húzza ki a készüléket.

Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék belsejét és a tartozékokat semleges szappanos langyos vízzel, majd szárítsa meg. Rendszeresen tisztítsa a készüléket és az ajtótömítéseket.

A kezelőpanelt nedves ruhával tisztítsa meg, majd puha ruhával szárítsa meg. Ne használjon mosószert.

Tisztítsa rendszeresen a kiolvasztás vízelvezető nyílását.

ⓘ A tartozékokat és a készülék alkatrészeit ne mossa mosogatógépben.

## 7. HIBAELHÁRÍTÁS

**A készülék nem működik.**

- Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót a hálózati aljzatba.
- Kapcsolja be a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a megszakító és a biztosíték működik-e.

**A készülék hőmérséklete nem kielégítő.**

- Állítsa be a hőmérsékletet.
- Csukja be megfelelően az ajtót.

**A készülék be- és kikapcsol.**

- Csukja be megfelelően az ajtót.
- Ellenőrizze az ajtótömítést.

www.elektromarkabolt.hu

**A készülék zajos vagy vibrál.**

- Szintezze a készüléket.
- Ellenőrizze a készülék hátulját. Győződjön meg arról, hogy nem ér a falhoz.

**Víz csöpög a padlóra.**

- Helyezze el megfelelően a leolvasztóvíz-tálcát és a csövet.

**Erős dér képződik a fagyasztóban.**

- Csukja be megfelelően az ajtót.
- Ellenőrizze a levegőkivezető nyílásokat.

**A készülék oldalfalai forrók.**

- Ez normális jelenség. Ha hozzá kell érnie az oldalpanelekhez, használjon hőálló kesztyűt.

**Az ajtó nem záródik rendesen.**

- Szintezze a készüléket.
- Csukja be megfelelően az ajtót.
- Helyezze be helyesen a polcokat.
- Ellenőrizze az ajtótömítést.

ⓘ Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez, vagy cserélje ki a lámpát és az ajtótömítéseket.

## 8. MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belsejében lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatók.

A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt.

Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a *https://eprel.ec.europa.eu* hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével.

Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért keresse fel a *www.theenergylabel.eu* weboldalt.

## 9. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

Bármely EcoDesign hitelesítéshez a készülék üzembe helyezésének és előkészítésének meg kell felelnie a EN 62552 (EU) szabványnak. A jelen használati utasítás "Üzembe helyezés" fejezetében találhatók a szellőzésre vonatkozó követelmények, a készülékfülke méretei és a minimális térközök. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval bármely egyéb információért, többek között a betöltési tervekért.

## 10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Hasznosítsa újra a szimbólummal ellátott anyagokat ♺. A csomagolást az újrahasznosítás érdekében tegye a megfelelő konténerekbe. Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében az elektromos és elektronikus készülékek hulladékának újrahasznosításával. Ne dobja ki a szimbólummal ellátott készülékeket 🗑 a háztartási hulladékkal. Juttassa el a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervvel.

www.elektromarkabolt.hu



1. INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA.... 92
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA.... 94
3. PANNELLO DEI COMANDI.... 96
4. USO QUOTIDIANO.... 96
5. CONSIGLI E SUGGERIMENTI.... 97
6. CURA E PULIZIA.... 98
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.... 98
8. DATI TECNICI.... 98
9. INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI TEST.... 99
10. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE... 99

# 1. ⚠ INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. I produttori non sono responsabili di eventuali lesioni o danni derivanti da un'installazione o un uso scorretti. Conservare sempre le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare in futuro.

## 1.1 Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Quest'apparecchiatura può essere usata da bambini a partire da 8 anni di età e da adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni e le persone con disabilità diffuse e complesse possono caricare e scaricare l'apparecchiatura a condizione che siano stati istruiti adeguatamente. Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni lontani dall'apparecchiatura, a meno che non vi sia una supervisione continua.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'elettrodomestico senza essere supervisionati.
- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato.

www.elektromarkabolt.hu

## 1.2 Avvertenze di sicurezza generali

- Quest'apparecchiatura è destinata esclusivamente alla conservazione di alimenti e bevande.
- Quest'apparecchiatura è progettata per un uso domestico singolo in un ambiente interno.
- Quest'apparecchiatura può essere utilizzata in uffici, camere d'albergo, camere di bed & breakfast, alloggi in agriturismi e altre sistemazioni simili in cui tale utilizzo non superi i livelli di utilizzo domestico (medi).
- Per evitare la contaminazione degli alimenti rispettare le seguenti istruzioni:
  - non aprire la porta per lunghi periodi;
  - pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili;
  - conservare la carne e il pesce crudo in contenitori adeguati in frigorifero, in modo che non venga a contatto con altri alimenti e non goccioli su altri alimenti.
- AVVERTENZA: Verificare che le aperture di ventilazione, sia sull'apparecchiatura che nella struttura da incasso, siano libere da ostruzioni.
- AVVERTENZA: Non usare dispositivi elettrici o altri mezzi artificiali non raccomandati dal produttore allo scopo di accelerare il processo di sbrinamento.
- AVVERTENZA: Non danneggiare il circuito refrigerante.
- AVVERTENZA: Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti di conservazione degli alimenti, ad eccezione di quelli consigliati dal costruttore.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare vapore per pulire l'apparecchiatura.
- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido. Utilizzare solo detergenti neutri. Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive, solventi od oggetti metallici.
- Quando l'apparecchiatura resta vuota per un lungo periodo di tempo, spegnerla, sbrinarla, pulirla, asciugarla e lasciare la porta aperta per evitare la forma-

www.elektromarkabolt.hu

zione di muffa al suo interno.
- Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive come bombolette spray contenenti un propellente infiammabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 Installazione

**⚠ AVVERTENZA!**
L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Seguire le istruzioni separate per l'installazione dell'apparecchiatura e l'inversione della porta disponibili sul nostro sito web.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è pesante. Usare sempre i guanti di sicurezza e le calzature adeguate.
- Assicurarsi che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchiatura.
- In fase di prima installazione o dopo aver girato la porta, attendere almeno 4 ore prima di collegare l'apparecchiatura alla sorgente di alimentazione. Questo serve a consentire all'olio di fluire nuovamente nel compressore.
- Prima di eseguire eventuali operazioni sull'apparecchiatura (ad esempio invertire la porta), togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non installare l'apparecchiatura vicino a radiatori o fornelli, forni o piani cottura, se non diversamente specificato nelle istruzioni di installazione.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia.
- Non installare l'apparecchiatura dove sia esposta alla luce solare diretta.
- Non installare questa apparecchiatura in aree troppo umide o troppo fredde.
- Quando si sposta l'apparecchiatura, sollevarla dal bordo anteriore, così da non graffiare il pavimento.
- Proteggere il pavimento dai graffi quando si inverte lo sportello dell'apparecchiatura.

### 2.2 Collegamento elettrico

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di incendio e scossa elettrica.

**⚠ AVVERTENZA!**
In fase di posizionamento dell'apparecchiatura, verificare che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

**⚠ AVVERTENZA!**
Non utilizzare prese multiple e prolunghe.

- Verificare che i parametri sulla targhetta siano compatibili con le indicazioni elettriche dell'alimentazione.
- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- Utilizzare sempre una presa elettrica con contatto di protezione correttamente installata.
- Se la presa di alimentazione domestica non è collegata a terra, collegare l'apparecchiatura a una messa a terra separata in conformità alle normative vigenti, consultando un elettricista qualificato.
- Accertarsi di non danneggiare i componenti elettrici (ad es. la spina di alimentazione, il cavo di alimentazione, il compressore). Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato o un elettricista per sostituire i componenti elettrici.
- Il cavo di alimentazione deve rimanere sotto il livello della spina di alimentazione.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione.

www.elektromarkabolt.hu

Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.

## 2.3 Utilizzo

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di lesioni, scottature o scosse elettriche.

 L'apparecchiatura contiene gas infiammabile, isobutano (R600a), un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale. Fare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante che contiene isobutano.

- Non modificare le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- Questa apparecchiatura è destinata a un utilizzo a temperature ambiente comprese tra 10°C e 38°C. L'intervallo di temperature specificato garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.
- Non introdurre apparecchiature elettriche (ad es. gelatiere) nell'apparecchiatura se non specificamente consentito dal produttore.
- Nel caso di danno al circuito refrigerante, assicurarsi che non si sviluppino fiamme libere e scintille nel locale. Aerare bene l'ambiente.
- Non appoggiare oggetti incandescenti sulle parti in plastica dell'apparecchiatura.
- Non conservare gas e liquidi infiammabili nell'apparecchiatura.
- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente infiammabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.
- Non toccare il compressore o il condensatore. Sono incandescenti.
- Evitare che gli alimenti vengano a contatto con le pareti interne degli scomparti dell'apparecchiatura.

## 2.4 Illuminazione interna

**⚠ AVVERTENZA!**
Pericolo di scossa elettrica.

- Questo prodotto contiene una o più sorgenti luminose di classe di efficienza energetica G.
- Per quanto riguarda la lampada o le lampade all'interno di questo prodotto e le lampade di ricambio vendute separatamente: Queste lampade sono destinate a resistere a condizioni fisiche estreme negli elettrodomestici, come temperatura, vibrazioni, umidità, o sono destinate a segnalare informazioni sullo stato operativo dell'apparecchio. Non sono destinate ad essere utilizzate in altre applicazioni e non sono adatte per l'illuminazione di ambienti domestici.

## 2.5 Cura e pulizia

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di lesioni o danni all'apparecchiatura.

- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- L'unità refrigerante di questa apparecchiatura contiene idrocarburi. L'unità deve essere ricaricata ed ispezionata esclusivamente da personale qualificato.
- Controllare regolarmente il prodotto alla ricerca di segni di deterioramento che potrebbero renderlo inadatto al contatto con gli alimenti, come crepe, bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, corrosione o altri cambiamenti visibili nella consistenza o nell'aspetto. Seguire le istruzioni di pulizia e manutenzione per evitare il deterioramento.

## 2.6 Assistenza tecnica

- Per far riparare l'apparecchiatura, rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato. Utilizzare solo ricambi originali.
- Tenere presente che la riparazione autonoma o non professionale possono avere conseguenze sulla sicurezza e potrebbero invalidare la garanzia.
- I pezzi di ricambio seguenti sono disponibili per almeno 7 anni dopo la cessazione della produzione del modello: termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati, sorgenti luminose, maniglie delle porte, cerniere delle porte, vassoi e cestelli. Le guarnizioni per porte sono disponibili per almeno 10 anni dopo la cessazione della produzione del modello. La durata potrebbe essere più lunga nel tuo Paese. Per ulteriori informazioni visita il nostro sito web.
- Si prega di notare che alcuni di questi pezzi di ricambio sono disponibili solo per i

www.elektromarkabolt.hu

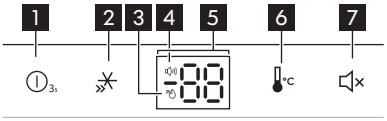
riparatori professionisti e che non tutti i pezzi di ricambio sono rilevanti per tutti i modelli.

### 2.7 Smaltimento

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di lesioni o soffocamento.

- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.
- Rimuovere la porta per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi all'interno dell'apparecchiatura.
- Il circuito refrigerante e i materiali di isolamento di questa apparecchiatura rispettano l'ozono.
- La schiuma isolante contiene gas infiammabili. Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchiatura.
- Non danneggiare i componenti dell'unità refrigerante che si trovano vicino allo scambiatore di calore.

## 3. PANNELLO DEI COMANDI




1 Tasto di **accensione**
Tenere premuto per 3 secondi per accendere o spegnere l'alimentazione. L'indicatore della temperatura mostra – –. Quando la funzione di alimentazione è attiva, l'apparecchiatura interrompe il raffreddamento.

2 Tasto **Super Cool**
Per attivare la funzione Super Cool, premere il tasto.

3 Indicatore **Super Cool**

4 Spia di **allarme**

5 Indicatore **Temperatura**

6 Tasto di **regolazione della temperatura**
Per impostare la temperatura. La temperatura varia da 2°C a 8°C.

7 Tasto di **allarme**

### 3.1 FunzioneSuper Cool

Questa funzione abbassa la temperatura nello scomparto frigorifero in breve tempo. L'indicatore Super Cool si illumina e 2°C appare sull'indicatore della temperatura. La funzione si disattiva automaticamente dopo 6 ore.

Per attivare la funzione Super Cool premere il tasto Super Cool.

### 3.2 Allarme di porta aperta

Se la porta resta aperta per circa 1 minuto nel momento in cui si attiva il suono allarme. L'allarme scatta ogni minuto per10 minuti e la spia di allarme lampeggia.

L'allarme si arresta dopo la chiusura dello sportello.

Per disabilitare l'allarme, premere il tasto Allarme.

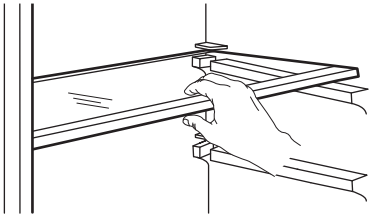
## 4. USO QUOTIDIANO

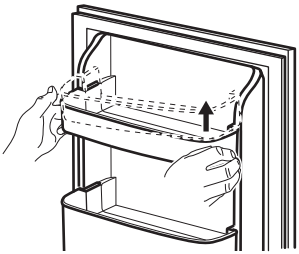
ⓘ Questa apparecchiatura refrigerante non è adatta al congelamento di alimenti.

ⓘ Apparecchiatura in base al modello.

www.elektromarkabolt.hu

### 4.1 Posizionamento dei ripiani





ⓘ Maneggiare con cura le parti in vetro e gli scomparti sulla porta. Non graffiarli, sottoporli a sollecitazioni o esporli a brusche variazioni di temperatura. Non pulire le parti in vetro in lavastoviglie.

### 4.2 Rimozione dei cassetti

Per rimuovere i cassetti:

1. Aprire completamente lo sportello.
2. Estrarre il cassetto fino all'arresto.
3. Sollevare la parte davanti e far scorrere il cassetto fuori.

Per installare i cassetti, invertire i passaggi sopra descritti.

## 5. CONSIGLI E SUGGERIMENTI

### 5.1 Consigli per il risparmio energetico

- La configurazione con i cassetti nella parte inferiore dell'apparecchiatura e i ripiani distribuiti uniformemente garantisce l'uso più efficiente dell'energia. La posizione degli scomparti sulla porta non influisce sul consumo energetico.
- Non aprire frequentemente la porta e limitare il più possibile i tempi di apertura.
- Non impostare una temperatura troppo alta, a meno che non sia richiesta dalle caratteristiche dell'alimento.
- Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.

### 5.2 Consigli per la refrigerazione dei cibi

- Una buona impostazione della temperatura che garantisce la conservazione degli alimenti freschi è una temperatura inferiore o uguale a +4°C.
- Utilizzare sempre contenitori chiusi per liquidi e per alimenti, per evitare sapori o odori nello scomparto.
- Per evitare la contaminazione incrociata tra cibo cotto e crudo, coprire il cibo cotto e separarlo da quello crudo.
- Avvolgere la carne e posizionarla sul ripiano di vetro sopra il cassetto delle verdure.
- Sbrinare gli alimenti all'interno del frigorifero.
- Non inserire cibo caldo all'interno dell'apparecchiatura.
- Pulire frutta e verdura e collocarle in un cassetto apposito (cassetto verdura).
- Non conservare la frutta esotica nel frigorifero.
- Non conservare le verdure come pomodori, patate, cipolle e aglio nel frigorifero.
- Chiudere le bottiglie prima di metterle nel frigorifero.

www.elektromarkabolt.hu

## 6. CURA E PULIZIA

ⓘ Scollegare l'apparecchiatura prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Prima di utilizzarlo per la prima volta, pulire l'interno e gli accessori con acqua tiepida e sapone neutro, quindi asciugare. Pulire regolarmente l'apparecchiatura e le guarnizioni delle porte.

Pulire il pannello dei comandi con un panno umido e asciugarlo con un panno morbido. Non usare detersivi.

Pulire regolarmente il foro di scarico dell'acqua di scongelamento.

ⓘ Non lavare gli accessori e le parti dell'apparecchiatura in lavastoviglie.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**L'apparecchiatura non funziona.**

- Collegare correttamente la spina alla presa elettrica.
- Accendere l'apparecchiatura.
- Verificare se l'interruttore e il fusibile funzionano.

**La temperatura dell'apparecchiatura non è soddisfacente.**

- Regolare la temperatura.
- Chiudere bene la porta.

**L'apparecchiatura è on e off.**

- Chiudere bene la porta.
- Controllare la guarnizione della porta.

**L'apparecchiatura è rumorosa o vibra.**

- Rialzare l'apparecchiatura.
- Verificare il retro dell'apparecchiatura. Assicurarsi che non tocchi il muro.

**L'acqua gocciola sul pavimento.**

- Posizionare correttamente la vaschetta dell'acqua di scongelamento e il tubo.

**Spesso strato di ghiaccio nel congelatore.**

- Chiudere bene la porta.
- Controllare le uscite d'aria.

**Le pareti laterali dell'apparecchiatura sono calde.**

- Non si tratta di un'anomalia di funzionamento. Utilizzare guanti resistenti al calore se è necessario toccare i pannelli laterali.

**La porta non si chiude correttamente.**

- Rialzare l'apparecchiatura.
- Chiudere correttamente la porta.
- Inserire correttamente i ripiani.
- Controllare la guarnizione della porta.

ⓘ Contattare il centro di assistenza autorizzato se il problema persiste o per sostituire la lampada e le guarnizioni della porta.

## 8. DATI TECNICI

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta dei dati applicata sul lato esterno dell'apparecchiatura e sull'etichetta dei valori energetici.

Il codice QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchiatura riporta un link web alle informazioni correlate al funzionamento di questa apparecchiatura nella banca dati EPREL dell'UE. Conservare l'etichetta energetica come riferimento insieme al manuale d'uso e a tutti gli altri documenti forniti con questa apparecchiatura.

È possibile trovare le stesse informazioni anche in EPREL utilizzando il link *https://eprel.ec.europa.eu* e il nome del modello e il numero di prodotto che si trovano sulla targhetta dell'apparecchiatura.

Per informazioni dettagliate sull'etichetta energetica, vedere il sito *www.theenergylabel.eu*.

www.elektromarkabolt.hu

## 9. INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI TEST

L'installazione e la preparazione dell'apparecchiatura per qualsiasi verifica di EcoDesign devono essere conformi a EN 62552 (EU). I requisiti di ventilazione, le dimensioni dell'incavo e le distanze minime dalla parte posteriore devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale d'uso sotto "Installazione". Si prega di contattare il produttore per qualsiasi altra informazione, compresi i piani di carico.

## 10. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo ♺. Smaltire l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana riciclando rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  con i rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

www.elektromarkabolt.hu

Izmaiņu tiesības rezervētas.

**1.** DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI..... **100**
**2.** DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI..... **102**
**3.** VADĪBAS PANELIS.....**103**
**4.** IKDIENAS LIETOŠANA..... **104**
**5.** IETEIKUMI UN PADOMI.....**105**
**6.** APKOPE UN TĪRĪŠANA.....**105**
**7.** TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA..... **105**
**8.** TEHNISKIE DATI..... **106**
**9.** INFORMĀCIJA PĀRBAUDES IESTĀDĒM .....**106**
**10.** AR VIDI SAISTĪTI APSVĒRUMI.....**106**

# 1. ⚠ DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par savainojumiem un bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas uzstādīšanas vai lietošanas rezultātā. Vienmēr glabājiet šīs instrukcijas drošā, pieejamā vietā, lai tās varētu izmantot nākotnē.

## 1.1 Bērnu un īpaši jūtīgu personu drošība

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgas personas uzraudzībā vai, ja tie ir informēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus. Bērni vecumā no 3–8 gadiem un personas ar ļoti plašu un sarežģītu invalidi- tāti var ievietot priekšmetus ierīcē un izņemt tos, ja viņi ir atbilstoši apmācīti. Neļaujiet bērniem trīs gadu vecumu nesasniegušiem bērniem tuvoties ierīcei, ja vien viņi netiek pastāvīgi uzraudzīti.
- Bērni jāuzrauga, lai viņi nerotaļātos ar ierīci.
- Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam un atbrīvojieties no tā pienācīgā veidā.

## 1.2 Vispārīgā drošība

- Šī ierīce ir paredzēta tikai pārtikas un dzērienu glabāšanai.
- Šī ierīce ir izstrādāta tikai izmantošanai mājas apstākļos un telpās.
- Šo ierīci var izmantot birojos, viesnīcu viesu numuriņos, pansiju viesu numuri-

www.elektromarkabolt.hu

ņos, lauku viesu mājās un citās līdzīgās uzturēšanās vietās, kurās izmantošana nepārsniedz (vidējo) mājsaimniecības lietošanas intensitāti.

- Lai izvairītos no pārtikas produktu piesārņošanas, ievērojiet šādus norādījumus:
  - neatstājiet durvis atvērtas ilgstoši;
  - regulāri tīriet virsmas, kas var saskarties ar pārtiku un pieejamām noplūdes sistēmām;
  - glabājiet jēlu gaļu un zivis piemērotās tvertnēs ledusskapī, lai tās nesaskartos ar vai neuzpilētu uz citiem produktiem.
- UZMANĪBU: Rūpējieties, lai neaizsērētu ierīces korpusa vai iebūvētās konstrukcijas ventilācijas atveres.
- UZMANĪBU: Nelietojiet ražotāja neieteiktas mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus atkušanas procesa paātrināšanai.
- UZMANĪBU: Nebojājiet dzesētāja kontūru.
- UZMANĪBU: Nelietojiet elektroierīces ēdiena uzglabāšanai paredzētajos ierīces nodalījumos, ja vien to izmantošanu neiesaka ražotājs.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet ūdens smidzinātāju un tvaika tīrītāju.
- Tīriet ierīci ar mitru mīkstu drānu. Izmantojiet tikai neitrālus mazgāšanas līdzekļus. Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus, šķīdinātājus vai metāla priekšmetus.
- Ja ledusskapis ilgstoši paliek tukšs, izslēdziet to, atkausējiet, iztīriet, nosusiniet un atstājiet vaļā durvis, lai ierīcē neveidotos pelējums.
- Neglabājiet ierīcē sprāgstošas vielas, piemēram, aerosolus ar uzliesmojošu propelentu.
- Ja strāvas padeves vads ir bojāts, tas ir jānomaina ražotājam, autorizētajam servisa centram vai kvalificētam speciālistam, lai izvairītos no nelaimes gadījuma.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

## 2.1 Uzstādīšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**
Ierīci drīkst uzstādīt tikai sertificēti speciālisti.

- Noņemiet visu iesaiņojumu.
- Neuzstādiet un nelietojiet bojātu ierīci.
- Atsevišķi norādījumi attiecībā uz ierīces instalāciju un durvju vēršanās virziena maiņu pieejami mūsu tīmekļa vietnē.
- Vienmēr uzmanīgi pārvietojiet ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr izmantojiet drošības cimdus un slēgtus apavus.
- Raugieties, lai ap ierīci var brīvi cirkulēt gaiss.
- Pēc uzstādīšanas vai durvju vēršanās virziena maiņas nogaidiet vismaz 4 stundas, līdz pieslēdzat ierīci elektrotīklam. Tas ļauj eļļai ieplūst atpakaļ kompresorā.
- Pirms jebkāda darba veikšanas ar ierīci (piemēram, durvju vēršanās virziena maiņas) atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Neuzstādiet ierīci radiatoru vai plīts, cepeškrāsns, plīts vai plīts virsmas tuvumā, ja vein uzstādīšanas norādēs nav noteikts savādāk.
- Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.
- Neuzstādiet ierīci vietā, kur tā ir pakļauta tiešai saules gaismai.
- Neuzstādiet ierīci pārāk mitrās un pārāk aukstās vietās.
- Pārvietojot ierīci, paceliet to aiz priekšējās malas, lai izvairītos no grīdas saskrāpēšanas.
- Aizsargājiet grīdu pret skrāpējumiem, mainot ierīces durvju vēršanās virzienu.

## 2.2 Pieslēgums elektrotīklam

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**
Ugunsgrēka un elektrošoka risks!

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**
Novietojot ierīci, pārliecinieties, ka vads nav aizķēries vai bojāts.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**
Neizmantojiet vairāku kontaktspraudņu adapterus un pagarinātājus.

- Pārliecinieties, ka tehnisko datu plāksnītē norādītie parametri atbilst elektrotīkla parametriem.
- Ierīcei jābūt iezemētai.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu un drošu kontaktligzdu.
- Ja mājas elektroapgādes kontaktligzda nav sazemēta, savienojiet ierīci ar atsevišķu zemējumu, kas atbilst pašlaik spēkā esošajiem noteikumiem, konsultējoties ar kvalificētu elektriķi.
- Pārliecinieties, ka netiek bojātas elektrotehniskās sastāvdaļas (piem., elektrotīkla kontaktspraudnis, elektroapgādes kabelis, kompresors). Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai elektriķi, lai aizstātu elektrotehniskos komponentus.
- Elektroapgādes kabelim jāatrodas zemāk par elektrotīkla kontaktligzdu.
- Pieslēdziet kontaktspraudni kontaktligzdai tikai uzstādīšanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc uzstādīšanas kontaktspraudnim var brīvi piekļūt.
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz strāvas kabeļa. Vienmēr velciet aiz kontaktspraudņa.

## 2.3 Lietošana

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**
Savainojumu, apdegumu vai elektrošoka risks.


Ierīce satur uzliesmojošu gāzi, izobutānu (R600a), dabasgāzi, kas ir videi praktiski nekaitīga. Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu dzesētāja shēmu, kas satur izobutānu.

- Nemainiet šī produkta specifikāciju.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai apkārtējā temperatūrā no 10°C līdz 38°C. Pareizu ierīces darbību var garantēt norādītajā temperatūras diapazonā.
- Neievietojiet ierīcē elektropreces (piem., saldējuma gatavotājus), izņemot gadījumus, kad ražotājs ir atļāvis to darīt.
- Dzesētāja kontūra bojājuma gadījumā rūpējieties, lai ierīces atrašanās telpā nebūtu liesmu un aizdegšanās avotu. Vēdiniet telpu.
- Nepieļaujiet uzkarstošu priekšmetu, piemēram, plastmasas detaļu saskarsmi ar ierīci.

www.elektromarkabolt.hu

- Neievietojiet ierīcē uzliesmojošas gāzes un šķidrumus ierīcē.
- Neievietojiet ierīcē un neglabājiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.
- Nepieskarieties kompresoram un kondensatoram. Tie ir karsti.
- Nepieļaujiet ēdiena saskari ar ierīces nodalījumu iekšējām sienām.

### 2.4 Iekšējais apgaismojums

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**
Elektrošoka risks.

- Šis izstrādājums satur vienu vai vairākus gaismas avotus, kuru energoefektivitātes klase ir G.
- Informācija par šajā produktā esošo lampu (lampām) un atsevišķi nopērkamajām rezerves lampām: Šīs lampas ir paredzētas ekstremāliem fiziskajiem apstākļiem, piemēram, temperatūrai, vibrācijai, mitrumam, mājsaimniecības ierīcēs vai paredzētas informēšanai par ierīces darbības statusu. Tās nav paredzētas citiem lietošanas veidiem un nav piemērotas mājsaimniecības telpu apgaismojumam.

### 2.5 Apkope un tīrīšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**
Pastāv traumu un ierīces bojājumu risks.

- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Šīs ierīces dzesēšanas iekārta satur ogļūdeņražus. Dzesēšanas iekārtas atkārtotas uzpildes darbus drīkst veikt tikai sertificēts speciālists.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīcei nav nolietošanās pazīmju, kas to varētu padarīt nepiemērotu saskarei ar pārtiku, piemēram, plaisu, pūslīšu, materiālu atslāņošanās, saraušanās, lipīguma, korozijas vai citu redzamu izmaiņu tekstūrā vai izskatā. Lai novērstu bojājumus, ievērojiet tīrīšanas un kopšanas norādījumus.

### 2.6 Serviss

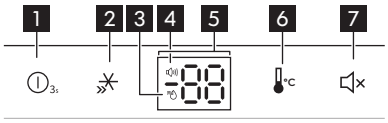
- Lai salabotu ierīci, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka pašrocīgi veikti remontdarbi vai remontdarbi, kurus veikušas neprofesionālas personas, var radīt apdraudējumu, un garantija var zaudēt spēku.
- Turpmāk norādītās rezerves daļas ir pieejamas vismaz septiņus gadus pēc modeļa ražošanas pārtraukšanas: termostati, temperatūras sensori, iespiestas shēmas, gaismas avoti, durvju rokturi, durvju eņģes, paplātes un grozi. Durvju blīves ir pieejamas vismaz 10 gadus pēc modeļa ražošanas pārtraukšanas. Pieejamības laiks jūsu valstī var būt ilgāks. Lai iegūtu papildu informāciju, apmeklējeit mūsu tīmekļa vietni.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka dažas no šīm rezerves daļām ir pieejamas tikai profesionāliem remontētājiem un ka ne visas rezerves daļas der visiem modeļiem.

### 2.7 Ierīces utilizācija

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**
Pastāv traumu un nosmakšanas risks.

- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet strāvas kabeli un izmetiet to.
- Izņemiet durvis, lai novērstu bērnu vai dzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.
- Šīs ierīces dzesētāja shēma un izolācijas materiāli nekaitē ozona slānim.
- Izolācijas slānis satur viegli uzliesmojošu gāzi. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no ierīces.
- Nesabojājiet dzesēšanas bloka daļu, kas atrodas blakus siltummainim.

## 3. VADĪBAS PANELIS




1 **Ieslēgšanas/izslēgšanas** taustiņš Nospiediet un turiet 3 sekundes, lai ierīci ieslēgtu vai izslēgtu. Temperatūras indikators rāda – –. Kad ir ieslēgta jaudas funkcija, ierīce pārtrauc dzesēšanu.

2 **Super Cool** taustiņš

www.elektromarkabolt.hu

Spiediet šo taustiņu, lai ieslēgtu Super Cool funkciju.

3 **Super Cool** indikators

4 **Brīdinājuma** indikators

5 **Temperatūras** indikators

6 **Temperatūras regulēšanas** taustiņš Spiediet, lai iestatītu temperatūru. Temperatūras diapazons ir no 2°C līdz 8°C.

7 **Brīdinājuma** taustiņš

### 3.1 Super Cool funkcija

Šī funkcija īslaicīgi pazemina temperatūru ledusskapja nodalījumā. Iedegas Super Cool indikators, un temperatūras indikatorā parādās 2°C. Funkcija automātiski izslēdzas pēc 6 stundām.

Lai ieslēgtu Super Cool funkciju, spiediet Super Cool pogu.

### 3.2 Brīdinājums, ka durvis atvērtas

Ja durvis ir atstātas atvērtas aptuveni 1 minūti, ieslēdzas brīdinājuma skaņas signāls. Signāls atskan reizi minūtē kopā 10 minūtes, un mirgo brīdinājuma indikators.

Skaņas signāls izslēdzas, kad tiek aizvērtas durvis.

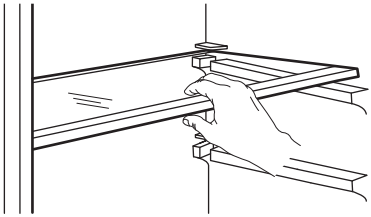
Lai brīdinājumu atspējotu, spiediet Brīdinājuma indikators taustiņu.

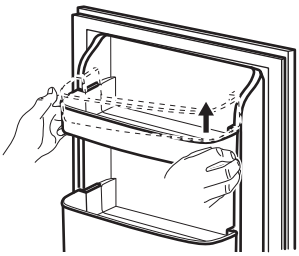
## 4. IKDIENAS LIETOŠANA

ⓘ Šī dzesēšanas ierīce nav piemērota pārtikas produktu sasaldēšanai.

ⓘ Aprīkojums atšķiras atkarībā no modeļa.

### 4.1 Plauktu novietošana





ⓘ Ar stikla detaļām un durvju tvertnēm rīkojieties uzmanīgi. Neskrāpējiet un nenoslogojiet tās, kā arī nepakļaujiet tās straujām temperatūras izmaiņām. Nemazgājiet stikla detaļas trauku mazgājamajā mašīnā.

### 4.2 Atvilktņu izņemšana

Lai izņemtu atvilktnes:

1. pilnībā atveriet durvis;
2. izvelciet atvilktni līdz atdurei;
3. paceliet priekšpusi un izbīdiet atvilktni.

Lai ieliktu atvilktnes, iepriekš minētās darbības veiciet apgrieztā secībā.

www.elektromarkabolt.hu

# 5. IETEIKUMI UN PADOMI

## 5.1 Padomi elektroenerģijas taupīšanai

- Konfigurācijā ar ierīces apakšējā daļā ievietotām atvilktnēm un vienmērīgi izkārtotiem plauktiem tiek nodrošināts visefektīvākais elektroenerģijas patēriņš. Durvju plauktu pozīcija neietekmē elektroenerģijas patēriņu.
- Neviriniet bieži ierīces durvis un neturiet tās atvērtas ilgāk nekā tas nepieciešams.
- Neiestatiet pārāk augstu temperatūru, ja vien tas nav nepieciešams pārtikai.
- Neaizsedziet ventilācijas restes un atveres.

## 5.2 Ieteikumi pārtikas glabāšanai ledusskapī

- Labs temperatūras iestatījums svaigu pārtikas produktu saglabāšanai ir +4°C vai zemāks.
- Šķidrumu un ēdienu glabāšanai vienmēr izmantojiet slēgtus traukus, ai izvairītos no garšām un smakām nodalījumā.
- Lai izvairītos no pagatavota ēdiena un jēlu produktu savstarpēja piesārņojuma, ievietojiet pagatavoto apsegtā traukā un nošķiriet to no jēliem produktiem.
- Ietiniet piemērotā iepakojumā un novietojiet gaļu uz stikla plaukta virs dārzeņu atvilktnes.
- Atkausējiet pārtiku ledusskapī.
- Neievietojiet ierīcē karstus ēdienus.
- Nomazgājiet augļus un dārzeņus un novietojiet tos attiecīgajā (dārzeņu atvilktnē).
- Neuzglabājiet ledusskapī eksotiskos augļus.
- Neuzglabājiet ledusskapī glabāt tādus dārzeņus kā tomāti, kartupeļi, sīpoli un ķiploki.
- Aizskrūvējiet pudeles, pirms tās ieliekat ledusskapī.

# 6. APKOPE UN TĪRĪŠANA

ⓘ Pirms veicat apkopes darbības, izslēdziet atvienojiet ierīci no strāvas.

Pirms sākat lietot ierīci, nomazgājiet tās iekšpusi un piederumus ar remdenu ūdeni un neitrālām ziepēm, pēc tam nosusiniet. Regulāri tīriet aprīkojumu un durvju blīves.

Tīriet vadības paneli ar mitru drānu un nosusiniet to ar mīkstu drānu. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus.

Regulāri tīriet atkausētā ūdens notekas atveri.

ⓘ Nemazgājiet piederumus un ierīces daļas trauku mazgājamajā mašīnā.

# 7. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

**Ierīce nedarbojas.**

- Ievietojiet kontaktdakšu kārtīgi kontaktligzdā.
- Ieslēdziet ierīci.
- Pārbaudiet vai jaudas slēdzis un drošinātājs darbojas.

**Ierīces temperatūra nav apmierinoša.**

- Noregulējiet temperatūru.
- Pienācīgi aizveriet durvis.

**Ierīce ieslēdzas un izslēdzas.**

- Pienācīgi aizveriet durvis.
- Pārbaudiet durvju blīvi.

**Ierīce rada troksni vai vibrē.**

- Nolīmeņojiet ierīci taisni.
- Pārbaudiet ierīces aizmuguri. Pārliecinieties, ka tā nepieskaras sienai.

**Uz grīdas pil ūdens.**

- Pareizi novietojiet atkausēšanas ūdens paplāti un cauruli.

**Saldētavā veidojas bieza ledus kārta.**

- Pienācīgi aizveriet durvis.
- Pārbaudiet gaisa izplūdes atveres.

www.elektromarkabolt.hu

**Ierīces sānu sienas ir karstas.**

- Tas ir normāli. Ja nepieciešams pieskarties sānu paneļiem, izmantojiet karstumizturīgus cimdus.

**Durvis neaizveras pienācīgi.**

- Nolīmeņojiet ierīci taisni.
- Nomainiet durvju vēršanās virzienu.
- Pareizi ievietojiet plauktus.
- Pārbaudiet durvju blīvi.

ⓘ Ja problēma joprojām pastāv vai ja jānomaina lampa un durvju blīves, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

## 8. TEHNISKIE DATI

Tehniskā informācija ir atrodama ierīces iekšpusē esošajā tehnisko datu plāksnītē un uz energoefektivitātes marķējuma.

QR kods uz ierīces komplektācijā iekļautā energoefektivitātes marķējuma sniedz tīmekļa saiti uz informāciju par ES EPREL datu bāzē iekļauto ierīces ekspluatācijas raksturlielumu informāciju. Glabājiet energoefektivitātes marķējumu kopā ar lietotāja rokasgrāmatu un visiem pārējiem ierīces komplektācijā iekļautajiem dokumentiem.

Šo pašu informāciju var uzzināt arī EPREL, atverot saiti *https://eprel.ec.europa.eu* un norādot ierīces energoefektivitātes nominālo datu plāksnītē norādīto modeļa nosaukumu un produkta numuru.

Lai saņemtu detalizētu informācija par energoefektivitātes marķējumu, atveriet saiti *www.theenergylabel.eu*.

## 9. INFORMĀCIJA PĀRBAUDES IESTĀDĒM

Ierīces uzstādīšanai un sagatavošanai Eco-Design pārbaudei jāatbilst EN 62552 (EU). Ventilācijas prasībām, padziļinājumu izmēriem un minimālajam aizmugurējam attālumam jābūt tādam, kā norādīts šīs Lietotāja rokasgrāmatas Uzstādīšana. nodaļā. Lūdzu, sazinieties ar ražotāju papildu jautājumu gadījumā, tostarp par ielādes shēmām.

## 10. AR VIDI SAISTĪTI APSVĒRUMI

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu ♺. Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt vidi un cilvēku veselību, nododot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus pārstrādei. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar simbolu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet ierīci vietējā pārstrādes uzņēmumā vai sazinieties ar savu pašvaldību.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** SAUGOS INFORMACIJA.....**107**
**2.** SAUGOS INSTRUKCIJA..... **109**
**3.** VALDYMO SKYDELIS..... **111**
**4.** KASDIENIS NAUDOJIMAS.....**111**
**5.** NAUDINGI PATARIMAI..... **112**
**6.** VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....**112**
**7.** GEDIMŲ ŠALINIMAS.....**112**
**8.** TECHNINIAI DUOMENYS..... **113**
**9.** INFORMACIJA BANDYMŲ LABORATORIJOMS.....**113**
**10.** APLINKOS APSAUGA.....**113**

# 1. ⚠ SAUGOS INFORMACIJA

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ar nuostolius, patirtus dėl netinkamo prietaiso įrengimo ar naudojimo. Instrukciją visada laikykite saugioje ir pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte ja pasinaudoti.

## 1.1 Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutiminių arba protinių sutrikimų, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi kitų arba gavę nurodymus, kaip saugiai naudotis prietaisu, jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikams nuo 3 iki 8 metų ir rimtą ar sudėtingą negalią turintiems asmenims pakrauti ir iškrauti prietaisą leidžiamą tik tuomet, jei jie yra gerai išmokyti tinkamai tai daryti. Mažesnių nei 3 metų vaikų negalima palikti be priežiūros ar kitaip leisti pasiekti naudojamą prietaisą.
- Vaikus būtina nuolat prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su buitiniais prietaisais .
- Vaikai be priežiūros negali atlikti prietaiso valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite.

## 1.2 Bendrieji saugos reikalavimai

- Šis prietaisas skirtas laikyti tik maistą ir gėrimus.
- Tai buitinis prietaisas, skirtas naudoti patalpose, vienam šeimos ūkiui.

www.elektromarkabolt.hu

- Šį prietaisą galima naudoti biuruose, viešbučių kambariuose, nakvynės ar svečių namuose ir kitoje panašioje aplinkoje, kur prietaiso naudojimo intensyvumas neviršija įprasto buitinio naudojimo.
- Laikykitės šių nurodymų, kad neužterštumėte maisto:
  - nepalikite durelių atidarytų ilgą laiką;
  - reguliariai valykite paviršius, kurie liečiasi su maistu, ir pasiekiamas drenažo sistemas;
  - šviežią mėsą ir žuvį laikykite tinkamoje taroje šaldytuve, kad nesiliestų su kitu maistu arba nelašėtų ant kito maisto.
- DĖMESIO! Pasirūpinkite, kad nebūtų užkimštos ventiliacinės angos, esančios prietaiso korpuse ar konstrukcijoje, kurioje prietaisas įmontuotas.
- DĖMESIO! Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių ar kitokių priemonių, išskyrus gamintojo rekomenduojamas.
- DĖMESIO! Nepažeiskite šaldymo sistemos.
- DĖMESIO! Maisto produktų skyriuose nelaikykite jokių elektrinių prietaisų, išskyrus gamintojo rekomenduojamus.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir nepurkškite vandeniu.
- Valykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik neutralius ploviklius. Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių, tirpiklių arba metalinių grandyklių.
- Kai prietaisas ilgą laiką stovi tuščias, išjunkite, atitirpinkite, išvalykite, išdžiovinkite ir palikite dureles atviras, kad prietaise nesusidarytų pelėsio.
- Nelaikykite šiame prietaise sprogių ar degių medžiagų, pavyzdžiui, aerozolinių indų su degiomis medžiagomis.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, jo įgaliotajam techninės priežiūros centrui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. SAUGOS INSTRUKCIJA

## 2.1 Montavimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**
Šį prietaisą įrengti privalo tik atitinkamos kvalifikacijos specialistas.

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės atskiromis prietaiso montavimo ir durelių atidarymo krypties keitimo instrukcijomis, kurias rasite mūsų svetainėje.
- Visada būkite atsargūs, kai perkeliate prietaisą, nes jis yra sunkus. Visada mūvėkite apsaugines pirštines ir avėkite uždarą avalynę.
- Prietaisą įrenkite taip, kad aplink jį galėtų laisvai cirkuliuoti oras.
- Pirmą kartą įrengus arba pakeitus durelių atidarymo kryptį, palaukite bent 4 valandas, prieš jungdami prietaisą į maitinimo tinklą. To reikia, kad alyva sutekėtų atgal į kompresorių.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus su prietaisu (pvz., keičiant durelių atidarymo kryptį), ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
- Nemontuokite prietaiso šalia radiatoriaus, viryklės, orkaitės ar kaitlentės, išskyrus atvejus, kai tai nurodyta prietaiso montavimo instrukcijoje.
- Nestatykite prietaiso ten, kur ant jo galėtų užlyti.
- Nemontuokite prietaiso ten, kur jį nuolat veiktų tiesioginė saulės šviesa.
- Neįrenkite prietaiso per daug drėgnose ar per šaltose vietose.
- Norėdami perkelti prietaisą į kitą vietą, kilstelėkite jį už priekinio krašto, kad nesubraižytumėte grindų.
- Keisdami durelių pusę, apsaugokite grindis nuo įbrėžimų.

## 2.2 Elektros prijungimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**
Pavojus sukelti gaisrą ir gauti elektros smūgį.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**
Kai statote prietaisą, įsitikinkite, kad maitinimo laidas nebūtų prispaustas ar pažeistas.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**
Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginimo laidų.

- Įsitikinkite, kad parametrai techninių duomenų plokštelėje atitinka maitinimo tinklo elektros vardinius duomenis.
- Prietaisą privaloma įžeminti.
- Visada naudokite tinkamai įrengtą įžemintą saugųjį elektros lizdą.
- Jei buitinis maitinimo lizdas neįžemintas, pasikonsultavę su kvalifikuotu elektriku ir laikydamiesi galiojančių taisyklių prijunkite prietaisą prie atskirai įrengtos įžeminimo sistemos.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektrinių dalių (pvz., elektros kištuko, maitinimo kabelio, kompresoriaus). Jei prireiktų pakeisti kokią nors elektrinę dalį, išsikvieskite techninės priežiūros centro specialistą arba profesionalų elektriką.
- Maitinimo kabelis privalo būti žemiau elektros kištuko lygio.
- Elektros kištuką į tinklo lizdą junkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitikinkite, kad įrengus prietaisą, elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už maitinimo laido. Visada traukite paėmę už elektros kištuko.

## 2.3 Naudojimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**
Pavojus susižaloti, nudegti, gauti elektros smūgį ar sukelti gaisrą.


Prietaise yra degių izobutano (R600a) dujų – tai gamtinės ir aplinkai visiškai nekenkiančios dujos. Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte kopresoriaus šaldymo grandinės, kurioje yra izobutano.

- Nebandykite pakeisti šio prietaiso techninių savybių.
- Šis prietaisas skirtas naudoti 10°C–38°C temperatūros aplinkoje. Nurodytas

www.elektromarkabolt.hu

temperatūros diapazonas užtikrins tinkamą prietaiso veikimą.
- Nedėkite į vidų elektrinių prietaisų (pvz., ledų gaminimo aparato), išskyrus gamintojo rekomenduojamus.
- Jeigu pažeisite šaltnešio liniją, nedekite liepsnos ir apsaugokite aplinką nuo bet kokių kitų užsiliepsnojimo šaltinių. Gerai išvėdinkite patalpą.
- Saugokite prietaiso plastikines dalis nuo įkaitusių objektų.
- Prietaise nelaikykite degių dujų ar skysčių.
- Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedėkite degių medžiagų arba degiomis medžiagomis sudrėkintų daiktų.
- Nelieskite kompresoriaus ir kondensatoriaus. Jie gali būti įkaitę.
- Pasirūpinkite, kad maistas neliestų vidinių prietaiso sienelių.

## 2.4 Vidinis apšvietimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**
Elektros smūgio pavojus.

- Šiame prietaise yra vienas arba keli šviesos šaltiniai atitinkantys G energijos vartojimo efektyvumo klasę.
- Šio gaminio viduje esanti (-čios) lemputė (-ės) ir atskirai parduodamos atsarginės lemputės: Šios lemputės turi atlaikyti ekstremalias fizines sąlygas buitiniuose prietaisuose, pavyzdžiui, temperatūrą, vibraciją, drėgmę, arba yra skirtos informuoti apie prietaiso veikimo būseną. Jos nėra skirtos naudoti kitoms paskirtims ir netinka patalpoms apšviesti.

## 2.5 Valymas ir priežiūra

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**
Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.

- Prieš vykdydami priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- Šio prietaiso šaldymo sistemoje yra angliavandenilio. Prietaiso techninės priežiūros ir sistemos užpildymo darbus turi vykdyti tik atitinkamos kvalifikacijos specialistas.
- Reguliariai tikrinkite gaminį, ar nėra nusidėvėjimo požymių, dėl kurių gaminys gali tapti netinkamas liestis su maistu, tokių kaip įtrūkimai, pūslės, medžiagos sluoksnių atsiskyrimas, susitraukimas, lipnumas, korozija ar kiti matomi tekstūros ar išvaizdos pokyčiai. Laikykitės valymo ir priežiūros instrukcijų, kad išvengtumėte pernelyg ankstyvo nusidėvėjimo.

## 2.6 Paslauga

- Dėl prietaiso remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Naudokite tik originalias dalis.
- Atkreipkite dėmesį, kad pačių arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir panaikinti garantiją.
- Nutraukus modelio gamybą šių atsarginių dalių bus galima įsigyti dar bent 7 metus: termostatų, temperatūros jutiklių, mikroschemų plokščių, šviesos šaltinių, durelių rankenų, vyrių, padėklų ir krepšių. Nutraukus modelio gamybą durelių tarpinių bus galima įsigyti dar bent 10 metų. Šis laikotarpis jūsų šalyje gali būti dar ilgesnis. Daugiau informacijos rasite mūsų internetinėje svetainėje.
- Įsidėmėkite, kad tam tikros šios atsarginės dalys yra prieinamos tik profesionaliems remonto specialistams ir kad ne visos atsarginės dalys yra aktualios visiems modeliams.

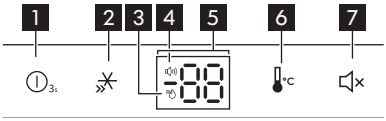
## 2.7 Seno prietaiso išmetimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**
Pavojus susižeisti arba uždusti.

- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite elektros laidą ir išmeskite jį.
- Išimkite dureles, kad vaikai ir gyvūnai neužsidarytų prietaiso viduje.
- Šio prietaiso šaltnešio grandinė ir izoliacinės medžiagos neardo ozono sluoksnio.
- Izoliaciniame porolone yra degių dujų. Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną prietaisą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.
- Nepažeiskite aušinimo įtaiso, esančio šalia šilumokaičio.

www.elektromarkabolt.hu

# 3. VALDYMO SKYDELIS




1 **Maitinimo** mygtukas
Paspauskite ir palaikykite nuspaudę 3 sekundes, kad įjungtumėte arba išjungtumėte maitinimą. Temperatūros indikatorius rodo – –. Kai įjungta maitinimo funkcija, prietaisas nustoja vėsinti.

2 **Super Cool** mygtukas
Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte Super Cool funkciją.

3 **Super Cool** indikatorius

4 **Įspėjamasis** indikatorius

5 **Temperatūros** indikatorius

6 **Temperatūros reguliavimo** mygtukas
Paspauskite, kad nustatytumėte temperatūrą. Temperatūra svyruoja nuo 2°C iki 8°C.

7 **Įspėjamojo signalo** mygtukas

## 3.1 Super Cool funkcija

Ši funkcija per trumpą laiką sumažina temperatūrą šaldytuvo skyriuje. Užsidega Super Cool indikatorius, o temperatūros rodiklyje pasirodo 2°C. Funkcija išsijungia automatiškai po 6 valandų.

Norėdami įjungti Super Cool funkciją, paspauskite Super Cool mygtuką.

## 3.2 Atidarytų durelių signalas

Jei durelės paliekamos atidarytos maždaug 1 minutę, suveikia įspėjamasis signalas. Garsinis signalas skamba kas minutę 10 minučių ir mirksi įspėjamojo signalo indikatorius.

Įspėjimai sustabdomi uždarius dureles.

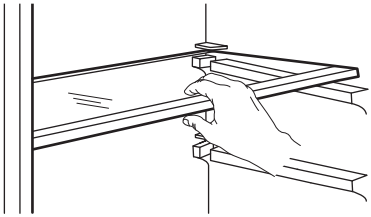
Norėdami išjungti įspėjamąjį signalą, paspauskite Įspėjamieji signalai mygtuką.

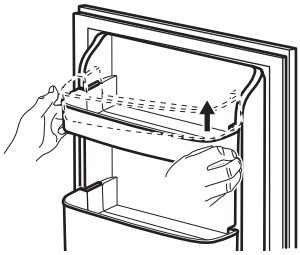
# 4. KASDIENIS NAUDOJIMAS

ⓘ Šis šaldymo prietaisas netinka maisto produktams užšaldyti.

ⓘ Įranga skiriasi priklausomai nuo modelio.

## 4.1 Lentynų išdėstymas





ⓘ Atsargiai tvarkykite stiklines dalis ir durelių dėžes. Negalima braižyti, spausti ir veikti staigiais temperatūros pokyčiais. Neplaukite stiklinių dalių indaplovėje.

## 4.2 Stalčių išėmimas

Norėdami išimti stalčius:

1. Visiškai atidarykite duris.
2. Ištraukite stalčių, kol jis sustos.
3. Pakelkite priekį ir ištraukite stalčių.

www.elektromarkabolt.hu

Norėdami įstatyti stalčius, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.

# 5. NAUDINGI PATARIMAI

## 5.1 Patarimai kaip taupyti energiją

- Mažiausios energijos sąnaudos pasiekiamos stalčius laikant apatinėje šaldytuvo dalyje, o lentynas tolygiai paskirstytas. Durelių lentynų padėtys energijos sąnaudoms įtakos neturi.
- Be reikalo neatidarinėkite durelių ir nelaikykite jų atidarytų.
- Nesirinkite aukštesnės temperatūros nei reikalinga tinkamai išlaikyti ir išsaugoti maisto produktus.
- Neuždenkite ventiliacijos grotelių ar angų.

## 5.2 Patarimai, kaip šaldyti maisto produktus

- Geras temperatūros nustatymas, užtikrinantis šviežių maisto produktų išsaugojimą, yra +4°C arba mažiau.
- Skysčiams ir maisto produktams visada naudokite uždaras pakuotes, kad skyriuje neatsirastų kvapų.
- Siekiant apsaugoti apdorotą maistą nuo neapdoroto ir atvirkščiai, uždenkite apdorotą maistą ir atskirkite jį nuo neapdoroto.
- Į maistinę plėvelę suvyniotą mėsą dėkite ant stiklinės lentynos, virš daržovių stalčiaus.
- Atitirpinkite maisto produktus šaldytuve.
- Nedėkite į prietaisą karštų maisto produktų.
- Nuvalytus vaisius ir daržoves sudėkite į jiems skirtą stalčių.
- Šaldytuve nelaikykite egzotinių vaisių.
- Šaldytuve tai pat nerekomenduojame laikyti tam tikrų daržovių, pvz., pomidorų, bulvių, svogūnų ar česnakų.
- Uždarykite butelius prieš dėdami juos į šaldytuvą.

# 6. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

ⓘ Prieš vykdydami bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros šaltinio.

Prieš naudodami pirmą kartą, nuvalykite vidų ir priedus drungnu vandeniu su neutraliu muilu, tada nusausinkite. Reguliariai valykite įrangą ir durų tarpiklius.

Valdymo skydelį valykite drėgnu skudurėliu ir nusausinkite minkštu skudurėliu. Nenaudokite jokių valiklių.

Reguliariai valykite atitirpusio vandens išleidimo angą.

ⓘ Neplaukite priedų ir prietaisų dalių indaplovėje.

# 7. GEDIMŲ ŠALINIMAS

**Prietaisas neveikia.**

- Tinkamai įkiškite kištuką į maitinimo lizdą.
- Įjunkite prietaisą.
- Patikrinkite, ar veikia grandinės pertraukiklis ir saugiklis.

**Prietaiso temperatūra yra nepatenkinama.**

- Pakoreguokite temperatūrą.
- Tinkamai uždarykite dureles.

**Prietaisas įsijungia ir išsijungia.**

- Tinkamai uždarykite dureles.
- Patikrinkite durelių tarpinę.

**Prietaisas veikia triukšmingai arba vibruoja.**

- Pastatykite prietaisą lygiai.
- Patikrinkite prietaiso galinę dalį. Įsitikinkite, kad ji neliečia sienos.

**Ant grindų laša vanduo.**

- Tinkamai padėkite atitirpinimo vandens dėklą ir vamzdelį.

**Šaldiklyje atsiranda didelis šaltis.**

- Tinkamai uždarykite dureles.
- Patikrinkite oro išleidimo angas.

www.elektromarkabolt.hu

**Prietaiso šoninės sienelės yra karštos.**

- Tai normalu. Jeigu norite paliesti šonines plokštes, mūvėkite karščiui atsparias pirštines.

**Durelės tinkamai neužsidaro.**

- Pastatykite prietaisą lygiai.
- Tinkamai perstatykite dureles.
- Tinkamai įstatykite lentynas.
- Patikrinkite durelių tarpinę.

ⓘ Jei problema neišsprendžiama, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą arba pakeiskite lempą ir durelių tarpiklius.

## 8. TECHNINIAI DUOMENYS

Techninė informacija pateikta duomenų lentelėje, esančioje prietaiso vidinėje pusėje, ir energijos sąnaudų lentelėje.

Kartu su prietaisu rasite energijos sąnaudų lipduką su QR kodu, kuriame užkoduota nuoroda į ES EPREL duomenų bazėje saugomą informaciją apie prietaiso eksploatacines charakteristikas. Išsaugokite ateičiai šį lipduką kartu, naudotojo vadovą ir visus kitus su šiuo prietaisu tiekiamus dokumentus.

Techninius duomenis, nurodę prietaiso modelio pavadinimą ir gaminio numerį, taip pat rasite EPREL puslapyje, adresu *https://eprel.ec.europa.eu*.

Daugiau informacijos apie energijos sąnaudų lipduką rasite adresu *www.theenergylabel.eu*.

## 9. INFORMACIJA BANDYMŲ LABORATORIJOMS

Prietaisą montuoti ir paruošti bet kokiam „EcoDesign“ patikrinimui reikia pagal EN 62552 (EU) reikalavimus. Reikalavimai ventiliacijai, išėmos matmenys ir minimalūs atstumai iki nugarėlės nurodyti šio naudotojo vadovo skyriuje „Montavimas“. Dėl kitos papildomos informacijos, įskaitant maisto produktų išdėliojimo schemų, kreipkitės į gamintoją.

## 10. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas simboliu ♺. Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Tausokite aplinką ir žmonių sveikatą – tinkamai rūšiuokite elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Prietaisų nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis, jei jie pažymėti ženklu 🗑. Priduokite šį gaminį vietiniame atliekų surinkimo punkte arba susisiekite su savivaldybės atstovais dėl papildomos informacijos.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ.....**114**
**2.** БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА.....**116**
**3.** КОНТРОЛНА ПЛОЧА.....**118**
**4.** СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....**119**
**5.** НАПОМЕНИ И КОРИСНИ СОВЕТИ....**119**
**6.** НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....**120**
**7.** РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ.....**120**
**8.** ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ.....**120**
**9.** ИНФОРМАЦИИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ.....**121**
**10.** ГРИЖА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА.**121**

# 1. ⚠ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги приложените упатства. Производителот не сноси одговорност за повреда или штета кои се резултат на неправилна монтажа или употреба. Секогаш чувајте ги упатствата на сигурно и безбедно место за подоцнежна употреба.

## 1.1 Безбедност на деца и ранливи лица

- Овој апарат може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење доколку тоа го прават под надзор или доколку им биле дадени упатства како безбедно да го употребуваат апаратот, и доколку ги разбираат опасностите поврзани со него. На децата на возраст од 3 до 8 години и на лицата со големи и сложени пречки во развојот им е дозволено да го полнат и да го празнат апаратот доколку добиле соодветни упатства. Апаратот не смее да биде во дофат на деца помали од 3 години освен ако не се под постојан надзор.
- Децата треба да бидат под надзор да не играат со апаратот.
- Децата не треба да го чистат или да го оддржуваат апаратот без надзор.
- Држете ја амбалажата подалеку од деца и фрлете ја соодветно.

www.elektromarkabolt.hu

## 1.2 Општа безбедност

- Овој апарат служи само за складирање храна и пијалаци.
- Уредот е наменет да го користи едно домаќинство во домашни услови во затворен простор.
- Уредот може да се користи во канцеларии, хотелски соби, гостилници, фарми со гостилници и други слични сместувања каде неговото користење не надминува (просечно) ниво на користење во домаќинство.
- За да се избегне контаминација на храна, почитувајте ги следниве упатства:
  - не отварајте ги вратите подолги временски периоди;
  - редовно исчистете ги површините што може да допираат храна и достапните системи за цедење;
  - чувајте сурово месо и риба во соодветни контејнери во фрижидерот, така што тоа не е во контакт со или не капе врз друга храна.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Отворите за вентилација, во околината на апаратот или во вградената конструкција, треба да се ослободени од пречки.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние што ги препорачува производителот.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оштетувајте го ладилното коло.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете електрични апарати во одделите за складирање храна на апаратот, освен ако не се од типот што е препорачан од производителот.
- Не користете чистач со воден спреј и пареа за чистење на апаратот.
- Чистете го апаратот со влажна мека крпа. Користете само неутрални детергенти. Не користете абразивни производи, абразивни сунѓери за чистење,

www.elektromarkabolt.hu

растворувачи или метални предмети.
- Кога апаратот е празен подолг период, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, исушете го и оставете ја вратата отворена за да спречите развивање на мувла во апаратот.
- Не чувајте експлозивни материи како аеросолни конзерви со запалив погон во овој апарат.
- Доколку кабелот за напојување се оштети, треба да се замени од страна на производителот, негов овластен сервисен центар или слични квалификувани лица за да се избегне опасност.

## 2. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

### 2.1 Монтажа

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Апаратот мора да биде монтиран само од квалификувано лице.

- Извадете ја целата амбалажа.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Следете ги посебните инструкции за монтирање на апаратот и обрнување на вратата што се достапни на нашата интернет-страница.
- Секогаш внимавјте кога го пренесувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици и приложените обувки.
- Проверете дали воздухот може да кружи околу апаратот.
- По првата инсталација или откако сте ја замениле вратата почекајте најмалку 4 часа пред да го поврзете апаратот на струја. Ова е за да се овозможи маслото да тече назад во компресорот.
- Пред да извршите било каква работа на самиот апарат (на пр. промена на врата), извадате го кабелот од штекерот.
- Не монтирајте го апаратот во близина на радијатори или шпорети, рерни или плочи за готвење, освен ако не е поинаку специфицирано во упатствата за монтирање.
- Не го изложувајте апаратот на дожд.
- Не го инсталирајте апаратот таму каде што има директна сончева светлина.
- Не го монтирајте овој апарат во многу влажни и студени места.
- Кога го преместувате апаратот, подигнете го предниот раб за да не го изгребете подот.
- Заштитете го подот од гребење кога ја обрнувате вратата на апаратот.

### 2.2 Поврзување на струја

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Ризик од пожар и струен удар.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Кога го поставуваме апаратот, проверете дали гајтанот за струја е заплеткан или оштетен.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Не користете адаптери со повеќе приклучници и продолжителни кабли.

- Проверете дали параметрите на плочката со спецификации се компатибилни со електричната моќност на мрежата на електрична енергија.
- Апаратот мора да биде заземјен.
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Ако домашниот приклучок за напојување не е заземјен, поврзете го апаратот на посебно заземјување во

www.elektromarkabolt.hu

согласност со важечките прописи, консултирајте се со квалификуван електричар.
- Потрудете се да не ги оштетите електричните делови (на пример приклучокот за струја, електричниот кабел, компресорот). Контактирајте со нашиот овластен сервисен центар или електричар за да ги смените електричните делови.
- Електричниот кабел мора да остане под нивото на приклучокот за струја.
- Поврзете го приклучокот за струја со штекерот на крајот од монтажата. Проверете дали приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Не влечете го кабелот за да го исклучите апаратот од струја. Секогаш повлекувајте го приклучокот за струја.

## 2.3 Употреба

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Ризик од повреда, изгореници, струен удар или пожар.

 Апаратот содржи запалив гас, изобутан (R600a), природен гас со високо ниво на компатибилност со околината. Внимавајте да не го оштетите водот за ладење кој содржи изобутан.

- Не менувајте ја спецификацијата на овој апарат.
- Овој апарат е наменет да се користи на собна температура од 10°C до 38°C. Наведениот температурен опсег гарантира правилна работа на апаратот.
- Не ставајте електрични апарати (на пример, апарати за правење сладолед) во апаратот, освен ако производителот не навел дека е применливо.
- Ако дојде до оштетување на ладилното коло, проверете дали во просторијата има пламен и извори на палење. Проветрете ја просторијата.
- Не дозволувајте жешки предмети да ги допрат пластичните делови на апаратот.
- Не чувајте запалив гас и течност во апаратот.
- Не ставајте запаливи производи или предмети кои се мокри заедно со запаливи производи во апаратот, или во негова близина.
- Не ги допирајте компресорот или кондензаторот. Тие се жешки.
- Не дозволувајте храната да дојде во контакт со внатрешните ѕидови на преградите на апаратот.

## 2.4 Внатрешна светилка

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Опасност од електричен шок.

- Овој производ содржи еден или повеќе извори на светлина од класа на енергетска ефикасност G.
- Во однос на светилите во внатрешноста на овој производ и резервните светилки што се продаваат посебно: Овие светилки се предвидени да издржат екстремни физички услови во апаратите за домаќинство, како што се температура, вибрации, влажност или се предвидени за давање сигнали за работната состојба на апаратот. Тие не се предвидени да се користат за други намени и не се погодни за осветлување простории во домот.

## 2.5 Нега и чистење

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Опасност од повреда или оштетување на апаратот.

- Пред одржувањето, исклучете го апаратот и извадете го приклучокот за струја од главниот штекер.
- Овој апарат содржи јаглеводороди во системот за ладење. Само стручно лице мора да го врши одржувањето и полнењето на уредот.
- Редовно проверувајте го производот за знаци на оштетување што може да го направат несоодветен за контакт со храна, како што се пукнатини, меури, раслојување, собирање, лепливост, корозија или други видливи промени во текстурата или изгледот. Следете ги упатствата за чистење и нега за да спречите влошување.

## 2.6 Сервис

- За да го поправите апаратот, контактирајте со овластениот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.
- Треба да знаете дека само-поправката или непрофесионалната поправка може да имаат последици врз безбедноста и може да ја направи гаранцијата неважечка.

www.elektromarkabolt.hu

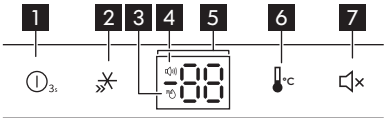
- Следниве резервни делови се достапни најмалку 7 години по прекинувањето на моделот: термостати, температурни сензори, печатени плочки, светлосни извори, рачки за врати, шарки за врати, тави и кошници. Дихтунзите за вратите се достапни најмалку 10 години откако моделот ќе прекине да се произведува. Времетраењето може да биде подолго во вашата земја. За повеќе информации, посетете ја нашата веб-страница.
- Треба да знаете дека некои од овие резервни делови се достапни само кај професионални сервисери, и дека не сите резервни делови се релевантни за сите модели.

### 2.7 Расходување

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Ризик од повреда или задушување.

- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
- Извадете ја вратата за да спречите затворање на деца и миленичиња во апаратот.
- Водовите за ладење и изолираните материјали на овој апарат се еколошки производи.
- Изолациската пена содржи запалив гас. Контактирајте со општинската власт за да добиете информации за правилно расходување на апаратот.
- Не оштетувајте го делот за ладење којшто се наоѓа во близина на разменувачот на топлина.

## 3. КОНТРОЛНА ПЛОЧА




1 **Копче** за вклучување
Притиснете и држете 3 секунди за да го вклучите или исклучите напојувањето. Температурниот показател покажува – –. Кога функцијата за напојување е вклучена, апаратот престанува да се лади.

2 Копче **Super Cool**
Притиснете го копчето за да ја активирате функцијата Super Cool.

3 Показател **Super Cool**

4 **Показател за аларм**

5 **Температурен** показател

6 **Копче за регулирање на температурата**
Притиснете за да ја поставите температурата. Температурата се движи од 2 °C до 8°C.

7 Копче за **аларм**

### 3.1 Super Cool функција

Оваа функција ја намалува температурата во фрижидерот за кратко време. Показателот Super Cool светнува и2°C се појавува на температурен показател. Функцијата се вклучува автоматски по 6 часа.

За да ја вклучите функцијата Super Cool притиснете го копчето Super Cool.

### 3.2 Аларм за отворена врата

Ако вратата е оставена отворена околу 1 минута, звучниот аларм се активира. Звучниот аларм се огласува секоја минута 10 минути и показателот за аларм трепка.

Алармот запира по затворање на вратата.

За да го исклучите алармот, притиснете го копчето Аларм.

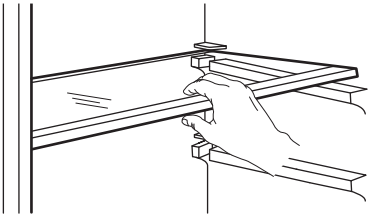
www.elektromarkabolt.hu

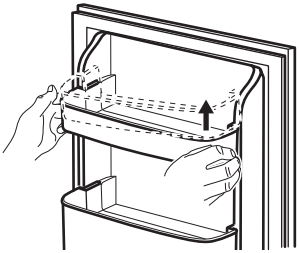
# 4. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

ⓘ Овој фрижидер не е погоден за замрзнување на прехранбени производи.

ⓘ Опремата варира во зависност од моделот.

## 4.1 Позиционирање на полиците





ⓘ Внимателно ракувајте со стаклените делови и корпите за отпадоци на вратите. Не ги гребете, не ги оптоварувајте и не ги изложувајте на ненадејни промени на температурата. Не ги чистете стаклените делови во машина за миење садови.

## 4.2 Вадење на фиоките

За вадење на фиоките:

1. Отворете ја вратата целосно.
2. Извлечете ја фиоката надвор додека не застане.
3. Подигнете го предниот дел и извлечете ја фиоката.

За да монтирате фиоки, повторете ги горенаведените чекори во обратна насока.

# 5. НАПОМЕНИ И КОРИСНИ СОВЕТИ

## 5.1 Совети за заштеда на енергија

- Конфигурацијата со фиоките во долниот дел на апаратот и со рамномерно распоредени полици обезбедуваат најефикасна употреба на енергијата. Позицијата на корпите на вратите не влијае на потрошувачката на енергија.
- Не отворајте ја вратата често и не оставајте ја отворена подолго отколку што е неопходно.
- Не поставувајте превисока температура освен ако тоа не го бара карактеристиките на храната.
- Не покривајте ги решетките или отворите за проветрување.

## 5.2 Совети за ладење храна

- Добра поставка на температурата што обезбедува зачувување на свежата храна е температура пониска или еднаква на +4°C.
- Секогаш користете затворени садови за течности и за храна за да ги избегнете миризбите во преградата.
- За да избегнете вкрстена контаминација меѓу готвената и суровата храна, покријте ја готвената храна и одвојте ја од суровата.
- Завиткајте и ставете го месото на стаклената полица над фиоката за зеленчук.
- Одмрзнете ја храната внатре во фрижидерот.
- Не ставајте топла храна во апаратот.

www.elektromarkabolt.hu

- Исчистете го овошјето и зеленчукот и ставете ги во посебна фиока (фиока за зеленчук).
- Не чувајте јужно овошје во фрижидер.
- Зеленчук како домати, компири, кромид и лук не треба да се чува во фрижидерот.
- Затворете ги шишињата пред да ги ставите во фрижидер.

## 6. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

ⓘ Исклучете го апаратот пред да извршите каква било операција за одржување.

Пред првата употреба исчистете ја внатрешноста и додатоците со млака вода и неутрален сапун, а потоа исушете ги. Редовно чистете ја опремата и дихтунзите на вратите.

Исчистете ја контролната плоча со влажна крпа и исушете ја со мека крпа. Не користете никакви детергенти.

Редовно чистете ја дупката за одвод на вода за одмрзнување.

ⓘ Не ги мијте додатоците и деловите од апаратот во машина за миење садови.

## 7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

**Апаратот не функционира.**

- Правилно поврзете го приклучокот за струја со штекерот.
- Вклучете го апаратот.
- Проверете дали автоматскиот прекинувач и осигурувачот работат.

**Температурата на апаратот е незадоволителна.**

- Приспособите ја температурата.
- Затворете ја вратата правилно.

**Апаратот се вклучува и исклучува.**

- Затворете ја вратата правилно.
- Проверете го дихтунгот на вратата.

**Апаратот е бучен или вибрира.**

- Израмнете го апаратот.
- Проверете го задниот дел од апаратот. Уверете се дека не допира до ѕидот.

**Водата капе на подот.**

- Поставете ги садот за одмрзнување вода и цевката правилно.

**Во замрзнувачот се јавува тежок мраз.**

- Затворете ја вратата правилно.
- Проверете ги отворите за воздух.

**Страничните ѕидови на апаратот се жешки.**

- Тоа е нормално. Користете ракавици отпорни на топлина ако треба да ги допрете страничните панели.

**Вратата не се затвора правилно.**

- Израмнете го апаратот.
- Свртете ја вратата правилно.
- Вметнете ги полициите правилно.
- Проверете го дихтунгот на вратата.

ⓘ Контактирајте го Овластениот сервисен центар ако проблемот продолжи или за да ја замените лампата и дихтунзите на вратата.

## 8. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на внатрешната страна на апаратот и на етикетата за енергија.

На QR-кодот на енергетската етикета која е доставена со апаратот има интернет-врска која води до информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци на ЕУ EPREL (Европска база на податоци за регистрација на производи со етикети за енергија). Чувајте ја енергетската етикета како прирачник заедно со корисничкото

www.elektromarkabolt.hu

упатство и сите други документи испорачани со овој апарат.

Истите информации може да се најдат и во EPREL (Европска база на податоци за регистрација на производи со етикети за енергија) на врската *https://eprel.ec.europa.eu* и името на моделот и бројот на производот што ќе ги најдете на плочката со спецификации на апаратот.

Одете на врската *www.theenergylabel.eu* за детални информации за етикетата за енергија.

## 9. ИНФОРМАЦИИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ

Монтажата и подготовката на апаратот за потврда EcoDesign треба да бидат усогласени со EN 62552 (EU). Потребите за проветрување, димензиите на отворот и минималните растојанија во задниот дел треба да бидат како што е наведено во овој Прирачник за корисникот во „Монтажа“. Стапете во контакт со производителот за други дополнителни информации, вклучувајќи ги и плановите за полнење.

## 10. ГРИЖА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Рециклирајте материјали со симболот ♺. Ставете го пакувањето во соодветни контејнери за да го рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и здравјето на луѓето со рециклирање на отпад од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите означени со симболот 🗑 со отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален објект за рециклирање или контактирајте со општинската канцеларија.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** SIKKERHETSINFORMASJON..... **122**
**2.** SIKKERHETSANVISNINGER.....**124**
**3.** BETJENINGSPANEL.....**125**
**4.** DAGLIG BRUK.....**126**
**5.** RÅD OG TIPS.....**126**
**6.** STELL OG RENGJØRING.....**127**
**7.** FEILSØKING.....**127**
**8.** TEKNISKE DATA.....**127**
**9.** INFORMASJON FOR TESTINSTITUTTER .....**128**
**10.** BESKYTTELSE AV MILJØET.....**128**

# 1. ⚠ SIKKERHETSINFORMASJON

Les nøye gjennom de vedlagte instruksjonene før du monterer og bruker produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for personskader eller andre skader som følge av feilaktig montering eller bruk. Instruksjonene må alltid oppbevares på et trygt og tilgjengelig sted for fremtidig behov.

## 1.1 Sikkerhet for barn og utsatte mennesker

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de får tilsyn eller instruksjoner om bruken av produktet på en sikker måte, og forstår farene som er involvert. Barn i alderen 3 til 8 år og personer med svært omfattende og komplekse funksjonshemninger har lov til å laste og lesse av produktet forutsatt at de har fått ordentlig instruksjon. Barn yngre enn 3 år må holdes på avstand fra produktet med mindre de er under tilsyn til enhver tid.
- Barn bør være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold av produktet skal ikke utføres av barn.
- Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn og kast den på riktig måte.

## 1.2 Generell sikkerhet

- Dette produktet er kun for oppbevaring av mat og drikke.
- Dette produktet er beregnet for bruk innendørs.
- Dette produktet kan brukes på kontorer, hotellrom, rom for bed & breakfast, gårdsgjestehus og andre lignen-

www.elektromarkabolt.hu

de steder hvor slik bruk ikke overstiger (gjennomsnittlige) bruksnivåer for husholdningsrom.
- Følg disse instruksjonene for å unngå kontaminering av mat:
  – ikke åpne døren i lengre perioder;
  – rengjør regelmessig tilgjengelige dreneringssystemer og overflater som kan komme i berøring med matvarer;
  – oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at maten ikke kommer i kontakt med, eller drypper på, annen mat.
- ADVARSEL: Påse at ventilasjonsåpninger ikke blokkeres i produktets skap eller i innebygde konstruksjoner.
- ADVARSEL: Bruk ikke mekaniske enheter eller andre metoder for å akselerere avfrostingsprosessen unntatt de som anbefales av produsenten.
- ADVARSEL: Ikke ødelegg kjølekretsen.
- ADVARSEL: Bruk ikke elektriske produkter inne i oppbevaringshyllene på produktet, med mindre de er av den typen som anbefales av produsenten.
- Bruk ikke vannspray og damp for å rengjøre produktet.
- Rengjør produktet med en fuktet myk klut. Bruk kun nøytrale vaskemidler. Du må aldri bruke skurende oppvaskmidler, skuresvamper, løsemidler eller metallgjenstander.
- Når kjøleskapet blir stående tomt i en lengre periode, bør du slå det av, avrime det, rengjøre det, tørke det og la døren bli stående oppe slik at det ikke dannes mugg i produktet.
- Oppbevar ikke eksplosive stoffer som aerosolbeholdere med brennbart drivstoff i dette produktet.
- Hvis strømkabelen blir skadet, må den skiftes av produsenten, autorisert servicesenter eller annen kvalifisert person for å unngå risiko.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. SIKKERHETSANVISNINGER

## 2.1 Montering

**⚠ ADVARSEL!**
Installering må kun foretas av en kvalifisert person.

- Fjern all emballasje.
- Ikke monter eller bruk et skadet produkt.
- Følg de separate instruksjonene for montering av produktet og omhengsling av dører som er tilgjengelig på nettstedet vårt.
- Vær alltid forsiktig når du flytter produktet. Det er tungt. Bruk alltid vernebriller og lukket fottøy.
- Påse at luft kan sirkulere fritt rundt produktet.
- Ved første installering eller etter omhengsling av døren, vent minst 4 timer før du kobler til strømtilførselen. Dette gjør at oljen kan renne tilbake i kompressoren.
- Før du gjør noe med produktet (for eksempel omhengsling av døren), fjern støpselet fra stikkontakten.
- Ikke monter produktet i nærheten av radiatorer eller komfyrer, ovner eller platetopper, med mindre noe annet er spesifisert i installasjonsinstruksjonene.
- Utsett ikke produktet for regn.
- Ikke installer produktet hvor det kan bli utsatt for direkte sollys.
- Installer ikke produktet på meget fuktige eller kalde steder.
- Når du flytter produktet, løft det i forkant for å unngå riper på gulvet.
- Beskytt gulvet mot riper når du omhengsler produktets dør.

## 2.2 Elektrisk tilkobling

**⚠ ADVARSEL!**
Fare for brann og elektrisk støt.

**⚠ ADVARSEL!**
Når du plasserer produktet, må du sørge for at kabelen ikke er i klem eller skadet.

**⚠ ADVARSEL!**
Bruk ikke multi-plugg-adaptere og skjøteledninger.

- Kontroller at parameterne på typeskiltet er kompatible med de elektriske spesifikasjonene i strømforsyningen.
- Produktet må være jordet.
- Bruk alltid en korrekt montert, jordet stikkontakt.
- Hvis stikkontakten for strømtilførselen i huset ikke er jordet, må du koble produktet til en separat jording i samsvar med gjeldende forskrifter. Kontakt en kvalifisert elektriker.
- Sørg for at elektriske komponenter (f.eks. støpsel, nettkabel, kompressor) ikke blir påført skade. Kontakt det autoriserte servicesenteret eller en elektriker for å skifte ut de elektriske komponentene.
- Strømkabelen må være under nivået til støpselet.
- Ikke sett støpselet i stikkontakten før monteringen er fullført. Påse at det er tilgang til stikkontakten etter monteringen.
- Ikke trekk i kabelen for å koble fra produktet. Trekk alltid i selve støpselet.

## 2.3 Bruk

**⚠ ADVARSEL!**
Fare for skade, brannskader, elektrisk støt eller brann.



Produktet inneholder brennbar gass, isobutan (R600a), en naturgass med liten innvikrning på miljøet. Vær forsiktig så du ikke forårsaker skade på kjølemiddelkretsen som inneholder isobutan.

- Produktets spesifikasjoner må ikke endres.
- Dette produktet er beregnet til bruk ved omgivelsestemperatur fra 10°C til 38°C. Det angitte temperaturområdet garanterer riktig bruk av produktet.
- Ikke sett elektriske produkter (f.eks. iskremmaskiner) i produktet med mindre de er oppgitt av produsenten.
- Hvis det skulle oppstå skade på kjølemiddelkretsen, må du sørge for at det ikke er flammer og antenningskilder i rommet. Ventiler rommet.
- Ikke la varme gjenstander komme i kontakt med plastdelene på produktet.
- Ikke oppbevar brannfarlig gass og væske i produktet.

www.elektromarkabolt.hu

- Legg ikke brennbare produkter, eller gjenstander som er fuktet med brennbare vesker, inn i eller i nærheten av produktet.
- Ikke berør kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Ikke la mat komme i kontakt med de indre veggene i produktrommene.

## 2.4 Innvendig lys

**⚠ ADVARSEL!**
Det er fare for elektrisk støt.

- Dette produktet inneholder én eller flere lyskilder av energieffektivitetsklasse G.
- Angående lampen(e) i dette produktet og reservedeler som selges separat: Disse lampene er ment å motstå ekstreme fysiske forhold i husholdningsprodukter, for eksempel temperatur, vibrasjon, fuktighet, eller er ment å signalisere informasjon om produktets driftsstatus. De er ikke ment å brukes i andre bruksområder og egner seg ikke til rombelysning.

## 2.5 Stell og rengjøring

**⚠ ADVARSEL!**
Fare for personskade eller skade på produktet.

- Slå av produktet og trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold.
- Dette produktet inneholder hydrokarboner i kjøleenheten. Vedlikehold og etterfylling av enheten må kun foretas av en kvalifisert person.
- Kontroller produktet regelmessig for tegn på forringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med mat, for eksempel sprekker, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, korrosjon eller andre synlige endringer i tekstur eller utseende. Følg rengjørings- og pleieinstruksjonene for å unngå forverring.

## 2.6 Service

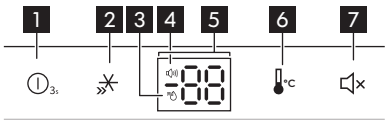
- Kontakt et autorisert servicesenter for å reparere produktet. Bruk kun originale reservedeler.
- Vær oppmerksom på at reparasjon på egen hånd eller ikke-profesjonell reparasjon kan ha sikkerhetsmessige konsekvenser og kan ugyldiggjøre garantien.
- Følgende reservedeler er tilgjengelige i minst 7 år etter at modellen er avviklet: termostater, temperatursensorer, kretskort, lyskilder, dørhåndtak, dørhengsler, skuffer og kurver. Dørpakninger er tilgjengelige i minst 10 år etter at modellen er avviklet. Varigheten kan være lengre i ditt land. For mer informasjon, besøk vår hjemmeside.
- Vær oppmerksom på at noen av disse reservedelene bare er tilgjengelige for profesjonelle reparatører, og at ikke alle reservedeler er relevante for alle modeller.

## 2.7 Avfallsbehandling

**⚠ ADVARSEL!**
Fare for skade eller kvelning.

- Koble produktet fra strømmen.
- Kutt av strømkabelen og kast den.
- Fjern døren for å forhindre at barn og dyr blir stengt inne i produktet.
- Kjølemiddelkretsen og isolasjonsmaterialet til dette produktet er ozon-vennlig.
- Isolasjonsskummet inneholder brennbare gasser. Kontakt kommunen din for informasjon om hvordan du kaster produktet på en riktig måte.
- Ikke forårsak skade på den delen av kjøleenheten som er nær varmeveksleren.

# 3. BETJENINGSPANEL




1 **Strøm**-knapp
Trykk og hold inne i 3 sekunder for å slå strømmen på eller av. Temperaturindikatoren viser – –. Når strømfunksjonen er på, stopper produktet kjølingen.

2 **Super Cool** -knappen
Trykk på knappen for å aktivere Super Cool -funksjonen.

3 **Super Cool** indikator

4 **Alarm** indikator

5 **Temperature** indikator

www.elektromarkabolt.hu

6 **Temperaturregulerings** knapp
Trykk for å stille inn temperaturen. Temperaturen varierer fra 2°C til 8°C.

7 **Alarm**knapp

### 3.1 Super Cool -funksjon

Denne funksjonen senker temperaturen i kjøleskapseksjonen på kort tid. Super Cool -indikatoren lyser og 2°C vises på temperaturindikatoren. Funksjonen slås av automatisk etter 6 timer.

For å aktivere Super Cool-funksjon, trykk på Super Cool-knappen.

### 3.2 Dør åpen-alarm

Hvis døren holdes åpen i ca. 1 minutt, aktiveres lydsignalet. Lydsignalet lyder hvert minutt i 10 minutter og alarmindikatoren blinker.

Alarmen stopper etter at døren lukkes.

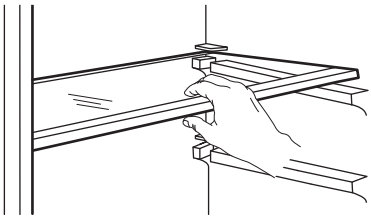
Deaktiver alarmen ved å trykke på Alarmknappen.

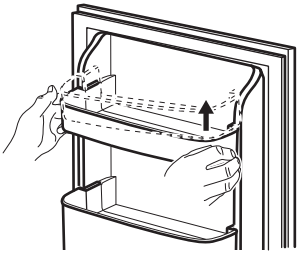
## 4. DAGLIG BRUK

ⓘ Dette kjøleproduktet er ikke egnet til å fryse matvarer.

ⓘ Utstyret varierer etter modell.

### 4.1 Slik plasserer du hyllene





ⓘ Håndter glassdeler og dørbeholdere forsiktig. Ikke skrap, belaste eller eksponer dem for plutselige temperaturendringer. Ikke rengjør glassdeler i oppvaskmaskinen.

### 4.2 Slik fjerner du skuffene

For å fjerne skuffer:

1. Åpne døren helt.
2. Trekk skuffen ut til den stopper.
3. Løft fronten og skyv skuffen ut.

For å installere skuffer, gjør det motsatte av trinnene over.

## 5. RÅD OG TIPS

### 5.1 Tips for strømsparing

- Konfigurasjonen med skuffene i den nederste delen av produktet og hyllene jevnt fordelt er den som gir best energieffektivitet. Posisjonering av dørhyllene påvirker ikke strømforbruket.
- Døren må ikke åpnes for ofte eller stå åpen lengre enn nødvendig.
- Unngå å stille inn for høy temperatur, med mindre matens egenskaper krever det.
- Ikke dekk ventilasjonsristene eller -hullene.

### 5.2 Tips til kjøling av matvarer

- En god temperaturinnstilling som sikrer konservering av fersk mat er en temperatur under eller lik +4°C.

www.elektromarkabolt.hu

- Bruk alltid lukkede beholdere til væsker og mat, for å unngå smaker eller dårlig lukt i rommet.
- For å unngå krysskontaminering mellom tilberedt og rå mat, dekk til tilberedt mat og skill den fra rå mat.
- Pakk og plasser på glasshyllen over grønnsakskuffen.
- Tin maten inne i kjøleskapet.
- Ikke sett varm mat i produktet.
- Rengjør frukt og grønnsaker og legg dem i en egen skuff (grønnsaksskuff).
- Ikke oppbevar eksotisk frukt i kjøleskapet.
- Ikke oppbevar grønnsaker som tomater, poteter, løk og hvitløk i kjøleskapet.
- Lukk flaskene før du setter dem i kjøleskapet.

## 6. STELL OG RENGJØRING

ⓘ Koble fra apparatet før du utfører vedlikehold.

Før første gangs bruk må du rengjøre interiøret og tilbehøret med lunkent vann og nøytral såpe, og deretter tørke det. Rengjør utstyret og dørpakningene regelmessig.

Rengjør kontrollpanelet med en fuktig klut og tørk det med en myk klut. Ikke bruk vaskemiddel.

Rengjør avløpshullet for avrimingsvann regelmessig.

ⓘ Ikke vask tilbehøret og produktets deler i en oppvaskmaskin.

## 7. FEILSØKING

**Produkt fungerer ikke.**

- Sett støpslet i stikkontakten på riktig måte.
- Slå på produktet.
- Sjekk om sikringen og strømbryteren fungerer.

**Produktets temperatur er utilfredsstillende.**

- Juster temperaturen.
- Lukk døren ordentlig.

**Produktet slår seg av og på.**

- Lukk døren ordentlig.
- Sjekk dørpakningen.

**Produktet er støyende eller vibrerer.**

- Sett produktet i vater.
- Kontroller baksiden av produktet. Påse at det ikke berører veggen.

**Vann drypper på gulvet.**

- Plasser avrimningsvannbrettet og slangen riktig.

**Det oppstår kraftig frost i fryseren.**

- Lukk døren ordentlig.
- Kontroller luftutløpene.

**Produktets sidevegger er varme.**

- Dette er normalt. Bruk varmebestandige hansker hvis du trenger å berøre sidepanelene.

**Døren lukker seg ikke ordentlig.**

- Sett produktet i vater.
- Reverser døren ordentlig.
- Sett inn hyllene riktig.
- Sjekk dørpakningen.

ⓘ Kontakt det autoriserte servicesenteret hvis problemet vedvarer eller for å skifte ut lampen og dørpakningene.

## 8. TEKNISKE DATA

Tekniske data finner du på typeskiltet på innsiden av produktet og på energietiketten.

QR-koden på energietiketten som fulgte med produktet, gir en nettkobling til informasjonen som er relatert til ytelsen av dette produktet i

www.elektromarkabolt.hu

EU EPREL-databasen. Oppbevar energietiketten som referanse sammen med denne instruksjonsmanualen samt alle andre dokumenter som fulgte med produktet.

Det er også mulig å finne den samme informasjonen i EPREL med koblingen *https://eprel.ec.europa.eu* og modellnavnet, samt produktnummeret som du finner på typeskiltet til produktet.

Se koblingen *www.theenergylabel.eu* for detaljert informasjon om energietiketten.

## 9. INFORMASJON FOR TESTINSTITUTTER

Montering og forberedelse av produkt for enhver EcoDesign-kontroll skal være i samsvar med EN 62552 (EU). Ventilasjonskrav, luftspalter og minste avstand bak skal være som angitt i denne bruksanvisningen i kapittel Montering. Kontakt produsenten for ytterligere informasjon, inkludert lasteplaner.

## 10. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer merket med symbolet ♺. Legg emballasjen i relevante beholdere for å resirkulere det. Bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse ved å resirkulere avfall fra elektriske og elektroniske produkter.

Ikke avhend produkter merket med symbolet med husholdningsavfallet. Returner produktet til ditt lokale resirkuleringsanlegg eller kontakt kommunen.

www.elektromarkabolt.hu

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.


**1.** INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....**129**
**2.** INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....**131**
**3.** PANEL STEROWANIA..... **133**
**4.** CODZIENNE UŻYTKOWANIE.....**134**
**5.** WSKAZÓWKI I PORADY.....**134**
**6.** KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....**135**
**7.** ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....**135**
**8.** DANE TECHNICZNE.....**135**
**9.** INFORMACJA DLA INSTYTUCJI WYKONUJĄCYCH TESTY.....**136**
**10.** OCHRONA ŚRODOWISKA.....**136**


# 1. ⚠ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję. Producent nie odpowiada za obrażenia ani szkody wynikające z nieprawidłowej instalacji lub użytkowania. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

## 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat oraz osoby z bardzo rozległą i złożoną niepełnosprawnością mogą ładować i opróżniać urządzenie pod warunkiem, że zostały odpowiednio poinstruowane. Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem .
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

www.elektromarkabolt.hu

- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub zutylizować je w odpowiedni sposób.

## 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania żywności i napojów.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie to można używać w biurach, pokojach hotelowych, pokojach w pensjonatach, domach dla gości w gospodarstwach rolnych i innych podobnych miejscach, gdzie użytkowanie nie przekracza średniego poziomu użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zaleceń:
  - nie pozostawiać zbyt długo otworzonych drzwi;
  - regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością, oraz dostępne elementy systemu odpływu skroplin;
  - przechowywać surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w chłodziarce, tak aby nie miały styczności (ani wypływające z nich soki) z innymi produktami.
- OSTRZEŻENIE: Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.
- OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać żadnych urządzeń lub środków do przyspieszania odmrażania urządzenia z wyjątkiem zalecanych przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Nie uszkodzić układu chłodniczego.
- OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać urządzeń elektrycznych w komorach do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia zalecane przez producenta.
- Urządzenia nie wolno czyścić myjką parową ani wodą pod ciśnieniem.
- Urządzenie należy czyścić wilgotną miękką szmatką. Używać tylko neutralnych środków czyszczących. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania,

www.elektromarkabolt.hu

rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- Jeśli urządzenie będzie pozostawać puste przez długi czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otworzone drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, jak puszki aerozoli z łatwopalnym gazem pędnym.
- Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi urządzenia, autoryzowanemu centrum serwisowemu lub też innej kompetentnej osobie, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 Instalacja

**⚠ OSTRZEŻENIE!**
Urządzenie może zainstalować i podłączyć wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Postępować zgodnie z oddzielnymi instrukcjami instalacji tego urządzenia i zmiany kierunku otwierania drzwi dostępnymi w naszej witrynie internetowej.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Zapewnić przepływ powietrza wokół urządzenia.
- Podczas pierwszej instalacji lub po zmianie kierunku otwierania drzwi należy odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Pozwala to na spłynięcie oleju do sprężarki.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu (np. przed zmianą kierunku otwierania drzwi) należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników lub kuchenek, piekarników lub płyt grzejnych, chyba że w instrukcji instalacji określono inaczej.
- Nie narażać urządzenia na zamoczenie przez deszcz.
- Nie instalować urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie instalować urządzenia w miejscach nadmiernie wilgotnych i zimnych.
- Podczas przesuwania urządzenia należy je podnieść za przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.
- Przy zmianie kierunku otwierania drzwi tego urządzenia należy chronić podłogę przed zarysowaniami.

### 2.2 Podłączenie elektryczne

**⚠ OSTRZEŻENIE!**
Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**
Ustawiając urządzenie, należy uważać, aby nie przycisnąć lub nie uszkodzić przewodu zasilającego.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**
Nie stosować rozgałęziaczy ani przedłużaczy.

- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Urządzenie musi być uziemione.

www.elektromarkabolt.hu

- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Jeśli domowe gniazdo zasilania nie jest uziemione, należy podłączyć urządzenie do oddzielnego uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami, kontaktując się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego lub sprężarki). By wymienić podzespoły elektryczne należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym lub z elektrykiem.
- Przewód zasilający musi znajdować się poniżej poziomu wtyczki.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.

## 2.3 Sposób używania

**⚠ OSTRZEŻENIE!**
Zagrożenie odniesieniem obrażeń, oparzeniem, porażeniem prądem lub powstaniem pożaru.


Urządzenie zawiera izobutan (R600a), łatwopalny gaz pochodzenia naturalnego o wysokiej zgodności z wymogami ochrony środowiska. Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego zawierającego izobutan.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C. Tylko w tym zakresie temperatury gwarantowane jest jego prawidłowe działanie.
- Nie wkładać do urządzenia urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba że dopuszcza to ich producent.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego, należy upewnić się, że w pomieszczeniu nie ma płomieni ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie wolno dopuścić, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych części urządzenia.
- Nie przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i cieczy.
- Nie umieszczać produktów łatwopalnych ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w pobliżu lub na urządzeniu.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są gorące.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu żywności z wewnętrznymi ściankami komór urządzenia.

## 2.4 Oświetlenie wewnętrzne

**⚠ OSTRZEŻENIE!**
Zagrożenie porażeniem prądem.

- Ten produkt zawiera jedno lub więcej źródeł światła o klasie efektywności energetycznej G.
- Informacja dotycząca oświetlenia w urządzeniu i elementów oświetleniowych sprzedawanych osobno jako części zamienne: Zastosowane elementy oświetleniowe są przystosowane do pracy w wymagających warunkach fizycznych (temperatura, drgania, wilgotność) w urządzeniach domowych lub są przeznaczone do sygnalizacji stanu działania urządzenia. Nie są one przeznaczone do innych zastosowań i nie nadają się do oświetlania pomieszczeń domowych.

## 2.5 Pielęgnacja i czyszczenie

**⚠ OSTRZEŻENIE!**
Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uszkodzeniem urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
- Urządzenie to zawiera węglowodory w układzie chłodzenia. Konserwację i ponowne napełnianie układu chłodzenia może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowana osoba.
- Należy regularnie sprawdzać, czy w produkcie wystąpiły pęknięcia, pęcherze, rozwarstwienie, kurczenie się, lepkość, korozja lub inne widoczne zmiany tekstury lub wyglądu, które mogłyby uniemożliwić jego dopuszczenie do kontaktu z żywnością. Aby zapobiec takiemu pogorszeniu jakości, należy przestrzegać instrukcji czyszczenia i pielęgnacji.

www.elektromarkabolt.hu

## 2.6 Serwis

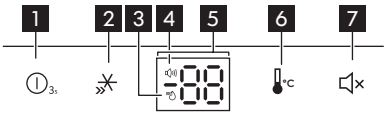
- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Należy pamiętać, że samodzielna lub nieprofesjonalna naprawa może wpłynąć na bezpieczeństwo oraz spowodować utratę gwarancji.
- Następujące części zamienne będą dostępne przez co najmniej 7 lat po zakończeniu produkcji modelu: termostaty, czujniki temperatury, układy elektroniczne, źródła światła, uchwyty drzwi, zawiasy drzwi, półki i kosze. Uszczelki drzwi będą dostępne przez co najmniej 10 lat po wycofaniu modelu z eksploatacji. Czas ten może być dłuższy w niektórych krajach. Więcej informacji można znaleźć na naszej witrynie internetowej.
- Niektóre z tych części zamiennych będą dostępne wyłącznie dla profesjonalnych punktów serwisowych i nie wszystkie części zamienne pasują do wszystkich modeli.

## 2.7 Utylizacja

**⚠ OSTRZEŻENIE!**
Zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia wewnątrz urządzenia.
- Czynnik w układzie chłodniczym i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.

# 3. PANEL STEROWANIA




1 Przycisk **zasilania**
Nacisnąć i przytrzymać przez3 sek., aby włączyć lub wyłączyć zasilanie. Wskaźnik temperatury wskazuje – –. Po włączeniu funkcji zasilania urządzenie przestaje chłodzić.

2 Przycisk **Super Cool**
Aby włączyć funkcję Super Cool, należy nacisnąć przycisk.

3 Wskaźnik **Super Cool**

4 Wskaźnik **alarmu**

5 Wskaźnik **temperatury**

6 Przycisk **regulacji temperatury**
Nacisnąć, aby ustawić temperaturę. Zakres temperatury: od 2°C do 8°C.

7 Przycisk **alarmu**

## 3.1 Funkcja Super Cool

Funkcja ta umożliwia szybko obniżyć temperaturę w komorze lodówki. Wskaźnik Super Cool jest włączony, a na wskaźniku temperatury pojawia się wskazanie 2°C. Funkcja wyłącza się automatycznie po 6 godz.

Aby włączyć funkcję Super Cool, należy nacisnąć przycisk Super Cool.

## 3.2 Alarm otwartych drzwi

Jeśli drzwi pozostaną otwarte przez ok. 1 min, włączy się sygnał dźwiękowy. Alarm dźwiękowy włącza się co minutę i trwa przez 10 min. Wskaźnik alarmu miga.

Alarm wyłącza się po zamknięciu drzwi.

Aby wyłączyć alarm, nacisnąć przycisk Kod.

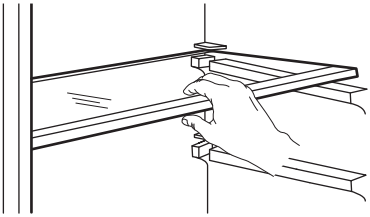
www.elektromarkabolt.hu

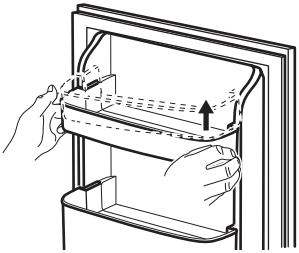
# 4. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

ⓘ To urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania artykułów spożywczych.

ⓘ Wyposażenie poszczególnych modeli się różni.

## 4.1 Rozmieszczanie półek





ⓘ Ostrożnie obchodzić się ze szklanymi częściami i pojemnikami na drzwiach. Nie zarysować ich, obciążać ani nie narażać na nagłe zmiany temperatury. Nie myć szklanych części w zmywarce.

## 4.2 Wyjmowanie szuflad

Aby wyjąć szuflady:

1. Całkowicie otworzyć drzwi.
2. Wyciągnąć szufladę do oporu.
3. Podnieść przód i wysunąć szufladę.

Aby zamontować szuflady, wykonać powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

# 5. WSKAZÓWKI I PORADY

## 5.1 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Konfiguracja z szufladami w dolnej części urządzenia i równomiernie rozmieszczonymi półkami zapewnia najbardziej efektywne wykorzystanie energii. Umiejscowienie pojemników na drzwiach nie ma wpływu na zużycie energii.
- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otworzonych dłużej niż jest to konieczne.
- Nie ustawiać zbyt niskiej temperatury, o ile nie jest to konieczne ze względu na właściwości przechowywanych produktów.
- Nie zakrywać kratek ani otworów wentylacyjnych.

## 5.2 Wskazówki dotyczące przechowywania żywności w chłodziarce

- Odpowiednie ustawienie temperatury zapewniające właściwe warunki przechowywania świeżej żywności to maksymalnie +4°C.
- Aby uniknąć przenikania smaków i zapachów, należy przechowywać napoje i żywność w szczelnych pojemnikach.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia ugotowanych potraw przez surowe produkty, należy przykrywać ugotowane potrawy i przechowywać je oddzielnie.
- Zawinąć mięso i umieścić je na szklanej półce nad szufladą na warzywa.
- Rozmrażanie produktów w chłodziarce

www.elektromarkabolt.hu

- Nie wkładać do urządzenia gorących potraw.
- Oczyścić owoce i warzywa i umieścić je w specjalnej szufladzie (szufladzie na warzywa).
- Nie przechowywać w chłodziarce owoców egzotycznych.
- Nie przechowywać w chłodziarce warzyw, jak pomidory, ziemniaki, cebula i czosnek.
- Zamykać butelki przed umieszczeniem ich w chłodziarce.

## 6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

ⓘ Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.

Przed pierwszym użyciem oczyścić wnętrze i akcesoria letnią wodą z mydłem o odczynie neutralnym, a następnie je osuszyć. Regularnie czyścić urządzenie i uszczelki drzwi.

Wyczyścić panel sterowania wilgotną ściereczką i osuszyć miękką ściereczką. Nie stosować detergentów.

Regularnie czyścić otwór odpływowy wody pochodzącej z rozmrażania.

ⓘ Akcesoriów i części urządzenia nie należy myć w zmywarce.

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**Urządzenie nie działa.**

- Prawidłowo podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego.
- Włączyć urządzenie.
- Sprawdzić, czy wyłącznik obwodu i bezpiecznik działają.

**Temperatura urządzenia jest niezadowalająca.**

- Wyregulować temperaturę.
- Zamknąć prawidłowo drzwi.

**Urządzenie włącza się i wyłącza.**

- Zamknąć prawidłowo drzwi.
- Sprawdzić uszczelkę drzwi.

**Urządzenie jest głośne lub generuje drgania.**

- Wypoziomować urządzenie.
- Sprawdzić tylną część urządzenia. Upewnić się, że urządzenie nie dotyka ściany.

**Na podłogę kapie woda.**

- Prawidłowo ustawić pojemnik na wodę z rozmrażania i rurkę.

**W zamrażarce pojawia się silny szron.**

- Zamknąć prawidłowo drzwi.
- Sprawdzić wyloty powietrza.

**Ściany boczne urządzenia są gorące.**

- Jest to normalne zjawisko. W razie konieczności dotknięcia ścianek bocznych należy założyć rękawice odporne na wysoką temperaturę.

**Drzwi nie zamykają się prawidłowo.**

- Wypoziomować urządzenie.
- Prawidłowo zmienić kierunek otwierania drzwi.
- Włożyć półki w prawidłowy sposób.
- Sprawdzić uszczelkę drzwi.

ⓘ Jeśli problem nadal występuje lub jeśli należy wymienić lampę i uszczelki drzwi, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## 8. DANE TECHNICZNE

Dane techniczne podano na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

Kod QR znajdujący się na etykiecie dołączonej do urządzenia z oznaczeniem klasy energetycznej zawiera łącze do witryny internetowej z informacją o parametrach urządzenia

www.elektromarkabolt.hu

z bazy danych UE EPREL. Etykietę z oznaczeniem klasy energetycznej wraz instrukcją obsługi i innymi dokumentami dostarczonymi z urządzeniem należy zachować do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Informacje te możne również znaleźć w bazie danych EPREL klikając łącze *https://eprel.ec.europa.eu* i podając nazwę modelu oraz numer produktu z tabliczki znamionowej urządzenia.

Szczegółowe informacje na temat etykiety z oznaczeniem klasy energetycznej można znaleźć na witrynie internetowej *www.theenergylabel.eu*.

## 9. INFORMACJA DLA INSTYTUCJI WYKONUJĄCYCH TESTY

Montaż i przygotowanie urządzenia do ewentualnej weryfikacji ekoprojektu powinny być zgodne z EN 62552 (EU). Wymagania dotyczące wentylacji, wymiarów wnęk i minimalnych odstępów z tyłu powinny być takie, jak podano w niniejszej instrukcji obsługi w części „Instalacja”. Więcej informacji, w tym dotyczących sposobu załadunku, można uzyskać, kontaktując się z producentem.

## 10. OCHRONA ŚRODOWISKA

Segreguj materiały oznaczone symbolem ♺. Umieść opakowanie w odpowiednich pojemnikach do recyklingu. Chronić środowisko i zdrowie ludzi poprzez recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych symbolem  do odpadów komunalnych. Należy oddać produkt do miejscowego zakładu przetwarzania odpadów lub skontaktować się z miejscowym urzędem miasta.

www.elektromarkabolt.hu

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

**1.** INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....**137**
**2.** INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....**139**
**3.** PANOU DE COMANDĂ.....**141**
**4.** UTILIZARE ZILNICĂ.....**141**
**5.** SFATURI UTILE.....**142**
**6.** ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....**142**
**7.** DEPANARE.....**143**
**8.** DATE TEHNICE.....**143**
**9.** INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE.....**143**
**10.** INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL.....**144**

# 1. ⚠ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru eventuale vătămări sau pagube rezultate din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru consultare ulterioară.

## 1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințele necesare sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea în siguranță a aparatului și care să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun. Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani și persoanelor cu dizabilități foarte extinse și complexe li se permite să încarce și să descarce aparatul, cu condiția să fi fost instruiți în mod corespunzător. Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul
- Copiii nu vor realiza operațiunile de curățare sau de întreținere care revin utilizatorului aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.

www.elektromarkabolt.hu

## 1.2 Informații generale despre siguranță

- Acest aparat este destinat numai pentru depozitarea alimentelor și a băuturilor.
- Acest aparat este proiectat pentru utilizarea în locuințe individuale la interior
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat în birouri, camere de oaspeți, camere de oaspeți cu paturi și mic dejun, case de oaspeți în cadrul fermelor și alte spații de cazare similare, în care această utilizare nu depășește (media) nivelurile de utilizare domestică.
- Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:
  - nu deschideți ușa pentru perioade mari de timp;
  - curățați cu regularitate suprafețele care au intrat în contact cu alimentele și sistemele de scurgere accesibile;
  - păstrați carnea și peștele nepreparate în recipiente adecvate în frigider pentru a nu intra în contact sau a se scurge pe alte alimente.
- AVERTISMENT: Asigurați-vă că nu există obstrucții pe deschiderile pentru ventilație din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.
- AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- AVERTISMENT: Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- AVERTISMENT: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- Nu folosiți apă pulverizată și aparatul de curățat cu abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale și umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți niciun produs abraziv, burete abraziv, solvent sau obiect metalic.
- Atunci când aparatul este gol pentru o perioadă mare de timp, opriți-l, dezghețați-l, spălați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea de mucegai în aparat.

www.elektromarkabolt.hu

- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente cu aerosoli cu un combustibil inflamabil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, centrul de service autorizat sau persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 Instalarea

⚠ **AVERTISMENT!**
Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile separate pentru instalarea aparatului și inversarea deschiderii ușii, disponibile pe site-ul nostru web.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul aparatului.
- După prima instalare sau după inversarea ușii, așteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de curent. Acest lucru permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Înainte de a efectua orice operație asupra aparatul (de ex. inversarea dechiderii ușii), scoateți ștecherul din priză.
- Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptoare sau plite, cu excepția cazului în care se specifică altfel în instrucțiunile de instalare.
- Nu expuneți aparatul la precipitații.
- Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui.
- Nu instalați acest aparat în zonele cu umiditate ridicată sau prea reci.
- Când mutați aparatul, ridicați din partea frontală pentru a evita zgârierea podelei.
- Protejați podeaua de zgârieturi atunci când inversați deschiderea ușii aparatului.

### 2.2 Conexiunea la rețeaua electrică

⚠ **AVERTISMENT!**
Pericol de incendiu și electrocutare.

⚠ **AVERTISMENT!**
Atunci când amplasați aparatul, asigurați-vă că nu blocați sau deteriorați cablul de alimentare.

⚠ **AVERTISMENT!**
Nu utilizați adaptoare multiple și cabluri prelungitoare.

- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Dacă priza de alimentare nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată în conformitate cu reglementările în vigoare, consultând un electrician calificat.
- Ai grijă să nu deteriorezi componentele electrice (de ex. ștecherul, cablul de alimentare, compresorul). Contactați Centrul de service autorizat sau un electrician pentru a schimba componentele electrice.
- Cablul de alimentare trebuie să rămână sub nivelul ștecherului.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

www.elektromarkabolt.hu

## 2.3 Utilizarea

**⚠ AVERTISMENT!**
Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.


Aparatul conține gaz inflamabil, izobutan (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul agentului frigorific care conține izobutan.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Acest aparat este conceput pentru a fi folosit la o temperatura a mediului cu valori între 10°C și 38°C. Intervalul de temperatură specificat garantează funcționarea corectă a aparatului.
- Nu introduceți aparate electrice (de ex., aparate de făcut înghețată) în aparat, decât dacă acest lucru este indicat de producător.
- Dacă circuitul agentului frigorific este deteriorat, asigurați-vă că nu există flăcări și surse de aprindere în cameră. Aerisiți încăperea.
- Nu permiteți ca articolele fierbinți să atingă piesele din plastic ale aparatului.
- Nu introduceți gaz și lichide inflamabile în aparat.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse alături sau deasupra acestuia.
- Nu atingeți compresorul sau condensatorul. Sunt fierbinți.
- Nu permiteți alimentelor să intre în contact cu pereții interiori ai compartimentelor aparatului.

## 2.4 Iluminare interioară

**⚠ AVERTISMENT!**
Pericol de electrocutare.

- Acest produs conține una sau mai multe surse de lumină din clasa de eficiență energetică G.
- Referitor la becul (becurile) din acest produs și becurile de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt concepute pentru a suporta situațiile fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi cele de temperatură, vibrație, umiditate sau au rolul de a semnaliza informații privitoare la starea operațională a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.

## 2.5 Îngrijire și curățare

**⚠ AVERTISMENT!**
Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului.

- Înainte de a efectua operațiunile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Numai o persoană calificată trebuie să efectueze întreținerea și reîncărcarea unității.
- Verificați produsul în mod regulat pentru a depista semne de deteriorare care îl pot face impropriu pentru contactul cu alimentele, cum ar fi crăpături, băşici, delaminare, contracție, aderență, coroziune sau alte modificări vizibile ale texturii sau aspectului. Urmați instrucțiunile de curățare și îngrijire pentru a preveni deteriorarea.

## 2.6 Serviciul de asistență tehnică

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Rețineți că reparațiile făcute în regie proprie sau care nu sunt făcute de profesioniști pot afecta siguranța și pot anula garanția.
- Următoarele piese de schimb sunt disponibile timp de cel puțin 7 ani după ce modelul nu mai este produs: termostate, senzori de temperatură, plăci cu circuite imprimate, surse de lumină, mânere de ușă, balamale de ușă, tăvi și coșuri. Garniturile ușii sunt disponibile timp de cel puțin 10 ani după ce modelul a fost întrerupt. Durata poate fi mai mare în țara dvs. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web.
- Rețineți că unele piese de schimb sunt disponibile doar la reparatorii profesioniști și nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.

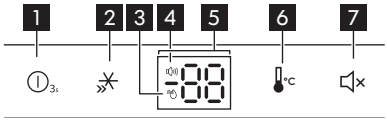
## 2.7 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

**⚠ AVERTISMENT!**
Pericol de rănire sau sufocare.

www.elektromarkabolt.hu

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți ușa pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.
- Circuitul frigorific și materialele de izolare a acestui aparat nu afectează stratul de ozon.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Nu deteriorați partea unității de răcire apropiată de schimbătorul de căldură.

## 3. PANOU DE COMANDĂ




1 Butonul **pornit**
Apăsați și mențineți apăsat timp de3 secunde pentru a porni sau a opri alimentarea. Indicatorul de temperatură arată– – . Când funcția de alimentare este activată, aparatul oprește răcirea.

2 Butonul **Super Cool**
Pentru activarea funcției Super Cool, apăsați butonul.

3 indicator **Super Cool**

4 Indicator **alarmă**

5 Indicator **temperatură**

6 Buton **reglarea temperaturii**
Apăsați pentru a seta temperatura. Temperatura variază de la2°C la8°C .

7 Buton **Alarmă**

### 3.1 Super Cool Funcția

Această funcție scade temperatura din compartimentul frigider într-un timp scurt. Super Cool Indicatorul se aprinde și2°C apare pe indicatorul de temperatură. Funcția se dezactivează automat după6 ore.

Pentru activarea funcției Super Cool apăsați butonul Super Cool.

### 3.2 Alarmă ușă deschisă

Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă mai mult de 1minute se activează alarma sonoră. Alarma sonoră se aude la fiecare minut timp de 10 minute, iar indicatorul de alarmă clipește.

Alarma se oprește după închiderea ușii.

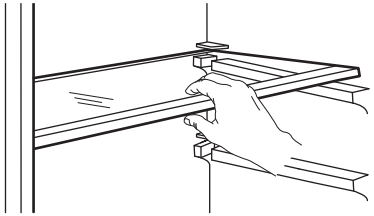
Pentru a dezactiva alarma, apăsați butonul Alarmă.

## 4. UTILIZARE ZILNICĂ

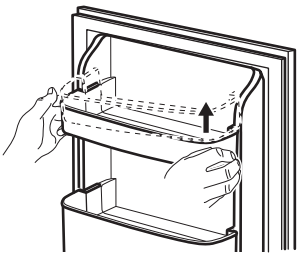
ⓘ Acest aparat de refrigerare nu este adecvat pentru congelarea alimentelor.

ⓘ Echipamentul variază în funcție de model.

### 4.1 Poziționarea rafturilor



www.elektromarkabolt.hu



ⓘ Manipulați cu grijă piesele de sticlă și coșurile ușilor. Nu le zgâriați, nu le stresați și nu le expuneți la schimbări bruște de temperatură. Nu curățați piesele de sticlă din mașina de spălat vase.

### 4.2 Scoaterea sertarelor

Pentru a scoate sertarele:

1. Deschideți complet ușa.
2. Trageți sertarul în afară până când se oprește.
3. Ridicați partea din față și glisați sertarul afară.

Pentru a instala sertarele, inversați pașii de mai sus.

## 5. SFATURI UTILE

### 5.1 Recomandări pentru economisirea energiei

- Configurația cu sertarele în partea de jos a aparatului și rafturile distribuite uniform asigură cea mai eficientă utilizare a energiei. Așezarea cutiilor pe ușă nu influențează consumul de energie.
- Nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar.
- Nu setați o temperatură prea ridicată pentru, cu excepția cazului în care este necesară pentru respectivele alimente.
- Nu acoperiți grilajele sau orificiile de ventilație.

### 5.2 Recomandări privind păstrarea în frigider a alimentelor

- O temperatură care asigură păstrarea în condiții bune a alimentelor proaspete este o temperatură mai mică sau egală cu +4°C.
- Folosiți întotdeauna recipiente închise pentru lichide și alimente pentru a evita formarea de arome și mirosuri în compartiment.
- Pentru a evita contaminarea încrucișată între alimentele gătite și cele crude, acoperiți alimentele gătite și separați-le de cele crude.
- Ambalați și puneți carnea pe raftul de sticlă de deasupra sertarului pentru legume.
- Decongelați alimentele din interiorul frigiderului.
- Nu introduceți alimente fierbinți în interiorul aparatului.
- Curățați fructele și legumele și puneți-le într-un sertar dedicat (sertar pentru legume).
- Nu păstrați fructe exotice în frigider.
- Nu păstrați legume precum roșiile, cartofii, ceapa și usturoiul în frigider.
- Închideți sticlele înainte de a le pune în frigider.

## 6. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

ⓘ Scoateți aparatul din priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

Înainte de prima utilizare, curățați interiorul și accesoriile cu apă călduță și săpun neutru, apoi uscați. Curățați echipamentul și garniturile ușilor în mod regulat.

Curățați panoul de control cu o cârpă umedă și uscați-l cu o cârpă moale. Nu folosiți detergent.

Curățați regulat gaura de drenaj a apei de decongelare.

www.elektromarkabolt.hu

ⓘ Nu spălați accesoriile și piesele aparatului într-o mașină de spălat vase.

## 7. DEPANARE

**Aparatul nu funcționează.**

- Introdu ștecherul corect în priză.
- Pornește aparatul.
- Verificați dacă întrerupătorul și siguranța funcționează.

**Temperatura aparatului este nesatisfăcătoare.**

- Reglați temperatura.
- Închideți ușa corect.

**Aparatul se pornește și se oprește.**

- Închideți ușa corect.
- Verificați garnitura ușii.

**Aparatul este zgomotos sau vibrează.**

- Echilibrați aparatul.
- Verficați partea din spate a aparatului. Asigurați-vă că acesta nu atinge peretele.

**Apă picură pe podea.**

- Poziționați corect tava de decongelare și tubul.

**Se formează gheață groasă în congelator.**

- Închideți ușa corect.
- Verificați ieșirile de aer.

**Pereții laterali ai aparatului sunt fierbinți.**

- Acest lucru este normal: Utilizați mănuși rezistente la căldură dacă trebuie să atingeți panourile laterale.

**Ușa nu se închide corect.**

- Echilibrați aparatul.
- Montează corect ușa în poziția inversată.
- Introduceți rafturile corect.
- Verificați garnitura ușii.

ⓘ Contactați Centrul de service autorizat dacă problema persistă sau pentru a înlocui lampa și garniturile ușii.

## 8. DATE TEHNICE

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice aflată pe partea internă a aparatului și pe eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile referitoare la performanța aparatului aflate în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Aceleași informații pot fi găsite în EPREL folosind linkul *https://eprel.ec.europa.eu* împreună cu numele modelului și numărul de produs pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Consultați linkul *www.theenergylabel.eu* pentru informații detaliate despre eticheta energetică.

## 9. INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE

Instalarea și pregătirea aparatului pentru orice verificare EcoDesign se va face în conformitate cu EN 62552 (EU). Cerințele privind ventilația, dimensiunile locașului și distanțele minime pentru spate trebuie să fie cele menționate în acest manual de utilizare în „Instalarea”. Contactați producătorul pentru orice alte informații suplimentare, inclusiv pentru planurile de încărcare.

www.elektromarkabolt.hu

## 10. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane reciclând deșeurile de aparate electrice și electronice. Nu aruncați aparatele marcate cu simbolul  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la unitatea locală de reciclare sau contactați administrația locală.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ..... **145**
**2.** БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА..... **147**
**3.** КОМАНДНА ТАБЛА..... **149**
**4.** СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА..... **149**
**5.** НАПОМЕНЕ И САВЕТИ..... **150**
**6.** НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ..... **150**
**7.** РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА..... **150**
**8.** ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ..... **151**
**9.** ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА ИНСТИТУТЕ ЗА ТЕСТИРАЊЕ..... **151**
**10.** ЕКОЛОШКА ПИТАЊА..... **151**

# 1. ⚠ БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету који су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

## 1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности. Деца узраста између 3 године и 8 година и особе са веома опсежним и сложеним инвалидитетом смеју да пуне и празне уређај под условом да су прописно упућени. Децу млађу од 3 године треба удаљити од уређаја уколико нису под непрекидним надзором.
- Децу треба контролисати како се не би играла са уређајем.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.
- Држите сву амбалажу даље од деце и одложите је на одговарајући начин.

## 1.2 Опште мере безбедности

- Уређај је намењен само за чување хране и пића.
- Овај уређај је намењен за употребу у једном дома-

www.elektromarkabolt.hu

ћинству у затвореним просторима.
- Уређај се може користити у канцеларијама, хотелским собама, мотелима, пансионима, сеоским туристичким домаћинствима и сличним објектима за смештај где употреба не би превазилазила (просечан) ниво потрошње по домаћинству.
- Да бисте спречили загађивање хране, пратите следећа упутства:
  – не отварајте врата на дуже време;
  – редовно чистите површине које могу доћи у додир са храном и доступне системе одвода;
  – сирово месо и рибу држите у погодним судовима у фрижидеру тако да не додирују друге намирнице и не капљу на њих.
- УПОЗОРЕЊЕ: Не дозволите зачепљивање вентилационих отвора на кућишту уређаја или уградног елемента.
- УПОЗОРЕЊЕ: Не користите механичка и друга средства да бисте убрзали процес одмрзавања, осим она која је произвођач препоручио.
- УПОЗОРЕЊЕ: Немојте оштетити коло расхладно средства.
- УПОЗОРЕЊЕ: Не користите електричне уређаје унутар одељака за чување хране у уређају осим ако такву врсту уређаја не препоручује произвођач.
- Немојте користити млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Уређај очистите влажном меком крпом. Користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте користити абразивне производе, абразивне јастучиће за чишћење, растваре или металне предмете.
- Ако ће уређај стајати празан дуже време, искључите га, одмрзните, очистите, осушите и оставите врата отворена да у њему не би настала буђ.
- Немојте у овом уређају држати експлозивне материје као што су лименке аеросола са запаљивим потисним гасом.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, мора да га замени произвођач, овлашћени сервисни центар или квалификована

www.elektromarkabolt.hu

лица како би се избегла опасност.

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1 Монтажа

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**
Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Пратите засебна упутства за монтирање уређаја, као и за монтирање врата на супротној страни отвора уређаја, која су доступна на нашем веб-сајту.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Проверите да ли ваздух може да циркулише око уређаја.
- При првој инсталацији или након промене смера отварања врата, сачекајте најмање 4 сата пре него што укључите уређај у струју. Ово ће омогућити да се уље слије назад у компресор.
- Пре обављања било каквих радњи на уређају, (нпр. промена смера отварања врата), искључите уређај из струје.
- Не монтирајте уређај близу радијатора или шпорета, пећница или плоча за кување, осима ако другачије није наведено у упутству за монтирање.
- Не излажите уређај киши.
- Не монтирајте уређај на местима која су изложена директној сунчевој светлости.
- Немојте да инсталирате уређај у областима које су сувише влажне или сувише хладне.
- Када померате уређај, подигните предњу ивицу да се не би изгребао под.
- Уколико монтирате врата на супротној страни отвора уређаја, заштите под од гребања.

### 2.2 Прикључење на електричну мрежу

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**
Ризик од пожара и струјног удара.

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**
При позиционирању уређаја водите рачуна да не истегнете или оштетите кабл за напајање.

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**
Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.

- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.
- Уређај мора да буде уземљен.
- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Ако утичница за кућно напајање није уземљена, повежите апарат са засебним уземљењем у складу са тренутним прописима, консултујући квалификованог електричара.
- Водите рачуна да не оштетите електричне компоненте (нпр. струјни утикач, кабл за напајање, компресор). За замену електричних компоненти обратите се овлашћеном сервису или електричару.
- Кабл за напајање мора остати испод висине струјног утикача.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

### 2.3 Употреба

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**
Постоји ризик од повреде, опекотина, струјног удара или пожара.

Уређај садржи природан запаљиви гас изобутан (R600a), који је веома пово-

www.elektromarkabolt.hu

љан по животну средину. Водите рачуна да не оштетите коло расхладног средства које садржи изобутан.

- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.
- Овај уређај је предвиђен за рад при собној температури од 10°C до 38°C. Правилан рад уређаја гарантује се само у назначеном температурном распону.
- Не стављајте електричне уређаје (нпр. апарате за сладолед) у уређај ако их није одобрио произвођач.
- Ако дође до оштећења расхладног кола, уверите се да у просторији нема пламена и извора паљења. Проветрите просторију.
- Не дозволите врућим предметима да додирну пластичне делове уређаја.
- У уређају не држите запаљиве гасове и течности.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.
- Не додирујте компресор и кондензатор. Они су врели.
- Не дозволите да храна дође у контакт са унутрашњим зидовима одељака за кућне апарате.

## 2.4 Унутрашње осветљење

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**
Ризик од струјног удара.

- Овај производ садржи један или више светлосних извора класе енергетске ефикасности G.
- Када се ради о сијалицама унутар производа и резервних делова, сијалице које се продају засебно: Ове сијалице су намењене да издрже екстремне физичке услове у кућним апаратима, као што су температура, вибрације, влага, или су намењене да сигнализирају информације о радном стању уређаја. Нису предвиђене за употребу у другим уређајима и нису погодне за осветљавање просторија у домаћинству.

## 2.5 Нега и чишћење

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**
Постоји ризик од повреде или оштећења уређаја.

- Пре одржавања искључите уређај и извуците струјни утикач из зидне утичнице.
- Расхладна јединица овог уређаја садржи угљоводоник. Само квалификована особа сме да обавља радове на одржавању и пуњење уређаја.
- Редовно проверавајте да ли на производу има знакова погоршања који га могу учинити непогодним за контакт са храном, као што су пукотине, пликови, деламинација, скупљање, лепљивост, корозија или друге видљиве промене у текстури или изгледу. Пратите упутства за чишћење и негу како бисте спречили пропадање.

## 2.6 Сервисирање

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.
- Имајте на уму да самостална или нестручна поправка може угрозити безбедност и поништити гаранцију.
- Следећи резервни делови доступни су барем 7 година након укидања модела: термостати, термосензори, штампана кола, извори светлости, кваке, шарке, плехови и корпе. Заптивке врата су доступне барем 10 година након укидања модела. Трајање тог периода може бити дуже у вашој земљи. За више информација посетите наш веб-сајт.
- Имајте на уму да су неки од ових резервних делова доступни само стручним сервисерима и да не одговарају сви резервни делови свим моделима.

## 2.7 Одлагање

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**
Опасност од повређивања или гушења.

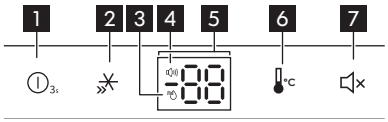
- Одвојите кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе унутар уређаја.
- Струјно коло фрижидера и изолациони материјали овог уређаја не оштећују озон.
- Изолациона пена садржи запаљиве гасове. Обратите се општинским

www.elektromarkabolt.hu

органима да бисте сазнали како да правилно одложите уређај у отпад.

- Немојте да оштетите део за хлађење који је близу грејног тела.

## 3. КОМАНДНА ТАБЛА




1 Дугме **Напајање**
Притисните и држите 3 секунде да укључите или искључите напајање. Индикатор температуре показује – –. Када је функција напајања укључена, уређај престаје да хлади.

2 Дугме **Super Cool**
Притисните дугме да бисте активирали функцију Super Cool.

3 Индикатор **Super Cool**

4 Индикатор **Аларм**

5 Индикатор **Температура**

6 Дугме **Регулација температуре**
Притисните да бисте подесили температуру. Температура се креће од 2°C до 8°C.

7 Дугме **Аларм**

### 3.1 Функција Super Cool

Ова функција накратко снижава температуру у одељку фрижидера. Индикатор Super Cool се пали и појављује се 2°C индикатор температуре. Функција се искључује аутоматски након 6 сати.

Да бисте активирали функцију Super Cool, притисните дугме Super Cool.

### 3.2 Аларм за отворена врата

Ако су врата уређаја остављена отворена дуже од приближно 1 минута, оглашава се звучни аларм. Звук аларма се оглашава сваког минута током 10 минута, а индикатор аларма трепери.

Аларм се зауставља након затварања врата.

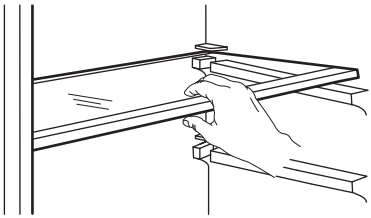
Да бисте онемогућили аларм, притисните дугме Аларм.

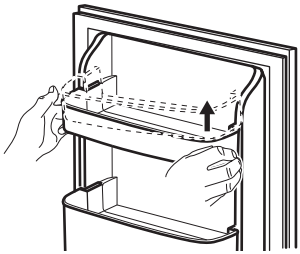
## 4. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

ⓘ Овај расхладни уређај није погодан за замрзавање намирница.

ⓘ Опрема се разликује у зависности од модела.

### 4.1 Постављање полица





ⓘ Пажљиво руковање стакленим деловима и кутијама за врата. Немојте да их гребете, оптерећујете или излажете наглим променама температуре. Не перите стаклене делове у машини за прање судова.

### 4.2 Уклањање фиока

Да бисте уклонили фиоке:

1. Потпуно отворите врата.

www.elektromarkabolt.hu

2. Извуците фиоку док се не заустави.
3. Подигните предњи део и извуците фиоку.

Да бисте инсталирали фиоке, пратите наведене кораке обрнутим редоследом.

## 5. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

### 5.1 Савети за уштеду електричне енергије

- Конфигурација у којој су фиоке у доњем делу уређаја и полице равномерно распоређене обезбеђује најефикасније коришћење енергије. Положај корпи на вратима не утиче на потрошњу електричне енергије.
- Немојте често отварати врата или их држати отворена дуже него што је потребно.
- Немојте подешавати превисоку температуру осим ако то не захтевају карактеристике хране.
- Не прекривајте вентилационе решетке или рупе.

### 5.2 Савети за чување хране у фрижидеру

- Очување свежих намирница осигурано је при температури од +4°C или нижој.
- Увек користите затворене посуде за чување чврсте и течне хране да бисте спречили излазак укуса и мириса у околни простор.
- Да бисте избегли унакрсну контаминацију скуване и сирове хране, поклопите скувану храну и одвојте је од сирове.
- Умотајте и поставите месо на стаклену полицу изнад фиоке за поврће.
- Одмрзните храну у фрижидеру.
- Не стављајте врелу храну у уређај.
- Очистите воће и поврће и ставите у наменску фиоку (фиоку са поврћем).
- Немојте држите егзотично воће у фрижидеру.
- Немојте да чувате поврће попут парадајза, кромпира, лука и белог лука у фрижидеру.
- Затворите боце пре него што их ставите у фрижидер.

## 6. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

ⓘ Искључите уређај пре него што било каквог рада одржавања.

Пре употребе прво очистите унутрашњост и прибор млаком водом и неутралним сапуном, а затим осушите. Редовно чистите опрему и заптивке на вратима.

Обришите командну таблу влажном крпом и осушите је меком крпом. Немојте да користите детерџенте.

Редовно чистите отвор за одмрзавање воде.

ⓘ Не перите прибор и делове уређаја у машини за прање судова.

## 7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

**Уређај не ради.**

- Правилно укључите утикач у зидну утичницу.
- Укључите уређај.
- Проверите да ли прекидач и осигурач раде.

**Температура уређаја је незадовољавајућа.**

- Подесите температуру.
- Затворите добро врата.

**Уређај се укључује и искључује.**

- Затворите добро врата.
- Проверите заптивку врата.

www.elektromarkabolt.hu

**Уређај је бучан или вибрира.**

- Нивелишите уређај.
- Проверите полеђину уређаја. Уверите се да не додирује зид.

**Вода капље на под.**

- Поставите правилно тацну за воду од одмрзавања и цевчицу.

**Дебели слој мраза се појављује у замрзивачу.**

- Затворите добро врата.
- Проверите излазе за ваздух.

**Бочни зидови уређаја су врући.**

- То је нормално. Користите рукавице отпорне на топлоту ако треба да додирнете бочне панеле.

**Врата се не затварају правилно.**

- Нивелишите уређај.
- Правилно окрените врата.
- Уметните полице исправно.
- Проверите заптивку врата.

ⓘ Обратите се овлашћеном сервисном центру ако се проблем и даље јавља или да бисте заменили сијалицу и заптивке на вратима.

## 8. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Техничке информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама са унутрашње стране уређаја и на енергетској налепници.

QR код на енергетској налепници која се испоручује са уређајем наводи веб везу ка информацијама везаним за учинак уређаја у бази података EU EPREL. Сачувајте енергетску налепницу за будуће потребе заједно са упутством за употребу и свим осталим документима који се испоручују са овим уређајем.

Информације наведене у EPREL-у могуће је пронаћи и помоћу везе *https://eprel.ec.europa.eu* и назива модела и броја производа који су наведени на плочици са техничким карактеристикама уређаја.

Погледајте везу *www.theenergylabel.eu* за детаљне информације о енергетској налепници.

## 9. ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА ИНСТИТУТЕ ЗА ТЕСТИРАЊЕ

Уградња и припрема уређаја за сваку верификацију еко-дизајна биће усаглашена са EN 62552 (EU). Захтеви за вентилацију, димензије лежишта и минимална растојања позади треба да буду као што је наведено у овом Упутству за употребу у одељку „Монтажа“. Обратите се произвођачу за све додатне информације, укључујући планове убацивања.

## 10. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале означене симболом ♺. Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере да бисте је рециклирали. Помозите у заштити животне средине и људског здравља рециклирањем отпада који потиче од електричних и електронских уређаја. Не одлажите уређаје означене симболом 🗑 заједно са кућним отпадом. Однесите производ локалној служби за рециклажу или се обратите локалној администрацији.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE..... **152**
**2.** BEZPEČNOSTNÉ IFNORMÁCIE..... **154**
**3.** OVLÁDACÍ PANEL..... **156**
**4.** KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....**156**
**5.** RADY A TIPY.....**157**
**6.** OŠETROVANIE A ČISTENIE..... **157**
**7.** RIEŠENIE PROBLÉMOV.....**157**
**8.** TECHNICKÉ ÚDAJE.....**158**
**9.** INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY .....**158**
**10.** OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA .....**158**

# 1. ⚠ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo používaním. Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

## 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám. Deti od 3 do 8 rokov smú nakladať spotrebič a vykladať z neho za predpokladu, že boli správne poučené. Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom zodpovednej osoby.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

## 1.2 Všeobecná bezpečnosť

- Tento spotrebič je určený len na skladovanie potravín a nápojov.

www.elektromarkabolt.hu

- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových hosťovských izbách, izbách s postelou a raňajkami, v domovoch poľnohospodárskych hostí a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledovné pokyny:
  - neotvárajte dvierka na dlhšie doby;
  - pravidelne čistite povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s jedlom a prístupné odtokové systémy;
  - surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladničke, aby neboli k kontakte s inými potravinami ani na nich nemohli kvapkať.
- UPOZORNENIE: Vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii zabudovateľného spotrebiča musia zostať voľné a nezakryté.
- UPOZORNENIE: Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- UPOZORNENIE: Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- UPOZORNENIE: V spotrebiči vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak daný typ neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte len neutrálne čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne výrobky, čistiace špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Keď je spotrebič dlho prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste predišli tvorbe plesne v spotrebiči.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými hnacími látkami.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, ním autorizované servisné stredisko alebo

www.elektromarkabolt.hu

podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ IFNORMÁCIE

### 2.1 Inštalácia

**⚠ VAROVANIE!**
Tento spotrebič môže nainštalovať len kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Riaďte sa samostatnými pokynmi na inštaláciu spotrebiča a zmenu smeru otvárania dvierok dostupnými na našej webovej stránke.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Pri prvej inštalácii alebo po zmene smeru otvárania dvierok počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči (napr. zmena smeru otvárania dvierok) vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov, pokiaľ nie je v inštalačných pokynoch uvedené inak.
- Spotrebič nevystavujte dažďu.
- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
- Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.
- Pri zmene smeru otvárania dverí spotrebiča chráňte podlahu pred poškriabaním.

### 2.2 Elektrické zapojenie

**⚠ VAROVANIE!**
Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

**⚠ VAROVANIE!**
Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.

**⚠ VAROVANIE!**
Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.

- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Ak domáca napájacia zásuvka nie je uzemnená, pripojte spotrebič k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi, pričom sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr.: sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak potrebujete vymeniť elektrické súčasti, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektroinštalatéra.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

www.elektromarkabolt.hu

## 2.3 Použitie

**⚠ VAROVANIE!**
Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.


Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Tento spotrebič je určený na používanie pri okolitej teplote v rozsahu od 10°C do 38°C. Uvedený teplotný rozsah zaručuje správnu činnosť spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte elektrické spotrebiče (napr.: zariadenia na výrobu zmrzliny), ak ich neoznačil za vhodné výrobca.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, neklaďte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Nedovoľte, aby sa potraviny dostali do kontaktu s vnútornými stenami priečinkov spotrebiča.

## 2.4 Vnútorné osvetlenie

**⚠ VAROVANIE!**
Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Tento výrobok obsahuje jeden alebo viac zdrojov svetla s triedou energetickej účinnosti G.
- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

## 2.5 Ošetrovanie a čistenie

**⚠ VAROVANIE!**
Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu spotrebiča a dopĺňanie náplne môže vykonávať len kvalifikovaná osoba.
- Produkt pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia, ktoré by mohli spôsobiť, že nebude vhodný na styk s potravinami, ako sú praskliny, vydutia, odlupovanie, zmrštenie, lepkavosť, korózia alebo iné viditeľné zmeny v štruktúre alebo vzhľade. Dodržiavajte pokyny na čistenie a údržbu, aby ste predišli poškodeniu.

## 2.6 Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledujúce náhradné diely budú dostupné počas najmenej 7 rokov od ukončenia predaja modelu: termostaty, snímače teploty, dosky s plošnými spojmi, zdroje osvetlenia, rukoväte dvierok, závesy dvierok, nádoby a koše. Tesnenia dvierok budú dostupné počas najmenej 10 rokov od ukončenia predaja modelu. Dostupnosť môže byť vo vašej krajine dlhšia. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite.
- Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.

## 2.7 Likvidácia

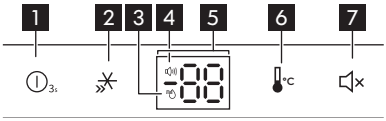
**⚠ VAROVANIE!**
Riziko zranenia alebo udusenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.

www.elektromarkabolt.hu

- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškoďte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

## 3. OVLÁDACÍ PANEL




1 Tlačidlo **Napájanie**
Stlačte a podržte po dobu 3 sekúnd, ak chcete zapnúť alebo vypnúť napájania. Indikátor teploty ukazuje – –. Keď je zapnutá funkcia napájania, spotrebič prestane chladiť.

2 **Tlačidlo Super Cool**
Stlačením daného tlačidla aktivujete funkciu Super Cool.

3 **Indikátor Super Cool**

4 Indikátor **alarmu**

5 Indikátor **teploty**

6 Tlačidlo **regulácie teploty**
Stlačením nastavte teplotu. Teplota sa pohybuje v rozsahu od 2°C do 8°C.

7 Tlačidlo **alarmu**

### 3.1 Funkcia Super Cool

Táto funkcia znižuje teplotu v chladničke v krátkom čase. Indikátor Super Cool svieti a 2°C sa zobrazí na indikátore teploty. Funkcia sa po6 hodinách automaticky vypne.

Funkciu Super Cool zapnete stlačením tlačidla Super Cool.

### 3.2 Zvukový signál Dvierka otvorené

Ak zostanú dvierka otvorené približne 1 minútu, aktivuje sa zvukový alarm. Zvukový alarm znie každú minútu po dobu 10 minút a indikátor alarmu bliká.

Alarm sa vypne po zatvorení dvierok.

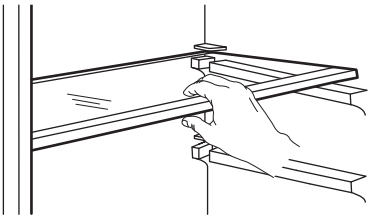
Ak chcete alarm vypnúť, stlačte tlačidlo Alarm.

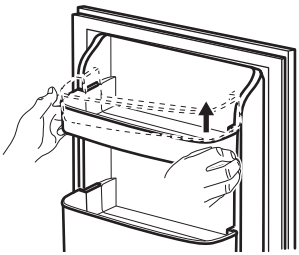
## 4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

ⓘ Tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na zmrazovanie potravín.

ⓘ Vybavenie sa líši podľa modelu.

### 4.1 Umiestnenie poličiek





ⓘ So sklenenými časťami a priehradkami na dverách manipulujte opatrne. Nepoškrabte ich, nenamáhajte ich ani ich nevystavujte náhlym zmenám teploty. Neumývajte sklenené časti v umývačke riadu.

### 4.2 Vybratie zásuviek

Odstránenie zásuviek:

www.elektromarkabolt.hu

1. Úplne otvorte dvere.
2. Vytiahnite zásuvku až na doraz.
3. Zdvihnite prednú časť a zásuvku vysuňte von.

Ak chcete nainštalovať zásuvky, uvedené kroky vykonajte v opačnom poradí.

## 5. RADY A TIPY

### 5.1 Rady na úsporu energie

- Konfigurácia so zásuvkami v spodnej časti spotrebiča a rovnomerne rozmiestnenými poličkami zabezpečuje najúčinnejšie využitie energie. Poloha priehradiek na dverách neovplyvňuje spotrebu energie.
- Dvierka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
- Nenastavujte príliš vysokú teplotu, pokiaľ to nie je požadované vlastnosťami potravín.
- Nezakrývajte ventilačné mriežky a otvory.

### 5.2 Rady pre chladenie potravín

- Dobré nastavenie teploty, ktoré zaisťuje zachovanie čerstvých potravín, predstavuje teplota nižšia alebo rovná +4°C.
- Na tekutiny a jedlo vždy používajte uzatvárateľné nádoby, aby ste predišli prenášaniu vôní a pachov v spotrebiči.
- Aby ste sa vyhli kontaminácii medzi uvarenými a surovými potravinami, uvarené potraviny zakryte a skladujte oddelene od surových.
- Mäso zabaľte a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.
- Potraviny rozmrazujte vo vnútri chladničky.
- Do spotrebiča nevkladajte teplé potraviny.
- Ovocie a zeleninu očistite a vložte do príslušnej zásuvky (zásuvka na zeleninu).
- Exotické ovocie neskladujte v chladničke.
- V chladničke neskladujte zeleninu ako paradajky, zemiaky, cibuľu či cesnak.
- Fľaše pred vložením do chladničky zatvorte.

## 6. OŠETROVANIE A ČISTENIE

ⓘ Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Pred prvým použitím vyčistite vnútro a všetko príslušenstvo vlažnou vodou s pridaným neutrálnym saponátom, potom ho osušte. Zariadenie a tesnenia dverok pravidelne čistite.

Ovládací panel vyčistite vlhkou handričkou a osušte mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne pracie prostriedky.

Pravidelne čistite odtokový otvor na rozmrazovanie.

ⓘ Príslušenstvo a súčasti spotrebiča neumývajte v umývačke riadu.

## 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

**Spotrebič nefunguje.**

- Správne zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Zapnite spotrebič.
- Skontrolujte, či funguje istič a poistka.

**Teplota spotrebiča nie je uspokojivá.**

- Upravte teplotu.
- Dobre zavrite dvere.

**Zariadenie sa zapína a vypína.**

- Dobre zavrite dvere.
- Skontrolujte tesnenie dverok.

**Spotrebič je hlučný alebo vibruje.**

- Vyrovnajte spotrebič.
- Skontrolujte zadnú časť spotrebiča. Uistite sa, že sa nedotýka steny.

www.elektromarkabolt.hu

**Voda kvapká na podlahu.**

- Správne umiestnite zásuvku a hadičku na rozmrazovanie.

**V mrazničke dochádza k silnému námraze.**

- Dobre zavrite dvere.
- Skontrolujte výstupy vzduchu.

**Bočné steny spotrebiča sú horúce.**

- Je to normálne. Ak sa potrebujete dotknúť bočných panelov, použite rukavice odolné voči ohrevu.

**Dvere sa nezatvárajú správne.**

- Vyrovnajte spotrebič.
- Dvere správne otočte.
- Správne vložte police.
- Skontrolujte tesnenie dvierok.

ⓘ Ak problém pretrváva alebo chcete vymeniť žiarovku a tesnenia dvierok, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie o výkone spotrebiča v databáze EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej stránke *https://eprel.ec.europa.eu*, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča.

Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na stránke *www.theenergylabel.eu*.

## 9. INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY

Inštalácia a príprava spotrebiča na akékoľvek overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s normou EN 62552 (EU). Požiadavky na vetranie, rozmery otvoru a minimálne voľné zadné vzdialenosti sú uvedené v tejto používateľskej príručke v kapitole Inštalácia. Kontaktujte výrobcu ohľadom akýchkoľvek ďalších informácií, vrátane plánov naplnenia.

## 10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♺ Obal vyhoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Spotrebiče označené symbolom 🗑 s komunálnym odpadom. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** VARNOSTNE INFORMACIJE.....**159**
**2.** VARNOSTNA NAVODILA.....**161**
**3.** NADZORNA PLOŠČA.....**162**
**4.** DNEVNA UPORABA.....**163**
**5.** NAMIGI IN NASVETI.....**163**
**6.** VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....**164**
**7.** ODPRAVLJANJE TEŽAV.....**164**
**8.** TEHNIČNI PODATKI.....**164**
**9.** INFORMACIJE ZA TESTNE INŠTITUTE .....**165**
**10.** SKRB ZA OKOLJE.....**165**

# 1. ⚠ VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

## 1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci od 3. do 8. leta starosti in osebe z zelo obsežno in kompleksno invalidnostjo lahko napravo polnijo in praznijo pod pogojem, da so prejeli ustrezna navodila. Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati napravi, če niso pod stalnim nadzorom.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo .
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavrzite.

## 1.2 Splošna varnost

- Ta naprava je namenjena samo shranjevanju hrane in pijače.
- Ta naprava je namenjena zgolj uporabi v gospodinjstvu v notranjem okolju.

www.elektromarkabolt.hu

- Ta naprava se lahko uporablja v pisarnah, hotelskih sobah, sobah motelov, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, kmečkih turizmih in drugih podobnih nastanitvenih objektih, kjer takšna uporaba ne presega (povprečnih) ravni domače uporabe.
- Da bi preprečili onesnaženje hrane, upoštevajte naslednja navodila:
  - ne odpirajte vrat za dalj časa;
  - redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano, in dostopne odvodne sisteme;
  - surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v hladilniku, tako da ne bodo v stiku z drugimi živili in njihovi sokovi ne bodo kapljali na druga živila.
- OPOZORILO: Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo ovirane.
- OPOZORILO: Za pospešitev odtaljevanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- OPOZORILO: Ne poškodujte hladilnega tokokroga.
- OPOZORILO: V predalih za shranjevanje živil v napravi ne uporabljajte električnih naprav, razen če jih priporoča proizvajalec.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte parnega čistilnika in brizganja vode.
- Očistite napravo z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.
- Ko je naprava dalj časa prazna, jo izklopite, odtajajte, očistite, osušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v njej.
- V tej napravi ne shranjujte eksplozivov, kot so embalaže z aerosoli z vnetljivim plinom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati proizvajalec, zastopnik njegovega pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. VARNOSTNA NAVODILA

## 2.1 Namestitev

**⚠ UPOZORNENIE!**
To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte ločena navodila za namestitev naprave in zamenjavo strani odpiranja vrat, ki so na voljo na našem spletnem mestu.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Poskrbite, da bo zrak lahko neovirano krožil okrog naprave.
- Ob prvi namestitvi ali po zamenjavi strani odpiranja vrat počakajte vsaj štiri ure, preden napravo priključite na napajanje. Na ta način omogočite, da olje steče nazaj v kompresor.
- Pred izvajanjem kakršnih koli del na napravi (npr. pred zamenjavo strani odpiranja vrat) iztaknite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne nameščajte v bližino radiatorjev ali štedilnikov, pečic ali kuhalnih plošč, razen če je v navodilih za namestitev navedeno drugače.
- Naprave ne izpostavljajte dežju.
- Naprave ne nameščajte na mesto, kjer je izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Naprave ne postavljajte v prevlažne ali premrzle prostore.
- Ko napravo premikate, jo dvignite za sprednji rob, da ne opraskate tal.
- Med obračanjem vrat naprave zaščitite tla pred praskami.

## 2.2 Električne povezave

**⚠ UPOZORNENIE!**
Nevarnost požara in električnega udara.

**⚠ UPOZORNENIE!**
Pri nameščanju naprave pazite, da napajalnega kabla v kaj ne ujamete ali ga poškodujete.

**⚠ UPOZORNENIE!**
Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.

- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Naprava mora biti ozemljena.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Če vtičnica za električno napajanje ni ozemljena, napravo priključite na ločeno ozemljitev v skladu z veljavnimi predpisi in se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Pazite, da ne poškodujete električnih sestavnih delov (npr. vtiča, napajalnega kabla, kompresorja). Za zamenjavo električnih sestavnih delov se obrnite na pooblaščeni servisni center ali električarja.
- Priključni kabel mora ostati pod vtičem.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

## 2.3 Uporaba

**⚠ UPOZORNENIE!**
Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.


Naprava vsebuje vnetljiv plin izobutan (R600a), zemeljski plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti. Pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka, ki vsebuje izobutan.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Ta naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolice med 10°C in 38°C. Pravilno delovanje je lahko zagotovljeno samo znotraj navedenega temperaturnega območja.
- Električnih naprav (npr. aparatov za sladoled) ne postavljajte v napravo, razen če tega ne dovoli proizvajalec.
- Če pride do poškodbe hladilnega krogotoka, se prepričajte, da v prostoru ni plamenov in virov vžiga. Prostor prezračite.

www.elektromarkabolt.hu

- Ne dovolite, da se vroči predmeti dotaknejo plastičnih delov naprave.
- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočine.
- Ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali predmetov, ki so prepojeni z vnetljivimi izdelki, v napravo, blizu nje ali nanjo.
- Ne dotikajte se kompresorja ali kondenzatorja. Predmeti so vroči.
- Ne dopustite, da živila ne pridejo v stik z notranjimi stenami predelkov naprave.

### 2.4 Notranja osvetlitev

**⚠ UPOZORNENIE!**
Nevarnost električnega udara.

- Ta izdelek vsebuje enega ali več svetlobnih virov razreda energijske učinkovitosti G.
- O žarnicah v izdelku in nadomestnih žarnicah, ki se prodajajo ločeno: Te žarnice so zasnovane za ekstremne pogoje v gospodinjskih aparatih, kot so izjemne temperature, vibracije in vlažnosti, ali za sporočanje informacij o delovanju aparata. Niso namenjene za uporabo drugje in niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu

### 2.5 Vzdrževanje in čiščenje

**⚠ UPOZORNENIE!**
Nevarnost telesnih poškodb ali škode na napravi.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz glavne vtičnice.
- Ta naprava vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti. Vzdrževanje in ponovno polnjenje enote mora opravljati le strokovno usposobljena oseba.
- Redno preverjajte izdelek glede znakov poslabšanja, zaradi katerih je neprimeren za stik z živili, kot so razpoke, pretisni omoti, razslojevanje, krčenje, lepljivost, korozija ali druge vidne spremembe teksture ali videza. Upoštevajte navodila za čiščenje in nego, da preprečite poškodovanje.

### 2.6 Servis

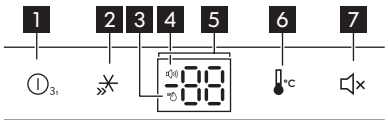
- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščeni servisni center. Uporabite samo originalne rezervne dele.
- Samopopravila ali nestrokovna popravila lahko vplivajo na varnost, zaradi česar lahko preneha veljati garancija.
- Naslednji nadomestni deli bodo na voljo vsaj še 7 let po tem, ko model ne bo več v prodaji: termostati, tipala temperature, plošče s tiskanim vezjem, viri svetlobe, ročaji za vrata, tečaji za vrata, rešetke in košare. Tesnila za vrata bodo na voljo vsaj še 10 let po tem, ko model ne bo več v prodaji. Trajanje je lahko daljše v vaši državi. Za dodatne informacije obiščite našo spletno stran.
- Nekateri od teh nadomestnih delov so na voljo samo usposobljenim serviserjem, vsi nadomestni deli pa niso primerni za vse modele.

### 2.7 Odstranjevanje

**⚠ UPOZORNENIE!**
Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavrzite.
- Odstranite vrata in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.
- Hladilni krogotok in izolacijski material naprave sta ozonu prijazna.
- Izolacijska pena vsebuje vnetljiv plin. Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Ne poškodujte dela hladilne enote, ki se nahaja v bližini kondenzatorja.

## 3. NADZORNA PLOŠČA




**1** Tipka za **vklop/izklop**
Pritisnite in držite za 3 sekund, da vklopite ali izklopite napajanje. Indikator temperature kaže– –. Ko je funkcija moči vklopljena, naprava preneha hladiti.

**2** Gumb **Super Cool**
Za vklop funkcije Super Cool pritisnite gumb.

**3** Indikator**Super Cool**

**4** Indikator **alarma**

**5** Prikazovalnik **temperature**

www.elektromarkabolt.hu

6 Gumb za **regulacijo temperature** Pritisnite za nastavitev temperature. Temperatura se giblje od2°C do 8°C.

7 Gumb **alarm**

### 3.1 Super Cool Funkcija

Ta funkcija v kratkem času zniža temperaturo v hladilniku. Super Cool indikator zasveti in 2°C se pojavi na indikatorju temperature. Funkcija se po 6 urah samodejno izključi.

Za vklop funkcije Super Cool pritisnite gumb Super Cool.

### 3.2 Alarm za odprta vrata

Če so vrata odprta pribl. 1 minuto, se aktivira zvočni alarm. Zvočni alarm se oglasi vsako minuto za 10 minuti in indikator alarma utripa.

Zvočni signal utihne, ko zaprete vrata.

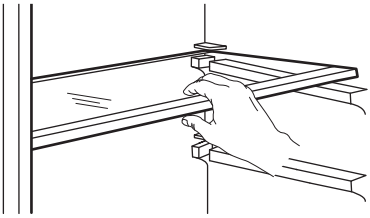
Če želite izklopiti alarm, pritisnite Alarm gumb.

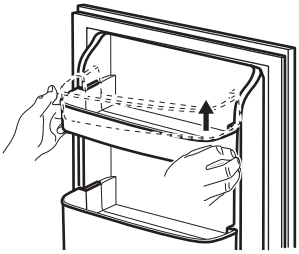
## 4. DNEVNA UPORABA

ⓘ Ta hladilna naprava ni primerna za zamrzovanje živil.

ⓘ Oprema se razlikuje glede na model.

### 4.1 Nameščanje polic





ⓘ S steklenimi deli in predali na vratih ravnajte previdno. Ne praskajte jih, ne obremenjujte in ne izpostavljajte nenadnim temperaturnim spremembam. Steklenih delov ne čistite v pomivalnem stroju.

### 4.2 Odstranjevanje predalov

Za odstranitev predalov:

1. Odpri vrata do konca.
2. Predal vlecite ven, dokler se ne ustavi.
3. Dvignite sprednji del in izvlecite predal.

Če želite namestiti predale, storite obratno, kot je opisano zgoraj.

## 5. NAMIGI IN NASVETI

### 5.1 Namigi za varčevanje z energijo

- Konfiguracija s predali v spodnjem delu naprave in enakomerno razporejene police zagotavlja najučinkovitejšo uporabo energije. Položaj posodic na vratih ne vpliva na porabo energije.
- Vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je treba.
- Ne nastavljajte previsoke temperature, razen če je to potrebno zaradi lastnosti živil.
- Ne pokrivajte prezračevalnih rešetk ali odprtin.

### 5.2 Namigi za hlajenje živil

- Dobra nastavitev temperature, ki zagotavlja ohranitev svežih živil, je nižja ali enaka +4°C.

www.elektromarkabolt.hu

- Da bi preprečili širjenje neprijetnih vonjav po napravi, za tekočine in živila vedno uporabljajte zaprte posode.
- Da se surova živila ne bi navzela vonjav kuhanih živil, kuhana živila pokrijte in jih ločite od surovih.
- Meso zavijte in postavite na stekleno polico nad predalom za zelenjavo.
- Živila odmrznite v hladilniku.
- V napravo ne postavljajte vročih živil.
- Očistite sadje in zelenjavo ter jih položite v namenski predal (predal za zelenjavo).
- V hladilniku ne hranite eksotičnega sadja.
- Zelenjave, ko je paradižnik, krompir, čebula in česen, ne hranite v hladilniku.
- Steklenice zaprite, preden jih postavite v hladilnik.

## 6. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

ⓘ Pred vzdrževalnimi deli izključite napravo iz električnega omrežja.

Pred prvo uporabo očistite notranjost in pripomočke z mlačno vodo in nevtralnim milom, nato osušite. Redno izvajajte čiščenje opreme in tesnil vrat.

Očistite nadzorno ploščo z vlažno krpo in jo posušite z mehko krpo. Ne uporabljajte nobenih pralnih sredstev.

Redno izvajajte čiščenje odtočne luknje za odtaljevanje.

ⓘ Pripomočkov in delov aparata ne perite v pomivalnem stroju.

## 7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

**Naprava ne deluje.**

- Omrežni vtič pravilno povežite z omrežno vtičnico.
- Napravo vklopite.
- Preverite, ali delujeta odklopnik in varovalka.

**Temperatura naprave ni zadovoljiva.**

- Nastavite temperaturo.
- Pravilno zaprite vrata.

**Naprava se vklopi in izklopi.**

- Pravilno zaprite vrata.
- Preverite tesnilo vrat.

**Naprava je hrupna ali vibrira.**

- Poravnajte napravo.
- Preverite hrbtni dela naprave. Prepričajte se, da se ne dotika stene.

**Voda kaplja po tleh.**

- Pravilno namestite pladenj za odtajano vodo in cev.

**V zamrzovalniku se pojavi močna zmrzal.**

- Pravilno zaprite vrata.
- Preverite zračne izhode.

**Stranske stene naprave so vroče.**

- To je normalno. Če se morate dotikati stranskih plošč, uporabite rokavice, odporne proti vročini.

**Vrata se ne zapirajo pravilno.**

- Poravnajte napravo.
- Pravilno obrnite vrata.
- Pravilno vstavite police.
- Preverite tesnilo vrat.

ⓘ Če težava vztraja ali želite zamenjati žarnico in tesnila vrat, se obrnite na pooblaščeni servis.

## 8. TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji strani naprave in na energijski nalepki.

Koda QR na energijski nalepki z naprave zagotavlja spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave, v podatkovni

www.elektromarkabolt.hu

bazi EU EPREL. Energijsko nalepko hranite za referenco skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Iste informacije lahko v bazi EPREL najdete tudi s pomočjo povezave *https://eprel.ec.europa.eu* ter imena modela in številke izdelka, ki ju najdete na ploščici za tehnične navedbe naprave.

Za podrobnejše informacije o energijski nalepki si oglejte povezavo *www.theenergylabel.eu*.

## 9. INFORMACIJE ZA TESTNE INŠTITUTE

Namestitev in priprava naprave za vsako preverjanje EcoDesign morata biti v skladu z EN 62552 (EU). Zahteve glede prezračevanja, mere izreza in najmanjši razmiki zadnjih strani morajo biti takšni, kot so navedeni v poglavju Namestitev tega uporabniškega priročnika. Za dodatne informacije in načrte natovarjanja se obrnite na proizvajalca.

## 10. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, označene s simbolom ♺. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi z recikliranjem odpadkov električnih in elektronskih naprav. Naprave, označene s simbolom, ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite krajevnemu obratu za recikliranje ali se obrnite na občinsko službo.

www.elektromarkabolt.hu



1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD..166
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....168
3. PANEL DE CONTROL.....170
4. USO DIARIO.....170
5. CONSEJOS.....171
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....171
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....172
8. DATOS TÉCNICOS.....172
9. INFORMACIÓN PARA INSTITUTOS DE PRUEBAS.....172
10. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES....173

# 1. ⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos. Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

## 1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos. Los niños de 3 a 8 años y las personas con discapacidades muy extensas y complejas pueden cargar y descargar el aparato siempre que hayan sido debidamente instruidos. Es necesario mantener alejados del aparato a los niños de menos de 3 años salvo que estén bajo supervisión continua.
- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del producto no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.

www.elektromarkabolt.hu

## 1.2 Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato está diseñado únicamente para almacenar alimentos y bebidas.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores.
- Este aparato se puede utilizar en oficinas, habitaciones de hotel, habitaciones de Bed&Breakfast, casas de campo y otros alojamientos similares donde dicho uso no exceda (en promedio) los niveles de uso doméstico.
- Para evitar la contaminación alimentaria, respete las siguientes instrucciones:
  - no abra la puerta durante largos periodos de tiempo;
  - limpie regularmente las superficies que pueden entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles;
  - guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, de manera que no estén en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- ADVERTENCIA: Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada.
- ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No dañe el circuito de refrigerante.
- ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No utilice agua pulverizada ni vapor para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos de metal.
- Cuando el aparato esté vacío durante un largo período, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar

www.elektromarkabolt.hu

que se desarrolle moho en el interior del aparato.
- No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- Si el cable de alimentación sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### 2.1 Instalación

**⚠ ADVERTENCIA!**
Solo un técnico cualificado puede instalar el aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones específicas de instalación del aparato y sobre invertir la puerta que están en nuestro sitio web.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- En la primera instalación otras invertir el sentido de apertura de la puerta, espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato al suministro eléctrico. Esto es para permitir que el aceite regrese al compresor.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de llevar a cabo cualquier operación, (por ejemplo cambiar el sentido de apertura de la puerta).
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción, a menos que se especifique lo contrario en las instrucciones de instalación.
- No exponga el aparato a la lluvia.
- No instale el aparato en lugares con luz solar directa.
- No instale este aparato en áreas excesivamente húmedas o frías.
- Cuando mueva el aparato, levántelo por el borde delantero para evitar rayar el suelo.
- Proteja el suelo de arañazos al invertir la puerta del aparato.

### 2.2 Conexión eléctrica

**⚠ ADVERTENCIA!**
Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

**⚠ ADVERTENCIA!**
Al colocar el producto, asegúrese de que el cable de alimentación no queda atrapado o doblado.

**⚠ ADVERTENCIA!**
No utilice adaptadores múltiples ni cables prolongadores.

- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- El aparato debe conectarse a tierra.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- Si la toma de corriente doméstica no está conectada a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra independiente de acuerdo con la normativa vigente, con el asesoramiento de un electricista cualificado.
- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (p. ej., enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con el Centro de servicio autorizado o un electricista para cambiar los componentes eléctricos.
- El cable de alimentación debe permanecer por debajo del nivel del enchufe.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al

www.elektromarkabolt.hu

enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

## 2.3 Uso

**⚠ ADVERTENCIA!**
Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

 El aparato contiene un gas inflamable, isobutano (R600a), un gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante que contiene isobutano.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Este aparato está diseñado para utilizarse en un margen de temperatura ambiente de 10°C a 38°C. El margen de temperatura especificado garantiza un funcionamiento correcto del aparato.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, salvo que el fabricante haya autorizado su utilización.
- Si se daña el circuito de refrigerante, asegúrese de que no haya llamas ni fuentes de ignición en la sala. Ventile la sala.
- No deje que los objetos calientes toquen las partes de plástico del aparato.
- No almacene gases ni líquidos inflamables en el aparato.
- No coloque productos inflamables o artículos mojados con productos inflamables dentro, cerca o sobre el aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No permita que los alimentos entren en contacto con las paredes interiores de los compartimentos del aparato.

## 2.4 Iluminación interna

**⚠ ADVERTENCIA!**
Riesgo de descarga eléctrica.

- Este producto contiene una o más fuentes de luz con clase de eficiencia energética G.
- En cuanto a la(s) bombilla(s) de este producto y las de repuesto vendidas por separado: Estas bombillas están destinadas a soportar condiciones físicas extremas en los aparatos domésticos, como la temperatura, la vibración, la humedad, o están destinadas a señalar información sobre el estado de funcionamiento del aparato. No están destinadas a utilizarse en otras aplicaciones y no son adecuadas para la iluminación de estancias domésticas.

## 2.5 Limpieza y mantenimiento

**⚠ ADVERTENCIA!**
Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- Este aparato contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.
- Compruebe periódicamente el producto en busca de signos de deterioro que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos, tales como grietas, ampollas, deslaminación, encogimiento, pegajosidad, corrosión u otros cambios visibles en la textura o el aspecto. Siga las instrucciones de limpieza y cuidado para evitar el deterioro.

## 2.6 Asistencia tecnica

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado. Utiliza solamente piezas de repuesto originales.
- Tenga en cuenta que la autorreparación o la reparación no profesional puede tener consecuencias de seguridad y podría anular la garantía.
- Los siguientes repuestos están disponibles al menos durante 7 años después de que el modelo se haya retirado del mercado: termostatos, sensores de temperatura, placas de circuito impreso, fuentes de luz, manijas de puertas, bisagras de puertas, bandejas y cestas. Las juntas de las puertas están disponibles al menos durante 10 años tras la retirada del modelo. La duración puede ser mayor en su país. Visite nuestro sitio web para obtener más información.
- Tenga en cuenta que algunas de estas piezas de recambio solo están disponibles para los reparadores profesionales, y que no todas las piezas de recambio son relevantes para todos los modelos.

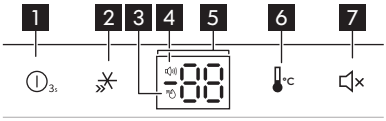
www.elektromarkabolt.hu

### 2.7 Desecho

**⚠ ADVERTENCIA!**
Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- No dañe la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

## 3. PANEL DE CONTROL




**1** Botón de **encendido**
Mantenga pulsado durante 3 segundos para encender o apagar el aparato. El indicador de temperatura muestra – –. Cuando la función de energía está activada, el aparato deja de enfriar.

**2** botón **Super Cool**
Para activar la función Super Cool, pulse el botón.

**3** indicador **Super Cool**

**4** Indicador de **alarma**

**5** Indicador de **temperatura**

**6** **Botón de regulación de temperatura**
Para ajustar la temperatura: La temperatura varía de 2°C a 8°C.

**7** **Botón** de alarma

### 3.1 Función Super Cool

Esta función reduce la temperatura del compartimento del frigorífico en poco tiempo. El indicador Super Cool se enciende y 2°C aparece en indicador de temperatura. La función se desactiva automáticamente después de 6 horas.

Para activar la función Super Cool, pulse el botón Super Cool.

### 3.2 Alarma de puerta abierta

Si la puerta se deja abierta durante aprox. 1 minuto, suena la alarma. La alarma suena cada minuto durante 10 minutos y el indicador de alarma parpadea.

La alarma se detiene después de cerrar la puerta.

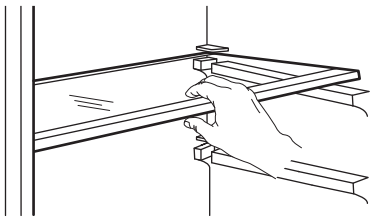
Para desactivar la alarma, pulse el botón Alarma.

## 4. USO DIARIO

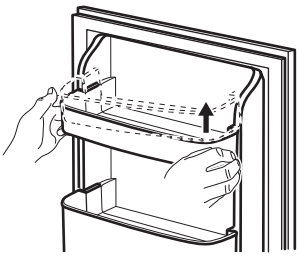
ⓘ Este aparato de enfriamiento no es adecuado para congelar alimentos.

ⓘ El equipo varía según el modelo.

### 4.1 Colocación de las estanterías



www.elektromarkabolt.hu



ⓘ Maneje las partes de vidrio y las bandejas de la puerta con cuidado. No las raspe, no las someta a tensión ni las exponga a cambios bruscos de temperatura. No limpie las partes de vidrio en el lavavajillas.

### 4.2 Extracción de los cajones

Para retirar los cajones:

1. Abra completamente la puerta.
2. Tire del cajón hacia afuera hasta el tope.
3. Levante la parte delantera y deslice el cajón hacia afuera.

Para instalar los cajones, invierta los pasos anteriores.

## 5. CONSEJOS

### 5.1 Consejos para ahorrar energía

- La posición con los cajones en la parte inferior del aparato y los estantes distribuidos uniformemente garantiza el consumo más eficiente de energía. La posición de los contenedores de la puerta no afecta al consumo de energía.
- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del necesario.
- No fije una temperatura demasiado alta a menos que lo requieran las características del alimento.
- No cubra las rejillas o los orificios de ventilación.

### 5.2 Consejos para la refrigeración de alimentos

- Un buen ajuste de temperatura que asegure la conservación de los alimentos frescos es una temperatura menor o igual +4°C.
- Utilice siempre recipientes cerrados para líquidos y para alimentos, para evitar sabores u olores en el compartimento.
- Para evitar la contaminación cruzada entre alimentos cocidos y crudos, cubra la comida cocinada y sepárela de la cruda.
- Envuelva y ponga la carne en el estante de vidrio sobre el cajón de las verduras.
- Descongelar alimentos dentro del frigorífico.
- No coloque alimentos calientes dentro del aparato.
- Limpie las frutas y verduras y colóquelas en el cajón correspondiente (cajón de verduras).
- No guarde frutas exóticas en el frigorífico.
- No guarde verduras como tomates, patatas, cebollas o ajos en el frigorífico.
- Cierre las botellas antes de meterlas en el frigorífico.

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ⓘ Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

Antes del primer uso, limpie el interior y todos los accesorios con agua tibia y jabón neutro, secándolos a continuación. Realice una limpieza regular del equipo y de las juntas de las puertas.

Realice la limpieza del panel de control con un paño húmedo y séquelo con un paño suave. No utilice ningún detergente.

Limpie el orificio de drenaje del agua de descongelar regularmente.

ⓘ No lave los accesorios ni las piezas del aparato en el lavavajillas.

www.elektromarkabolt.hu

# 7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**El aparato no funciona.**

- Conecte el aparato a la toma de corriente correctamente.
- Encienda el aparato.
- Compruebe si el disyuntor y el fusible funcionan.

**La temperatura del aparato no es satisfactoria.**

- Ajuste la temperatura.
- Cierre la puerta correctamente.

**Aparato enciende y apaga.**

- Cierre la puerta correctamente.
- Compruebe la junta de la puerta.

**El aparato hace ruido o vibra.**

- Nivele el aparato.
- Compruebe la parte trasera del aparato. Asegúrese de que no toque la pared.

**Gotea agua en el suelo.**

- Coloque correctamente la bandeja de agua de descongelación y el tubo.

**Se produce una fuerte escarcha en el congelador.**

- Cierre la puerta correctamente.
- Compruebe las salidas de aire.

**Las paredes laterales del aparato están calientes.**

- Esto es totalmente normal. Utilice guantes resistentes al calor si tiene que tocar los paneles laterales.

**La puerta no cierra correctamente.**

- Nivele el aparato.
- Invierta la puerta correctamente.
- Inserte los estantes correctamente.
- Compruebe la junta de la puerta.

ⓘ Póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado si el problema persiste o para sustituir la lámpara y las juntas de la puerta.

# 8. DATOS TÉCNICOS

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos situada en el interior del aparato y en la etiqueta de consumo energético.

El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato proporciona un enlace web a la información relacionada con el rendimiento del aparato en la base de datos EPREL de la UE. Guarde la etiqueta energética como referencia junto con el manual de usuario y todos los demás documentos que se proporcionan con este aparato.

También puede encontrar la misma información en EPREL accediendo desde el enlace *https://eprel.ec.europa.eu* e introduciendo el nombre del modelo y el número de producto que se encuentran en la placa de datos técnicos del aparato.

Consulte el enlace *www.theenergylabel.eu* para obtener información detallada sobre la etiqueta energética.

# 9. INFORMACIÓN PARA INSTITUTOS DE PRUEBAS

La instalación y la preparación del aparato para cualquier verificación de EcoDesign deberá cumplir con EN 62552 (EU). Los requisitos de ventilación, las dimensiones de los huecos y las separaciones mínimas traseras serán los indicados en este manual de usuario en "Instalación". Por favor, póngase en contacto con el fabricante para cualquier otra información adicional, incluyendo los planos de carga.

www.elektromarkabolt.hu

## 10. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♺. Coloque el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a proteger el medioambiente y la salud pública reciclando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

www.elektromarkabolt.hu



**1.** SÄKERHETSINFORMATION..... **174**
**2.** SÄKERHETSANVISNINGAR..... **176**
**3.** KONTROLLPANEL..... **177**
**4.** DAGLIG ANVÄNDNING..... **178**
**5.** RÅD OCH TIPS..... **178**
**6.** UNDERHÅLL OCH RENGÖRING..... **179**
**7.** FELSÖKNING..... **179**
**8.** TEKNISKA DATA..... **180**
**9.** INFORMATION FÖR TESTINSTITUT... **180**
**10.** MILJÖSKYDD..... **180**

# 1. ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs bifogade instruktioner noga före installation och användning av produkten. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella personskador eller andra skador som uppkommit till följd av felaktig installation eller användning. Förvara alltid bruksanvisningen på en säker och tillgänglig plats för framtida behov.

## 1.1 Säkerhet för barn och personer med funktionsnedsättning

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn mellan 3 och 8 år och personer med väldigt svåra och komplexa funktionsnedsättningar får fylla på och tömma maskinen, förutsatt att de har fått rätt instruktioner. Barn under 3 år ska inte vistas i närheten av produkten utan ständig uppsikt.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll av produkten utan uppsikt.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt.

## 1.2 Allmän säkerhet

- Denna produkt är endast avsedd för förvaring av mat och dryck.
- Denna produkt är avsedd för enskilt hushållsbruk inomhus.

www.elektromarkabolt.hu

- Produkten kan användas i kontor, hotellrum, gårdsgästhus och liknande boenden där sådan användning inte innebär att genomsnittlig hushållsförbrukning överskrids.
- För att undvika kontaminering av livsmedel respektera följande instruktioner:
  - låt inte dörren vara öppen längre stunder,
  - rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat samt åtkomliga dräneringssystem,
  - förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylen, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på annan mat.
- VARNING! Se till att ventilationsöppningarna i maskinens hölje eller inbyggda struktur inte blockeras.
- VARNING! Använd inga mekaniska verktyg eller andra medel för att påskynda upptiningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING! Var noga med att inte skada kylkretsen.
- VARNING! Använd inga elektriska produkter inne i förvaringsutrymmena såvida de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte vattenspray och ånga för att rengöra produkten.
- Rengör produkten med en våt mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte slipande produkter, repande rengöringstussar, lösningsmedel eller metallföremål.
- När produkten är tom under en längre tid ska den stängas av, avfrostas, rengöras, torkas och dörren ska lämnas öppen för att förhindra att mögel utvecklas i produkten.
- Förvara inte explosiva ämnen som t.ex. sprayburkar med lättantändligt bränsle i den här produkten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens auktoriserade servicecenter eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.

www.elektromarkabolt.hu

# 2. SÄKERHETSANVISNINGAR

## 2.1 Installation

**⚠ VARNING!**
Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ de separata instruktionerna för installation av produkten och omhängning av dörren som finns på vår webbplats.
- Var alltid försiktig när produkten rör sig eftersom den är tung. Använd alltid skyddshandskar och täckta skor.
- Säkerställ att luft kan cirkulera runt produkten.
- Vid första installationen, eller om dörren har hängts om, vänta minst 4 timmar innan du ansluter produkten till nätspänning. Detta för att oljan ska rinna tillbaka i kompressorn.
- Innan du utför något underhåll på produkten (t ex hänger om dörren), dra ur stickkontakten från vägguttaget.
- Installera inte produkten i närheten av element eller spisar, ugnar eller hällar, såvida inte annat anges i installationsanvisningarna.
- Produkten får inte utsättas för regn.
- Installera inte produkten där den kan utsättas för direkt solljus.
- Installera inte produkten på platser som är mycket fuktiga eller kalla.
- När du flyttar produkten ska du lyfta den i framkanten för att undvika att repa golvet.
- Skydda golvet från repor när du hänger om dörren.

## 2.2 Elanslutning

**⚠ VARNING!**
Risk för brand och elektriska stötar.

**⚠ VARNING!**
När du sätter in din produkt, se till att elsladden inte kommer under produkten eller skadas.

**⚠ VARNING!**
Använd inte grenuttag eller förlängningskablar.

- Se till att de parametrarna på märkskylten överensstämmer med elnätets elektricitet.
- Produkten måste jordas.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Om nätspänningsmatningen inte är jordad, anslut produkten till en separat jordning enligt gällande bestämmelser. Rådfråga en kvalificerad elektriker för att göra detta.
- Se till att du inte skadar de elektriska komponenterna (t.ex. stickkontakten, nätkabeln och kompressorn). Kontakta det auktoriserade servicecentret eller en elektriker för att byta de elektriska komponenterna.
- Nätkabeln måste alltid vara under elkontakten.
- Anslut stickkontakten till eluttaget först vid slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Dra inte i anslutningssladden för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.

## 2.3 Använd

**⚠ VARNING!**
Risk för skador, brännskador eller elstötar föreligger.


Produkten innehåller brandfarlig gas, isobutan (R600a), en naturgas med hög miljökompatibilitet. Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen som innehåller isobutan.

- Ändra inte produktens specifikationer
- Denna produkt är avsedd att användas vid omgivande temperatur från 10°C till 38°C. Angivet temperaturintervall garanterar att produkten fungerar korrekt.
- Placera inte elektriska produkter (t.ex. glassmaskiner) i produkten såvida de inte anges av tillverkaren.
- Om kylkretsen skadas, så se till att inga flammor eller antändningskällor förekommer i rummet. Ventilera rummet.
- Låt inte heta föremål vidröra plastdelarna i produkten.

www.elektromarkabolt.hu

- Förvara inte brandfarliga gaser och vätskor i produkten.
- Placera inte brandfarliga produkter eller föremål som är våta med brandfarliga produkter i, i närheten av eller på produkten.
- Vidrör inte kompressorn eller kondensorn. De är heta.
- Låt inte matvaror komma i kontakt med produktens invändiga komponenter.

## 2.4 Invändig belysning

**⚠ VARNING!**
Risk för elektrisk stöt!

- Den här produkten innehåller en eller flera ljuskällor med energieffektivitetsklass G.
- När det gäller lampan/lamporna i denna produkt och reservlampor som säljs separat: Dessa lampor är avsedda att tåla extrema fysiska förhållanden i hushållsapparater, såsom temperatur, vibration, fuktighet eller är avsedda att signalera information om produktens driftsstatus. De är inte avsedda att användas i andra produkter eller som rumsbelysning i hemmet.

## 2.5 Underhåll och rengöring

**⚠ VARNING!**
Risk för personskador eller skador på produkten.

- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget innan underhåll.
- Denna produkt innehåller kolväten i kylaggregatet. Endast behöriga personer får utföra underhåll och påfyllning av enheten.
- Kontrollera produkten regelbundet för tecken på försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel, till exempel sprickor, blåsor, delaminering, krympning, klibbighet, korrosion eller andra synliga förändringar i konsistens eller utseende. Följ rengörings- och skötselinstruktionerna för att förhindra försämring.

## 2.6 Service

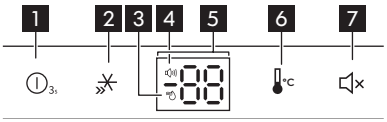
- Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation av produkten. Använd endast originalreservdelar.
- Observera att reparationer som utförs själv eller på ett icke fackmannamässigt sätt kan få säkerhetsmässiga konsekvenser och kan upphäva garantin.
- Följande reservdelar kommer att finnas tillgängliga i minst 7 år efter att modellen har slutat att tillverkas: termostater, temperaturgivare, kretskort, ljuskällor, dörrhandtag, dörrgångjärn, plåtar och korgar. Tätningslister till dörren kommer att finnas tillgängliga i 10 år efter att modellen har slutat att tillverkas. Det kan hända att de finns tillgängliga under längre tid i ditt land. För ytterligare information, besök vår webbplats.
- Observera att vissa av dessa reservdelar endast är tillgängliga för professionella reparatörer och att inte alla reservdelar är relevanta för alla modeller.

## 2.7 Avfallshantering

**⚠ VARNING!**
Risk för personskador eller kvävning föreligger.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort locket för att hindra att barn eller djur stängs in inuti produkten.
- Kylkretsen och isoleringsmaterialet i den här produkten är "ozonvänliga".
- Isoleringsmaterialet innehåller brandfarlig gas. Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Orsaka inte skada på den delen av kylenheten som är nära värmeväxlaren.

# 3. KONTROLLPANEL




**1** **Brytare**
Håll in i 3 sekunder för att slå på eller av strömmen. Temperaturindikatorn visar – –. När effektfunktionen är på, slutar produkten att kyla.

**2** **Super Cool**-knapp
För att aktivera Super Cool-funktionen trycker du på knappen.

**3** **Super Cool**-indikator

www.elektromarkabolt.hu

4 **Larm**indikator
5 **Temperatur**indikator
6 **Temperaturreglerings**knapp
Tryck för att ställa in temperaturen. Temperaturen varierar från 2°C till 8°C.
7 **Larm** knapp

### 3.1 Super Cool-funktion

Denna funktion sänker snabbt temperaturen i kylfacket. Super Cool-indikatorn tänds och 2°C visas på temperaturindikatorn. Funktionen stängs av automatiskt efter 6 timmar.

För att aktivera Super Cool-funktionen trycker du på Super Cool-knappen.

### 3.2 Larm för öppen dörr

Om dörren lämnas öppen i c:a 1 minut aktiveras ljudlarmet. Ljudlarmet ljuder varje minut i 10 minuter och larmindikatorn blinkar.

Larmet stängs av när dörren stängs.

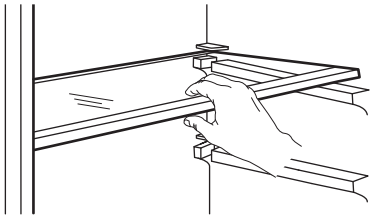
För att inaktivera larmet trycker du på Larmknappen.

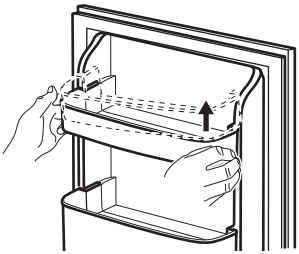
## 4. DAGLIG ANVÄNDNING

ⓘ Denna produkt är inte lämpad för frysning av matvaror.

ⓘ Utrustningen varierar beroende på modell.

### 4.1 Placering av hyllor





ⓘ Hantera glasdelar och dörrkorgar varsamt. Repa dem inte, belasta dem inte och utsätt dem inte för plötsliga temperaturförändringar. Rengör inte glasdelar i diskmaskin.

### 4.2 Ta bort lådorna

Så här tar du bort lådorna:

1. Öppna dörren till fullo.
2. Dra ut lådan helt.
3. Lyft framkanten och dra ut lådan.

Du sätter i lådor genom att utföra ovanstående steg i omvänd ordning.

## 5. RÅD OCH TIPS

### 5.1 Tips för energibesparing

- Konfigurationen med lådorna i kylskåpets nedre del och med hyllorna fördelade jämnt säkerställer den mest effektiva energianvändningen. Hur hyllorna i dörren är placerade påverkar inte energiförbrukningen.
- Öppna inte dörren för ofta och låt den inte stå öppen längre än nödvändigt.
- Ställ inte in för hög temperatur om det inte behövs för matens egenskaper.

www.elektromarkabolt.hu

- Täck inte över ventilationsgaller eller hål.

### 5.2 Tips för kylning av livsmedel

- En bra temperaturinställning som säkerställer att färska livsmedel håller länge är en temperatur på +4°C eller lägre.
- Använd alltid stängda behållare för vätskor och livsmedel för att undvika smaker eller lukt i kylutrymmet.
- För att undvika korskontaminering mellan tillagade och råa livsmedel ska tillagad mat täckas över och separeras från den råa maten.
- Förpacka och placera köttet på glashyllan ovanför grönsakslådan.
- Tina maten i kylen.
- Ställ inte in varm mat i produkten.
- Rengör frukt och grönsaker och lägg dem i en dedikerad låda (grönsakslåda).
- Låt inte exotiska frukter ligga i kylen.
- Låt inte grönsaker som tomater, potatis, lök och vitlök ligga i kylen.
- Förslut flaskorna innan du ställer in dem i kylen.

## 6. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

ⓘ Dra ur stickkontakten före utförande av underhåll.

Rengör interiören och tillbehören med ljummet vatten och neutral tvål före den första användningen och torka sedan torrt. Rengör utrustningen och dörrpackningarna regelbundet.

Rengör kontrollpanelen med en fuktig trasa och torka med en mjuk trasa. Använd inga rengöringsmedel.

Rengör dräneringshålet för avfrostningsvattnet regelbundet.

ⓘ Diska inte tillbehör och produktdelar i diskmaskin.

## 7. FELSÖKNING

**Produkten fungerar inte.**

- Sätt i stickkontakten ordentligt i eluttaget.
- Sätt på produkten.
- Kontrollera om brytaren och säkringen fungerar.

**Produktens temperatur är otillfredsställande.**

- Justera temperaturen.
- Stäng dörren ordentligt.

**Produkten slås på och av.**

- Stäng dörren ordentligt.
- Kontrollera dörrens tätningslist.

**Produkten bullrar eller vibrerar.**

- Ställ produkten på jämn nivå.
- Kontrollera produktens baksida. Se till att den inte vidrör väggen.

**Vatten droppar på golvet.**

- Placera avfrostningsvattenbrickan och röret korrekt.

**Kraftig frost uppstår i frysen.**

- Stäng dörren ordentligt.
- Kontrollera luftutsläppet.

**Produktens sidoväggar är varma.**

- Detta är normalt. Använd värmebeständiga handskar om du måste vidröra sidopanelerna.

**Dörren stängs inte ordentligt.**

- Ställ produkten på jämn nivå.
- Vänd på dörren ordentligt.
- Sätt in hyllorna korrekt.
- Kontrollera dörrens tätningslist.

ⓘ Kontakta det auktoriserade servicecentret om problemet kvarstår eller om du vill byta ut lampan och dörrpackningarna.

www.elektromarkabolt.hu

## 8. TEKNISKA DATA

Den tekniska informationen anges på produktdekalen som sitter inne i kylskåpet samt på energimärkningsetiketten.

QR-koden på energimärkningsetiketten som medföljer produkten innehåller en webblänk till information gällande maskinens prestanda i EU EPREL-databasen. Förvara energimärkningsetiketten som referens tillsammans med användarhandboken och alla andra dokument som medföljer denna produkt.

Det går också att hitta samma information i EPREL med länken *https://eprel.ec.europa.eu* och modellnamnet och produktnumret som du hittar på produktens typskylt.

Se länken *www.theenergylabel.eu* för mer detaljerad information om energimärkningsetiketten.

## 9. INFORMATION FÖR TESTINSTITUT

Installation och förberedelse av produkten för all EcoDesign-verifiering ska överensstämma med EN 62552 (EU). Ventilationskrav, urtagsdimensioner och minsta bakre fritt utrymme ska vara som anges i denna bruksanvisning i ”Installation”. Kontakta tillverkaren för ytterligare information, inklusive hur man fyller på.

## 10. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♺. Återvinn förpackningen i rätt återvinningsbehållare. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska apparater. Släng inte produkter som är märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunen.




CE